

初 級 中 學 適 用

# 國語文選

第 四 冊

編 者

李 光 家 陳 光 祖  
崇 沁 于 敏  
王 食 于 貢 三

馬 啓 明

署 總 版 出

館 書 圖

章 藏 度 本 版

行 發 店

用適學中級初  
選文語國  
冊四第

行發在書華北

版第 31722

# 目 錄

一 偉大而質樸的人物(一).....	雅可福烈夫(一)
二 偉大而質樸的人物(二).....	雅可福烈夫(五)
語法和作法：譬喻.....	(一)
三 列寧格勒參觀記.....	郭沫若(一五)
四 紐約的貧民窟.....	鄒韜奮(二)
語法和作法：映襯和重疊.....	(二七)
五 中國人民解放軍宣言.....	(三〇)
六 勞大致海外僑胞電.....	(三六)
語法和作法：誇張和借代.....	(三九)
七 老殘遊記.....	劉 鷄(四三)
八 豐饒的戰鬥的南泥灣(一).....	(四九)
九 豐饒的戰鬥的南泥灣(二).....	(五三)
語法和作法：比擬.....	(五六)

- 一〇 中國史話序……………吳玉章(六〇)
- 一一 讀「回憶陶行知先生」書後……………(六三)
- 語法和作法：語言的基本功用(一)……………(六八)
- 一二 以毒攻毒……………吳展(七二)
- 一三 蘇聯的園藝家密邱林……………(七六)
- 語法和作法：語言的基本功用(二)……………(八〇)
- 一四 莒南縣怎樣領導農業生產……………張立修報告(八三)  
    于再生整理
- 一五 農業訓練班第一期教學經驗初步總結(一)……………(九〇)
- 一六 農業訓練班第一期教學經驗初步總結(二)……………(九四)
- 語法和作法：語言的基本功用(三)……………(一〇〇)
- 一七 孔乙己……………魯迅(一〇三)
- 一八 范進……………吳敬梓(一〇九)
- 一九 智取生辰綱……………施耐庵(一一六)
- 語法和作法：學習人民的語言……………(一二三)
- 二〇 評「中美新商約」……………(一二八)
- 二一 日本奴役中國的捲土重來……………(一三五)

二三 憤怒的葡萄……………美·斯坦恩培克(一四〇)

二三 戰爭之後……………蘇·特洛岩諾夫斯基(一四五)

附錄：應用文

(一) 對聯……………(一五四)

(二) 祭文……………(一五六——一五八)

## 一 偉大而質樸的人物（一）

雅可福列茨



斯大林在他的個人生活方面，一切都是異常儉樸的。

他的服裝很樸素：在戰前，通常都是穿着一種特式灰色軍服（其實，也並不是軍服，而是很合身的便裝），褲子也是用這種灰色材料製成的，皮靴綿軟而輕便。（一）在談話的時候，他總是在廳內輕輕踱着步。他聽着對方說話，很少打斷對方的講話，一直讓他講完為止。

我看見在政府機關會議上，常有人遞給他紙條，而他每次都是把紙條閱完，好好摺起來放在衣袋裏。

他對於每次這種紙條都是很注意的。（二）

斯大林對於浮淺觀察問題的態度是容忍不住的。對於那些在討論問題時表現不明問題實質的人，毫不寬恕，定給以鋒利的批評。因此，這樣的人當着他的面永遠再也不敢輕易說話了。（三）

認真辦事是斯大林的顯著特點。

我遇見了好幾次這樣談話的情形：比如給某負責人員一種任務時，那人說道：「斯大林同志，期限太短了，這工作是困難的。」斯大林同志回答道：「我們這裏所談的只是困難事情。正因為事情困難，所以纔請您來。您最好說說這件事需要甚麼幫助，並將應作的一切都按時完成。」（四）

斯大林喜歡人們毫不猶豫地、直截了當地、確切回答他的問題。常有初次到他那裏去的人，總是不敢馬上回答他的問題，而要極力構思答案，以免陷於窘境。我起初也是這樣，在回答斯大林同志的問題之前，也曾窘促得不是望望窗戶，就是看看天花板。

斯大林同志笑道：「您看天花板是白看，那裏甚麼也沒有寫着。您最好照直看，直說您想要說的話。這就是對您的唯一要求。」

有時我覺得難於馬上回答他所提的問題——不知斯大林是否贊成我的回答；我要說的話，是否能使他高興。

他看出了這種情形，就鄭重說道：「請您只照您所想的來回答就夠了。不要力求說使我高興的話。同我談話不要這樣。如果您要猜合我的心願來講話，那麼我們的談話就很少益處。您不要以為您說的話如果不合我的意思，就會不好。您是專門家，我同您談話，不只是使您受到我的教益，而且也使我受到您的教益。」

斯大林同志在評論一位被解除工作的領導人時說道：「他有甚麼壞處呢？壞處就是回答某個問題時，首先就是察顏觀色，極力猜度，需要怎樣回答，纔不致陷於窘境，怎

樣說纔可以取悅於人。這樣的人會大壞事情，雖然於他本心不願作壞事。」（五）  
 有一次斯大林同志說道：「如果您堅信自己的意見正確，並且能證明是正確的時  
 候，那您就根本不要顧及任何人的意見，而是要本着您的見解和您的天良去行動。」

（六）

斯大林不能容忍文理不通的現象。當他接到字句不通的文件時，他就氣憤起來：「真是文理不通的人！但若責備他一下，他馬上就會說他是工農出身，藉以解釋自己文盲的原因。這種解釋是不正確的。這是不愛文明和粗心大意的原因。特別在國防事業中，更不允許拿工農出身來解釋自己教育程度的不足，來解釋自己沒有技術準備，粗魯或不通事理。因為敵人絕不會因我們的社會出身而向我們讓步。正因為我們是工農，我們更應當在一切問題上都有周詳完備的準備，毫不亞於敵人纔對。」

紅軍軍官中某些人，企圖以個人的勇敢和不怕危險的精神，來抵償自己對於工作、特別是對於複雜的戰鬥技術認識上之不足。因此，斯大林常說：「我們有很多人總是誇耀自己的勇氣。可是若不精通戰鬥技術，而只依胆量是毫無用處的。只是勇敢，只是仇恨敵人，是不夠的。誰都知道，美洲的印第安人是很勇敢的，可是他們用自己的弓箭來反對以槍械武裝起來的白種人是毫無效力的。」

在同一小部份當事人解決個別問題時，斯大林總是讓所有出席的人盡情發表自己的意見。他有時也徵求某些人的意見，然後才作結論。這時他拿一張紙，一枝鉛筆遞給某



個人說道：「請你寫吧。」

於是他就親自口授一種重要文件。

有一次，我也得在他口授之下來寫了。我知道他很注意這件事情，所以我緊張起全部腦力，竭力使文法沒有絲毫錯誤。他一面口授，一面不時的來到我跟前，從我肩上看我寫的怎樣。他忽然站住，看看我寫的以後，就握住我執鉛筆的手，點了一個逗點。

還有一次，有一句，我沒有完全造好。斯大林說道：「爲什麼您把這主詞寫在賓詞後邊咧？您把主詞安置得有點不順當吧！應當這樣才對！」並馬上給改正了。

過了這回事情以後，我又極注意的溫習了一次俄文文法。

斯大林同志認爲正確通順地表達出自己的思想是有很大意義的：「如果一個人不能把自己的意思通順，正確地表達出來，那他的思索也就同樣是雜亂無章的，那他怎能辦好所委託的事情呢！」（七）

## 二 偉大而質樸的人物（二）

雅可福烈夫

斯大林的工作以及其周圍人員的工作，都是異常精確的。

有一次斯大林召我去，給了我一個重要任務。我答應執行這個任務。

斯大林說道：「這件事很緊急，要火速完成，所以我們決定把這件事委託您去作。您需要甚麼幫助嗎？」

我答道：「甚麼也不要，一切需要的東西我都有。」

「很好。若是需要甚麼，您不要客氣，儘可打電話來要求幫助。」

我當下想起一件事：「斯大林同志，我有一個請求！不過問題很小，或許不值得煩勞您！」

「請說吧。」

「在執行這個任務時，要常常到各飛機場去，可是工廠的交通工具不很好。我需要兩輛「M」牌汽車。」

「只要兩輛汽車，再不要甚麼嗎？」

「是的，再不要甚麼，其餘一切我那裏都有。」  
隨後就放我回去了。

我一直回往工廠去。剛一到工廠的時候，副廠長就迎着說道：「雅可福烈夫同志，方纔由汽車工業人民委員部打來電話，叫派人帶着憑據去領兩輛『MI』牌汽車。」並要我馬上在憑據上簽字。

經過四十分鐘，兩輛嶄新的『MI』牌汽車已經開到工廠了。

又過了一點鐘的工夫，莫洛托夫同志的祕書給我打來了電話，問我們是否領到了汽車。這原來是檢查執行工作，我因而想道：「這真是斯大林的工作作風，大家都應該這樣工作纔對！」（八）

斯大林同志因為擔負國家領導工作，需要同許多人接洽。他喜歡新人材，喜歡研究他們，知道他們的爲人，甚麼人可以擔任甚麼工作，以及甚麼人長於甚麼事情。斯大林在談論工作時，往往滲雜着鋒利的談話語句。

斯大林談論技術問題也好，談論政治問題也好，總是喜歡從歷史中、神學①中或古典文學②中引證一些合於題目的例子。

他常常很巧妙、很談諧地引證出謝德林③所著「一個城市的歷史」小說中的句子，並無情地譏笑那些還多少保持其書中主角氣魄的人們。

有一次，需要趕緊試驗一種新飛機。於是就有些「聰明人」提議要把飛機運到離工

廠很遠的地方去試驗，理由是：担任試驗飛機的駕駛員正在那裏。

斯大林說道：「爲甚麼要把飛機運到那裏去？駕駛員到這裏來要簡單得多。是誰這樣辦！爲甚麼不想想呢？真是做照『格魯包夫』<sup>(1)</sup>的辦法呵。知道他們是怎樣把小牛趕到澡堂房頂上去吃草，把燕麥<sup>(2)</sup>粉散在窩爾加河裏煮粥嗎？」

有一次，在辦公廳商談工作以後，時間已到深夜，斯大林邀請所有出席的人跟他回去吃晚飯：「今天算夠了吧。我不知道別人怎樣，我是真餓了。我不專門請任何人，免得大家受拘束，怕麻煩，可是誰若願意跟我去吃晚飯的話，那是很歡迎的！」

當然，誰肯拒絕同斯大林共餐？這種邀請是常有的嗎？

大家都一同跟他回住宅去了。當客人到的時候，飯廳桌上已經擺好餐具。斯大林同志的住房，設備得儉樸、整齊。書籍真是豐富極了。甚至連飯廳的各牆壁跟前也都立着裝滿書籍的書櫥。

晚飯時談話的題目是形形色色的，政治的，國際的，技術的，文學的等等不一。這時所有對談的人都是極自由、毫無拘束地說出自己的意見。毫無尊卑與拘束的現象——大家都是平等的。

斯大林常從書中找引證。他對於某個問題極有興趣的時候，他便走到書櫥跟前，取出所需要的書來。若是談到地理問題時，他就取出那幅已經折損邊角的舊地圖來，說道：「我們來看看我這張地圖吧。這個地圖固然全壞了，可是還能應用。」

斯大林無論何時的言論，都是充滿着文學引證的。他的記憶力真是罕有的——他從個別著作中摘引長段引證時，差不多一個字也遺漏不下。他特別喜歡高爾基、柴霍夫④、謝德林等人的作品。

有一次，談起了一種冒險小說，談起了馬因·里德和庫柏爾⑤的著作。斯大林說道，他幼年時很喜歡看這些人的長篇小說。

我小的時候也是醉心於這些書籍，因而向他說道：「是的，這些書都很有意思，很有用處。可惜，現在不但沒有人著作這類的新書，而且連舊的也不再版了。」

斯大林俏然一笑：「唔，馬因·里德和庫柏爾的作品中，一個字也沒有關於集體農莊和拖拉機的事情，那我們的出版界怎能再版他們的作品呢！」⑥（九）

斯大林待人非常和藹關切。他每次叫人到他那裏去的時候，總是先問：「您不很忙嗎？」或者問：「您現在能否不妨礙工作到我這裏來一趟呢？」

「當然可以，斯大林同志！」

「那就請趕快來一下。」

在初時，當我還沒有當航空工業人民委員部副部長，我每次從斯大林那裏走的時候，他總是問：「您有汽車嗎？」

這就是說，若沒有汽車，他就打發汽車送我。（十）

斯大林常常以列寧的生活和工作來做榜樣。他喜歡回憶他同列寧的各次會面。有一

次，他講了這麼一段事情：

在一九一八年時，蘇維埃政府決定從彼得格勒遷到莫斯科來。這時很緊張，在莫斯科剛纔把社會革命黨①和孟什維克②的反革命叛亂鎮壓下去。

「當我們剛一到莫斯科時，」斯大林講道：「我們那些與列寧一塊來的人，都很担他的安全。當我們看見要乘敞汽車走的時候，就請列寧在汽車上坐下，我們圍着他站着，不使他現出來，以免遭到行刺的危險。列寧怎也不肯同意這種辦法，非要我們和他一同坐下不可。可是我們沒有聽他的話，一路都站在車上。」（十一）

〔註釋〕

①雅可福烈夫——蘇聯最有名望的飛機構造家，技術科學博士，模範飛機工廠的廠長，航空工業人民委員部副部長。他發明新式飛機多種，而「雅可」式驅逐機，在蘇德戰爭中更發揮了空前的威力。他曾榮獲斯大林獎金及六枚蘇聯勳章，並榮膺社會主義勞動英雄稱號。

②神學——研究神的本質、存在、及宗教義理的學說，在歐洲凡是辯證基督的神性和基督教的一切教理的學說，總稱神學。

③古典文學——古典時代的文學和古典主義的文學。例如：在歐洲古代的希臘、羅馬的文學，在中國古代的漢唐文學；在近代各國布爾喬亞青年期的文學。前者是經過很多年代而被認為是爲後世的模範的權威的優秀的著作（單是古的東西，還不够條件）；後者雖比較在近代，但已被認爲對於今日真正有益的權威著作。古典主義與「擬古主義」同，盛行於十七世紀到十八世紀的文藝思潮。以模倣及復興古代希臘、羅馬的古典藝術的精神與格調爲目的，且注重作品形式的完美，內容的嚴肅，情調的和諧等等。

④謝德林——即

薩爾蒂珂夫·謝德林，是俄國的偉大諷刺作家（一八二六——一八八九），特別是一八六〇年代俄國改造期的急進的民主主義作家。主要作品爲長篇『請願者』、『一個城市的歷史』及短篇諷刺寓言『理想主義者的鯉魚』、『一個農奴怎樣供養了兩個官吏』等，全部作品都給予當時社會以辛辣的批判。⑤『格魯包夫』人——是『一個城市的歷史』中的主人公，即該城市的居民。『格魯包夫』是由俄文『格魯包』一字而來，即愚蠢的意思。⑥燕麥——穀類，莢細長而尖，實密而多芒，離離下垂，俗稱野麥。

⑦柴霍夫——（一八六〇——一九〇四）俄國小說家兼戲劇家。一譯契訶夫。初從父經商，年十七，始作詩劇。後入大學學習；畢業後任職醫院。以日常故事著爲短篇小說，其戲劇亦負盛譽。作品有小說『草原』、『疲倦之故事』，戲曲『海鷗』、『三姊妹』、『櫻桃園』等。⑧庫柏爾——（一七八九——一八五一）美國小說家。生長農村遊牧之地，後充水手，飄流海上凡六年。一八一一年始從事著述。所著小說二十四篇，尤以『好細』、『舵工』、『黑暗的森林』、『最後莫希干人』、『利志斯脫金故事集』等爲最負盛譽。⑨這是一句幽默的話語，意思是嫌當時蘇聯的出版界偏重政治理論和實用科學而不注意軟性文學。⑩社會革命黨——俄國的民粹主義（主張俄國不必經過資本主義而轉變到社會主義）的革命黨，成立於一九〇一年，由許多主義相近的地方團體聯合而成。它團結的分子有小資產者的農民、一部份富農、小資產者的知識分子和一部份意識落後的工人。它的戰術側重於羣衆中的宣傳鼓勵工作和有系統的恐怖行動（政治暗殺）。當一九一七年革命之初，它佔了各蘇維埃和市議會的大多數。二月以後，從它內部分裂出一部份『左派社會革命黨』。十月革命後，它積極領導了

〔參考〕

許多反蘇維埃鬥爭，參與了各次白黨反革命暴動，且實行暗殺蘇維埃政府的領袖（伏洛達爾茨基和烏利茨基被刺身死，列寧被刺受傷）。④ 孟什維克——一九〇三年，俄國社會民主黨開第二次代表大會。大會分裂為兩派：一派是列寧所領導的，因在大會上佔多數，故稱『多數派』，俄語『布爾什維克』；另一派是普列哈諾夫所領導的，因在大會上佔少數，故稱『少數派』，俄語『孟什維克』。以後兩派即各自獨立組織。列寧一派稱『布爾什維克社會民主黨』，到一九一八年改稱『俄國共產黨』。布爾什維克與孟什維克的基本區別在於前者認為當時（一九〇三年）的俄國在完成工農革命後可轉變為無產階級專政；後者主張無產階級應與資產階級合作。後來加入了克倫斯基的臨時政府，十月革命後，孟什維克派漸歸於消滅。

這是一篇言行錄。作者回憶歷次與斯大林會晤時所目睹的情況而追記下來，以顯示人民領袖的偉大，並藉以自勉。全文可分十一段：（一）生活儉樸；（二）重視別人口頭和書面的話語；（三）反對浮淺觀察問題；（四）認真辦事；（五）喜歡人們直截了當的回答他的問題；（六）堅持自己的正確意見；（七）不能容忍文理不通的現象；（八）精確的工作作風；（九）談諧而博學；（十）待人和藹關切；（十一）效法領袖與愛護領袖。

〔習題〕

根據斯大林的言行，來檢查我們在生活中、學習、工作以及待人接物各方面的優點缺點，並一一加以分析。



## 語法和作法：譬喻

戰國時有個學者，名叫惠施，說話善用譬喻。這一天，他去見梁惠王。梁惠王叫他直說本事，不要說譬喻。惠施說：「有個人不知道彈弓子是什麼樣，告訴他說：『彈弓子的樣子就和彈弓子一樣』。能明白嗎？」梁惠王說：「不能」。惠施說：「假若告訴他說：『彈弓子的樣子像弓，用竹做弦』。能明白嗎？」梁惠王說：「能明白」。惠施說：「現在大王不叫我說譬喻，那怎麼能行呢？」我們從這個故事裏，可以知道譬喻在我們的語文裏，是怎樣重要的了。

譬喻就是拿大家很熟悉的事物，來說明他所不知道的，使他知道。如我們要形容一種所見的白色，僅用深、淺、濃、淡等類的形容詞是不夠的，應該用譬喻說：

慢慢天色「乳白」了，亮了。

窰裏窰口都用石灰粉得「雪白」。

「乳」和「雪」是人人都熟悉的顏色，作者拿來說明他所要說的白色，這樣，讀者所得的印象，就真切得多，深刻得多。

蘇聯作家潘菲洛夫，常使用着這種方法。例如：

用兩個指頭把凝結了的血一摸，血膏粘得多長。凝結了的血，正好像糟朽了的

皮革一樣，是可以伸引起來的。這裏用『腐朽了的皮革』使讀者來聯想他所說的『凝結了的血』的情狀。

你想想當你要……——他用手把嗓子一按，像老鵝一樣叫了一聲——的一分鐘時，你的愛人，尤其是你的母親心中要如何戰慄啊！這裏用『像老鵝一樣叫了一聲』的譬喻，使讀者來聯想當人被弄死的一分鐘時的情狀。

我們仔細體味一下，就會知道用這種方法表現出來的情節，給文章增加怎樣的生動活氣，對讀者增加多少感染力了。魯迅先生也常使用着這種方法。

一堆人頸項都伸得很長，彷彿『許多鴨，被無形的手捏住了的，向上提着』。他在『藥』裏描述一大羣人在望殺人的情狀。

却只見一個凸顴骨，薄嘴唇，五十歲上下的女人，站在我面前，兩手搭在髀間，沒有繫裙，張着兩腳『正像一個畫圖儀器細腳伶仃的圓規』。他在『故鄉』裏描述豆腐西施的情狀。

毛主席也使用這種方法。他在『組織起來』裏這樣說：

我們決不能一見成績，就自滿自足起來，我們應該抑制自滿，時時批評自己的缺點，『好像我們爲了清潔，爲了去掉灰塵，天天要洗臉，天天要掃地一樣』。

我們用譬喻，有兩個要點必須注意：第一、譬喻和被譬喻的兩個事物必須有一點極相類似；第二、譬喻和被譬喻的兩個事物必須本質上不同。倘缺第一要點，譬喻當然不

能成立。若缺第二要點，修辭學上不能稱爲譬喻。例如：

上排牙齒『如同下排牙齒』。

火車的汽笛『像輪船汽笛一般發響了』。

這樣單單舉了相同的事物與正文排疊起來，雖然也有類似點，但不能算做譬喻。

### 三 列寧格勒參觀記

郭沫若

天氣異常晴朗，按照大會①的日程，今天是參觀郊外的名勝和戰跡，恰好是最適宜於郊遊的一天。九時頃出發，在大旅社門前有不少的小汽車和公共汽車。我們坐的公共汽車第一號。

汽車出發了，似乎是向着東南方走。有俄英法合璧②的說明小冊以為嚮導。汽車裏面又有一位女嚮導員，人很年輕，英文異常流利，每到一處值得注意的地方使用英文來說明。她把說明小冊的英文部份似乎已經讀得倒背如流了。

市內看不出什麼戰痕，破損的房屋多被修復，有的雖還在修理，但也破壞得並不厲害，一到近郊，情形便完全兩樣了。街道上還有堡壘正在拆毀，拆毀的人聽說就是德國俘虜，真可以說是『作孽自受』。鐵軌的三腳架，鋼骨水泥的三角錐，四處都是。鐵軌是從火車道或電車道拆下來的。三角錐被稱為『龍齒』是阻止坦克的障礙物。這些大體都是德國人留下來的。工場地帶有好些大建築只剩下殘骸，時而有未遭摧毀的起重機，就像恐龍③的骸骨一樣，伸長頸子在天空中聳立着。

在普爾珂夫山下停了車。山，只是一帶很平緩的小丘陵，但在這兒是戰鬥最激烈的地方。山上本來有天文台，完全被摧毀了。立在山頭，在左前方，遠遠可以望見列寧格勒全市。山上的草木和中國境內所見的毫無差異，車前草、蒲公英、連翹、薊團<sup>②</sup>之類，好像全未經歷過浩劫的一樣，在炸坑的絕底也暢茂地生發着。新聞記者們不斷地攝影。各國的學者，有的女的或眷屬，差不多每一個人都摘取一束野花在手裏，顯示着郊遊的滿足。

最辛苦的是女嚮導員了，不僅時時要回自己所接待的賓客指點並說明，而那些賓客們一下了汽車，就像散了的羊羣一樣，要團結在一道，却不很容易。在和平時代回到了自然界中來，就是世界聞名的大學者們，也都好像變成嬰孩一樣了。

到了普爾珂夫山，才見到戰事的激烈和德寇的兇頑，同時也才見到蘇聯人民和紅軍的英勇。山川草木和我的故國很相彷彿，尤其是彷彿江南風光。我到了這兒，也就彷彿到了江南。像這樣戰鬥激烈的地方，在江南也有不少，但到今年八年了，我們還沒有把日寇趕走，我們的同胞還在過着牛馬不如的生活。因此在欽佩蘇聯的人民和紅軍的另一方面，我深深感覺着慚愧。

汽車駛向另外一條公路，開到了普希金宮，又停下了。這原來是俄皇亞歷山大一世的夏宮，在他未卽位之前的一七九六年伽德琳二世女皇時代建立的，是建築家卡蓮序的傑作。宮外有普希金<sup>③</sup>讀過書的貴冑<sup>④</sup>學校，壁上有「普希金讀書處，一八一——一

八一八」的銘刻。大約就因為這樣的緣故吧，宮名是改用了詩人的姓氏了。

宮是二層樓的建築，巴洛克式<sup>⑤</sup>的，內部毀壞得最爲厲害，所有的壁畫和裝飾全被拆毀了，嵌木細工的樓板，幾乎沒有一片是完整的。宮中有教堂，是伽德琳女皇祈禱的地方，也毀壞得不成名器。原有的一間中國室，其中所陳列的全是中國出產的物品，家具純是竹製的，竟連影子都沒有了。

和宮內的巴洛克式佈置極盡了人工美的成對照，宮外的庭園却很能發揮自然美。有湖水潯環，可以弄舟。湖畔綠草如茵，林木參天，時聞清脆的鳥語。林中在前原有各種大理石小雕像的配置，已被毀棄，但在外表上看來，倒似乎並不覺得有什麼虧損。臨湖有一座長方形的水殿，大理石造，有好些小雕像也被殘毀了。壁上斜亂地刻劃着西班牙文：「不許小便」。這類的字樣有好幾處。聽說圍攻列寧城時，西班牙的藍色師團<sup>⑥</sup>是駐紮在這兒的。

要走了，年青的女嚮導又在那邊圍結賓客，這一次比在普爾珂夫山上更要困難了。各車的人混合在一道，有的還流連在宮裏，有的已分散在林中，有的搭上小汽車率先回城市去了。我同齊赫文斯基<sup>⑦</sup>先生兩人也想先走，便向女嚮導告辭了出宮，但沒有搭上小汽車的方便。

宮外有一個小型的廣場，臨街有一些長椅以備遊人的休息。在和普希金宮成斜對的街角上有一個小型的公園，裏面有普希金的銅像。那還是學生時代的普希金，身着長大

衣，倚坐在一個椅上，脫帽置於其側，前有遮陽，形如軍帽。詩人似在思索，或是疲倦。據說這是一九〇〇年雕刻家巴赫製作的，戰時安全地被掩埋了，最近才恢復了原位。

我也有點疲倦，並不是有意摹做普希金，便退回到廣場，也選了一個長椅來倚坐在上面。是要準備做詩嗎？不，只是等候着同車的人齊集。（一）

四點鐘的時候回到了旅館，用過中飯後，齊先生約我去遊覽市容，我很樂意地接受了他的提議。

就在旅館附近的街心，立着尼古拉一世<sup>④</sup>的銅像，端正的騎在馬上。齊先生說：這位反動的沙皇應該是他拆毀的，但爲保存藝術品的關係，把他保存了下來。

銅像正對着伊薩克教堂。轉過教堂的那一面去，在不遠的一段園地上又有彼得大帝<sup>⑤</sup>的銅像。大帝騎着奔馬，馬的後腳踏着一條蜿蜒的長蛇，前腳雙舉，彷彿要騰空而去。這是十八世紀的名雕刻家華里珂涅特的傑作，把彼得大帝的雄圖大略，鮮明地形象化了。蛇是象徵波羅的海，寓意是要踏破波羅的海的封鎖。

兩尊銅像都是騎在馬上的，而且同向着一個方向，因此在列寧格勒市民的審美眼中又把它們構成爲一個聯圖。齊先生告訴我，列寧城有一句俗語，叫做「矮子想追革命家，被教堂擋着。」這話裏面具有着深刻的批判，「矮子」自然就是尼古拉一世，這樣不開明的君主要想步彼得大帝的後塵已經是一個妄想，而不幸在這中間還有一座「教

堂」擋路。

列寧城整個是在尼瓦河<sup>⑤</sup>的三角洲上，市河道與橋樑很多，特別在濱海的地帶被分割成無數的洲島。有一區域被稱爲基洛夫羣島，是爲了紀念基洛夫<sup>⑥</sup>而得名。島上有森森的古木，優美的花園，各種文化娛樂的場所，是工人們休息的地方，人工美與天然美，配合得十分妥貼。在那兒閒步着，浴着皎潔的陽光，吸着清新的空氣，耳之所承，目之所接，我感覺着都是一片的閒適。

有一處臨海的平台，有石欄可憑眺。石欄的兩端有兩個獅子相對，前面的一隻在戲弄圓球。平台的兩側有石級，可步入海中游泳。我們也在這兒憑眺過一刻，海水在夕陽光中反射着璀璨的虹彩，只微微濺出一些舐岸的聲音。

遊人很稀少，大約因爲不是星期，或許也怕是列寧城市民傷亡太重的緣故。在圍城兩年<sup>⑦</sup>的期中，聽說連餓死的也在七十萬人以上。因此，這樣的英雄城市在外表上却顯示得異常肅靜，和莫斯科的印象完全不同。

齊先生說：他是列寧格勒的人，他喜歡列寧格勒。我雖然不是列寧格勒的人，讓我平心靜氣的說一句話，我也喜歡列寧格勒。（二）

（註釋）

①大會——蘇聯科學院第二百二十週年紀念大會。一九四五年在莫斯科與列寧格勒兩地聯續舉行，自六月十六日至二十八日，會期半個月。各國的學者除法西斯國家外都受了邀請，我國被邀的是郭沫若和丁燮林兩先生。郭沫若爲了參加這個大會，在蘇往



了五十天，並以日記的形式寫成『蘇聯紀行』一書。本文是從該書六月二十七日的日記中節錄的。◎俄英法合璧——會合俄英法三種文字於一冊，以說明一件事物。◎

恐龍——爬蟲類，為中生代（地質時代的第四代）的產物。頭及尾皆長，前肢較短於後肢，為陸生動物之最大者。◎薊園——薊音記，草名，即大薊（俗名和尚頭），

小薊（俗名七七菜）。因它們都是球狀花序，故名薊園。◎普希金——俄國最偉大的詩人（一七九九——一八三七）。近代俄國新文學是由他開端的，因此被稱為『近代

俄國文學之祖』。他融合了西歐文學的遺蹟和俄羅斯民間語言於一爐，而創造了俄國新文學語言。他生於貴族，沈浸於浪漫主義，與十二月黨人多係好友，時常作詩以歌

頌革命，諷刺政府，曾被謫於高加索等地。他的名著有韻文小說『奧尼金』，詩『高加索囚人』，『奇譚的騎士』等。◎貴胄——貴族的後代。胄音叢。◎巴洛克式

——巴洛克式的建築，是希臘建築形式的一種。它的特點就是利用圓柱的排列，使人產生崇高的敬意。有名的希臘女神殿，是其代表作；至今猶存。◎藍色師團——佛

朗哥統帥下的匪徒，皆穿藍衫。故稱藍色師團。◎齊赫文斯基——蘇聯外交部的職員。◎尼古拉一世——俄國的暴君。一八二五即位，統治俄國凡三十年。◎彼得

大帝——俄國較開明的皇帝（一六七二——一七二五），一六八二年即位。會親赴荷、英諸國，研究航政。歸國後，厲行改革，創練海軍，獎勵工商業。一七〇三年建聖

彼得堡（即今之列寧格勒）新都於波羅的海東岸。一七〇九年戰勝瑞典，領土大擴。

◎尼瓦河——貫通拉多加湖和芬蘭灣，長僅七十六公里，但河幅很廣，可通巨艦。◎基洛夫——聯共領袖之一，一九三五被托派匪徒刺死。◎圍城兩年——從一九四

【參考】

一年十月被德寇包圍，直到四四年二月纔完全解圍。

這是一篇遊記。要旨在記述參觀列寧格勒的印象和感想。全文可分兩段：(一)參觀郊外的名勝和戰跡，包括近郊、普爾珂夫山、普希金宮等三個場所；(二)遊覽市容，重點放在尼古拉一世和彼得大帝銅像、基洛夫羣島以及臨海的平台上。篇內除少量的敘述和說明外，大部份是記述。記述文的目的在使人想見情景，所以它的寫法是其體地描繪某個場所的形勢或風景，和某種人物的靜止的狀態；而它的特點是：只見空間的排列，不覺時間的延續。例如本篇第一段的第三、第四、第八、第九等節，第二段的第五、第六等節，把列寧格勒近郊、普爾珂夫山、普希金宮、基洛夫羣島、臨海的平台等場所描繪得好像一張一張的風景片；第一段的第十一節和第二段的第二、第三等節的一部份是關於普希金、尼古拉一世、彼得大帝等人物的銅象的描繪，情感逼真，宛如寫生畫一般。

【習題】

試以『我們的學校』為題，作一篇記述文！

## 四 紐約<sup>⊖</sup>的貧民窟

鄒韜奮<sup>⊖</sup>

我們看着關於紐約——所謂「世界上最富的城市」——全景的相片，尤其是有鮮豔的顏色點綴着的，只見着一羣一羣的摩天高樓和其他外觀也像很宏麗的洋房矗立着，從這表面上得到的印象，也許要使人覺得這真是一個世界上最富的城市。但是我們真到了紐約裏面細看之後，才恍然大悟，在這全景相片上有許多房屋，在外面看去，雖有洋房的形式，好像和別的洋房差不多，在實際却夾着貧民窟的區域，內部是簡陋不堪，許多人擁擠在一個房裏住，一所破舊的公寓裏就擁擠着幾十個人家。醜陋<sup>⊖</sup>和貧窮是結着不解緣的，這些貧民窟裏面的醜陋，是不消說的。但這些內部的情形却不是相片上的那些房屋的外表所能看出的。

要談談紐約的貧民窟，先要略談紐約的街道的分布情形。紐約的街道，除少數部份例外，很容易認識，他們把南北的街道稱爲「路」，由東算起，第一路第二路第三路等等到第八路。東西街道稱爲「街」，由南而北，第一街第二街第三街等等，直到二百餘街。所以在紐約尋路，僅僅知道第幾街還不易找，最好要知道近第幾路。重要的幾條地道

車和懸空電車都在這幾條「路」上，例如第七路和第八路都有地道車；第二路第三路第六路，有懸空電車。沿着第二路由南而北的兩旁，都是貧民窟所在地，這部份的地方統稱為東邊，和東倫敦<sup>④</sup>齊名。此處所謂「名」雖也是著名的意思，但却是以窮苦著名！你要看這個「名」區，有兩種看法：一種是設法尋得勞工界朋友的介紹，到這裏面一二人家去訪問，藉此視察一下，可看見桌椅不全，擁擠不堪和內部破爛陳舊的情形。一種是「鳥瞰」，可乘第二路的懸空電車，由南而北，若干英里的遙遠地帶，左右顧盼所望見的都是貧民窟的房屋，由窗口望進去，也可以瞥見內部的苦況。處身次殖民地<sup>⑤</sup>的我們，想起「洋大人」，總以為他們都是最講究清潔的，但是在這些貧民窟的破舊屋裏看看，却可以看出他們的窮苦階層也無力顧到什麼清潔。尤可注意的，是當你乘着懸空電車「巡閱」這好像「一片汪洋」的貧民窟的時候，同時可以望得見第五路和公園路（第四路的上半段的名稱）富豪的高聳雲霄的宏麗大廈，和貧民窟的破爛相對照；可作為資本主義社會的代表型的寫真。你只要聽說美國人的地址是在第五路或是公園路，便知道他家裏是很闊的了。（富豪住宅區是在第五路的上段，下段是充滿着紐約最闊的大店舖。）像我這樣的窮小子，雖能到貧民窟裏去鑽進鑽出，原來却没有資格到第五路或公園路的闊人家裏去瞻仰瞻仰，但事有湊巧，在斯莫科參加美國全國學生同盟所領導的旅行團時，所認識的許多美國男女朋友裏面，却有好幾個是紐約百萬富豪的子女。我和他們既有「旅伴」之雅，所以竟得參觀了好幾個公園路上很闊的人家，那內部設備的華麗，起

居飲食的舒服，我沒有開筆墨替他們描述，而且也難於描述其萬一，所可比較的是這些闊人家的享用和貧民窟所見的悽苦狀況，一是天堂，一是地獄。這兩方的人，一方面是靠着剝削他人血汗所獲得的利潤而窮奢極慾；一方面是靠着出賣勞力來勉強過活。第二路一帶的破陋房屋裏擁擠不堪，第五路公園路的大廈不但是很寬舒，而且到了夏季有許多是空着，因為闊人們還嫌不風涼，還要離開這些大廈到更風涼的名勝之區去避暑。

先看見的東邊的貧民窟，還是窮苦的白人的區域，比這些還要苦的是紐約的黑人區。這黑人區叫哈爾冷姆，所佔區域頗廣，由第一百零十街起到第一百三十街，東邊達第二路，西邊達第七路和第八路的東邊。哈爾冷姆的黑人居民約三十萬，可算是世界上最大的一個黑人區。這些黑人穿的也是西裝，說的也是英語，一切都極力摹倣西方的所謂「物質文明」，但是處在這樣生活程度很高的社會裏，越窮的就越苦。現在他們有百分之八十以上是在失業隊伍裏面，其窘狀可以想見。有好幾條開着各類商舖的馬路，我仔細看看，雖然滿街來來往往的都是「黑炭」<sup>⑤</sup>但是商舖裏的商人却都是白人（除有極少數的飲料店是由黑人經營的）。據說黑人大都是窮乏的，出不起較大的資本，所以只得讓白人來開店。他們自己就只知道消耗，這樣更使白人多着盡量剝削的機會。你望望馬路上駛來駛去的電車，裏面坐着的是許多「黑炭」，而開車的却全是白人。店舖的規模和貨物，都不及紐約其他白人的區域的好。橫插在各馬路間的較狹的橫街，便都是黑人的住宅區。這些街上常常散播着垃圾，有數十成羣的黑孩子，衣服襤褸，面孔離

醜，打架的打架，擲球的擲球，把街道做了他們的鬥力場，或運動場。各家門口常站滿着閒散無事的黑人。婦女們便靠着沿街的窗口看街。你由這些窗口向內望望，可看見裏面的擁擠醜陋比東邊的貧民窟還要厲害。這並不是黑人一定不及白人的清潔，却是因為他們更窮，也就是被剝削得更厲害。

在美國北方的黑人雖有些事情比南方的黑人自由些，例如在地道車裏或懸空電車裏，黑人也可以坐，和南方黑人和白人要分開坐的已不同了，但是白人對黑人嚴分畛域⑤的事實仍然很多。你在一般的社交場所，榮館裏，戲院裏，都極少遇着黑人，尤其是住房子，黑人就只有往黑區裏鑽。哈爾冷姆的商鋪都是白人經營，房東當然也都是白人，他們便利用這種情形，對黑人作加緊一步的剝削。黑區的房屋儘管比東邊的還要壞，而租金却比較大得多。據調查的結果，黑人所得的工資比白人少百分之七十，而房租却要比白人多出百分之二十。因此他們往往要用收入的一半到租金上去。在別的地方，房屋壞了，房東有修理的責任，在哈爾冷姆却不然。房東只知道坐領租金，房屋修理，完全不關他們的事情！據說這黑區的房屋有一半是沒浴室的，還有一半雖有浴盆，卻非經修理不能用，而房東却永遠無意修理。他們很聰明，知道黑人除了住在黑區，搬不到別的地方去，而黑區的房屋却是「一邱之貉」④，沒有什麼分別的，在「世界上最富的城市」的黑人，付最貴的租金，住最壞的房子。黑人既住在最不衛生的最擁擠的區域裏，死亡率⑥當然要特別的高。試以肺癆病為例，在哈爾冷姆黑人的死亡率就約等於

白人的五倍。因貧窮的緣故，黑女賣淫的遍地都是，黑人患梅毒的竟九倍於白人的數量！

我們常聽說紐約是世界上最「文明」的一個大城市，誰料得到在這「文明」的大城市裏有着這樣一個「人間地獄」！

（註釋）

○紐約——美國第一大都會，在紐約州東南，哈得孫河口，扼海陸之要衝。在世界大商埠中，與倫敦並稱。○鄒韜奮——原名恩潤，南昌人。上海聖約翰大學畢業。從民國十五年，主編生活周刊，以韜奮為筆名；繼又創辦生活書店。出版新文化書籍。九二八後，因倡言抗日，為蔣政府所忌，被迫出國。翌年回國，主編大眾生活，積極呼籲團結抗戰。大眾生活被禁後，曾在香港創辦生活日報，嗣又出生活星期刊。民二五在滬主持全國各界救國會，與沈鈞儒李公樸等六人同時被捕，即轟動全國的七君子事件。七七事變後始恢復自由。抗戰初期，蔣政府聘為國民參政員，主編全民抗戰，對團結抗戰及民主運動益加致力。民三十春皖南事變後，蔣政府企圖對日妥協；便一面反共，一面摧殘進步文化，無理封閉昆、蓉、桂、粵各地生活書店，並將他列入黑名单，乃離渝赴港，與在港進步人士組織民主政團同盟。三十一年冬太平洋戰爭爆發，香港陷入日寇之手，乃轉入東江抗日根據地。三十二年夏蘇北解放區，對民主政團極為贊揚。後因病至滬就醫，延至翌年七月二十四日逝世。年僅五十歲。譯著頗多，著名者有革命文學家高爾基、蘇聯的民主，及萍蹤寄語、萍蹤憶語、經歷、思難餘生記等。

○滯院——污濁不潔。

○東倫敦——倫敦的東半邊，亦貧民窟所在。

地。④次殖民地——沿用孫中山所用的名詞，其實應該叫做半殖民地。⑤黑炭

——形容黑人的膚色，此處即指黑人。⑥畛域——界限。⑦一邱之貉——一模一

樣的東西。貉音鶴，獸名。⑧死亡率——死亡的平均數。率音律。

### 〔參考〕

這篇通訊，是從鄒韜奮的萍蹤寄語上節抄下來的，報導資本主義國家內第一大都會的貧富懸殊、苦樂不均的實況。這裏充滿了階級矛盾與種族矛盾。全篇分兩段：（一）先談紐約的貧民窟，和富豪的人家對照，這是階級矛盾；（二）再談黑人區，黑人只能住在這裏，而又受着房東——白人額外的剝削，這是階級矛盾以上又加了種族矛盾。

### 〔習題〕

一、就本文所報導的事實，研究美國社會的物質文明是建築在什麼基礎上的？  
二、列述韜奮一生奮鬥的事實來說明這位文化戰士對於國家、人民的鉅大的貢獻。

## 語法和作法：映襯和重疊

『好花得個綠葉罩。』

平常我們是拿這句話來譬喻不要脫離羣衆的意思。但這裏我們所說的不是這個，而是好花爲什麼必須綠葉罩。試想一下：『萬綠叢中一點紅』，這一點紅是多麼鮮紅啊！牠是紅得多麼新鮮而顯現啊！什麼道理？因爲牠是在萬綠叢中啊！所以，好花再有綠葉一罩，也就更顯得牠的美麗了。這種方法用在語文裏，我們叫它做映襯。



映襯和譬喻不同。譬喻是用另一事物的相似之處，來加顯要說的事物，使之比類旁通。映襯是取另一事物的相反之處，來凸現要說之事物，使之互相映發。例如：

無事忙。——用「無事」和「忙」來互相映襯出無所事事的忙人。

好聰明的糊塗思想。——用「好聰明」和「糊塗」來互相映襯出糊塗的難解。

朱門酒肉臭，路有餓死骨。——用「酒肉臭」和「餓死骨」來互相映襯出貧富的苦樂。

死屍似的臉上，又整日價沒有笑影。——用「死屍似的臉」和「笑影」來互相映襯出冷醜的面容。

要問狠心房東是哪個？大胆不敢叫聲李志和。——用「大膽」和「不敢」來互相映襯出房東的狠。

譬喻和映襯，都是借助於要述說的事物以外的另一事物。有時爲了語調的和諧，或延長語意，加強力量，也可以就所欲述說的事物本身，重疊其所用之詞句。這在修辭學上，叫做重疊。例如：

時時（名詞）是立功的機會，處處（名詞）是立功的場所。

回頭望望（動詞），太陽已經靠山了。

一百元只買得那薄薄的（形容詞）一張油餅。

同學們都直挺挺地（副詞）躺在各人的牀上。

上列各例，是單字的重疊。有時已經重疊了的詞，還可以再重疊。例如：「明明白白」、「規規矩矩」、「客客氣氣」、「隨隨便便」、「高高興興」、「哭哭啼啼」等都是。

重疊，普通都是指詞字的重疊說的。語句的重疊，叫做反覆，其實不過是詞字重疊的擴張，它的作用和詞字的重疊並沒有兩樣，所以現在一併在這裏舉例如下：

望着，望着，來到了跟前。

前進！前進！我們的隊伍向前進！

大家努力，一齊向前！大家努力，一齊向前！亂平路上的崎嶇，碾碎前面的艱難。

中華民族萬歲！萬歲！萬萬歲！

我們好好地體味一下，無論是字詞或語句的重疊，的確是加深了語意，增強了力量。比如，呼口號時，只呼「中華民族萬歲！」便住下了，就沒有把它重疊為「萬歲！萬歲！萬萬歲！」顯得有力量。「大家努力，一齊向前！」你反覆連唱兩遍，便覺得像有一股雄壯的氣力鑽進脈搏裏，不自主地就要前進。所以該重疊的地方一定要重疊，省略不得。但要注意，所謂重疊，可不是重複，重複是要不得的。

## 五 中國人民解放軍宣言

中國人民解放軍，在粉碎蔣介石的進攻之後，現已大舉反攻。南線我軍已向長江流域進擊，北線我軍已向中長、北寧兩路進擊。我軍所到之處，敵人望風披靡，人民歡聲雷動。整個敵我形勢，和一年前比較，業已起了基本上的變化。

本軍作戰目的，迭經宣告中外，是爲了中國人民與中華民族的解放。而在今天，則是實行全國人民的迫切要求，打倒內戰禍首蔣介石，組織民主聯合政府，藉以達到解放人民與民族的總目標。

中國人民，爲了自己的解放與民族的獨立，和日本帝國主義英勇奮戰了八年之久。日本投降之後，人民渴望和平，蔣介石則破壞人民一切爭取和平的努力，而以空前的內戰災難壓在人民的頭上。這樣，就逼得全國各階層人民，除了團結起來打倒蔣介石以外，再無出路。

蔣介石現在的內戰政策不是偶然的，這是蔣介石及其反動集團一貫反人民政策的必然結果。早在民國十六年（一九二七年），蔣介石就忘恩負義地背叛了國共兩黨的革命

聯盟，背叛了孫中山的革命的三民主義與三大政策，從此建立獨裁統治，投降帝國主義，打了十年內戰，造成日寇侵略。民國二十五年（一九三六年）西安事變時期，中國共產黨以德報怨，協助張學良、楊虎城兩將軍，釋放蔣介石，希望蔣介石悔過自新，共同抗日。但是蔣介石又一次忘恩負義，對於日寇則消極應戰，對於人民則積極鎮壓，對於共產黨則極端仇視。前年（一九四五年）日本投降，中國人民又一次寬恕蔣介石，要求蔣介石停止已經發動的內戰，實行民主政治，團結各黨派和平建國。但是毫無信義的蔣介石，在簽訂停戰協定、通過政協決議、宣佈四項諾言以後，隨即將其全部推翻。人民方面，雖則再三忍讓求全，但是蔣介石在美帝國主義援助之下，決心不顧國家民族的死活，向人民作空前的全面的進攻。從去年（一九四六年）一月停戰協定宣佈到現在，蔣介石先後動員了二百二十多個正規旅及近百萬的雜色部隊，向中國人民從日本帝國主義手裏用血戰奪取過來的解放區，實行大舉進攻，先後侵佔了瀋陽、撫順、本溪、四平、長春、永吉、承德、集寧、張家口、淮陰、荷澤、臨沂、延安、煙台等城市及廣大的鄉村。蔣軍所到之處，殺人放火，淫擄掠，實行三光政策，和日本強盜的行爲完全一樣。去年十一月，蔣介石召集了偽國大，宣佈了偽憲法。今年三月，蔣介石驅逐了共產黨的代表。今年七月，蔣介石下了反人民的總動員令。對於全國各地反對內戰、反對飢餓，反對美帝國主義侵略的正義的人民運動，對於工人、農民、學生、市民及公教人員的爭生存的鬥爭，蔣介石的方針就是鎮壓、逮捕與屠殺。對於國內各少數民族，蔣介石

的方針就是實施大漢族主義，摧殘鎮壓，無所不至。在一切蔣介石統治區域，貪污遍地，特務橫行，捐稅繁重，物價高漲，經濟破產，百業蕭條，徵兵徵糧，怨聲載道，這樣就使全國絕大多數人民，處於水深火熱之中。而以蔣介石為首的金融寡頭，貪官污吏，土豪劣紳，則集中了鉅大的財富。僅以蔣介石、宋子文、孔祥熙及陳立夫兄弟等四大家族而論，其所竊佔的公私產業，價值即達一百萬萬美元以上。這些財產，都是蔣介石等利用其獨裁權利橫徵暴斂，假公濟私而來的。蔣介石為着維持獨裁，進行內戰，不惜出賣國家權利於外國帝國主義，勾結美國軍隊留駐青島等地；從美國招致顧問人員，參加內戰的指揮與軍隊的訓練，殘殺自己的同胞；內戰的飛機、坦克、槍砲、彈藥，則大批從美國運來；內戰的經費，則大批從美國借來；而以出賣軍事基地、出賣空海航權、簽訂奴役性商約等項比袁世凱賣國行為還要嚴重多倍的條件，作為酬謝美國帝國主義的禮物。總而言之，蔣介石二十年的統治，就是賣國獨裁反人民的統治。到了今天，全國絕大多數人民，地無分南北，年無分老幼，都認識了蔣介石的滔天罪惡，盼望本軍從速反攻，打倒蔣介石，解放全中國。(一)

本軍是中國人民的軍隊，一切以中國人民的意志為意志。本軍的政策，代表中國人民的迫切要求，主要的有如下各項：

(一)聯合工農兵學商各被壓迫階級、各人民團體、各民主黨派、各少數民族、各地華僑及其他愛國分子，組成民族統一戰線，打倒蔣介石獨裁政府，成立民主聯合政府。

(二) 逮捕、審判與懲辦以蔣介石爲首的內戰罪犯。

(三) 廢除蔣介石統治的獨裁制度，實行人民民主制度，保障人民言論、出版、集會、結社等項自由。

(四) 廢除蔣介石統治的腐敗制度，肅清貪官污吏，建立廉潔政治。

(五) 沒收蔣介石、宋子文、孔祥熙及陳立夫兄弟等四大家族及其他首要戰犯的財產，沒收官僚資本，發展民族工商業，改善職工生活，救濟災民貧民。

(六) 廢除封建剝削制度，實行耕者有其田的制度，鄉村田地，由鄉村人民按照人口及田地的數量質量，平均分配使用，並歸其所有。

(七) 承認中國境內各少數民族有平等自治及自由加入中國聯邦的權利。

(八) 否認蔣介石獨裁政府的一切賣國外交，廢除一切賣國條約，否認內戰期間蔣介石所借的一切外債，要求美國政府撤退其威脅中國獨立的駐華軍隊，反對任何外國幫助蔣介石打內戰和使日本侵略勢力復興，和外國訂立平等互惠通商友好條約，聯合世界上一切以平等待我之民族共同奮鬥。

上述各項，就是本軍的基本政策。本軍所到之處，立即實施這些政策。這些政策，是適合全國百分之九十以上人民的要求的。(二)

本軍對於蔣方人員，並不一概排斥，而是採取分別對待的方針。這就是盲惡者必辦，脅從者不問，立功者受獎。對於罪大惡極的內戰禍首蔣介石及一切擊決助蔣爲惡，

殘害人民、而爲廣大人民所公認的戰爭罪犯，本軍必將追尋他們至天涯海角，務使歸案法辦。本軍警告一切蔣軍官兵，蔣政府官員，蔣黨黨員，凡是尚未沾染無辜人民鮮血的人們，切勿跟這些罪犯們同流合污；凡是已經作過壞事的人們，趕快停止作惡，悔過自新，脫離蔣介石，准其將功贖罪。本軍對於放下武器的蔣軍官兵，一律不殺不辱，願留者收容，願去者遣送，對於起義加入本軍的蔣軍部隊及公開或秘密爲本軍工作的人們，則給予獎勵。

爲了早日打倒蔣介石，建立民主聯合政府，我們號召全國各界同胞，在本軍到達之處，同我們積極合作，肅清反動勢力，建立民主秩序。在本軍未到之處，則自動拿起武器，實行抗丁抗糧，分田廢債，利用敵人空隙，發展游擊戰爭。

爲了早日打倒蔣介石，建立民主聯合政府，我們號召解放區人民貫徹土地改革，鞏固民主基礎，發展生產，厲行節約，加強人民武裝，肅清敵人殘留據點，支援前線作戰。

本軍全體指戰員、戰鬥員同志們！我們現在擔負了我國革命歷史上最重要最光榮的任務，我們應當積極努力，完成自己的任務。我偉大祖國那一天能由黑暗轉入光明，我親愛同胞那一天能過人的生活，能按自己的願望選擇自己的政府，依靠我們的努力來決定。我全軍將士必須提高軍事藝術，在必勝的戰爭中勇猛前進，堅決澈底乾淨全部地殲滅一切敵人。必須提高覺悟性，人人學會殲滅敵人，喚起民衆兩套本領，親密團結羣

衆，把新區迅速建設成爲鞏固區。必須提高紀律性，堅決執行命令，執行政策，執行三大紀律八項注意，軍民一致，軍政一致，我友一致，官兵一致，不允許任何破壞紀律的現象存在。我全軍將士必須時刻牢記，我們是偉大的人民解放軍，是偉大的中國人民領袖毛澤東同志領導的隊伍；只要我們時刻遵守毛澤東同志的指示，我們就一定勝利。

打倒蔣介石！

新中國萬歲！（三）

〔參考〕 這是一九四七年十月十日中國人民解放軍大反攻的宣言。全文共分三大段：（一）宣佈蔣介石二十年統治中國一貫反人民的罪惡。爲了全國人民的迫切要求，來打倒內戰禍首蔣介石；（二）宣佈八大政策。號召組織民主聯合政府，以達到解放人民與民族的目的；（三）宣告蔣方人員悔過自新，蔣區同胞配合作戰，解放區人民支援前線；並鼓勵全軍將士積極努力，完成自己光榮的任務。全篇重點在中段，這八項本軍的基本政策，也便是新民主主義下的新中國的重要政綱。

〔習題〕

就反帝、反封建、反官僚資本的三個目標，把本文內八大政策分別加以研究！



## 六 勞大致海外僑胞電

海外各通訊社、各華僑團體，轉各地全體僑胞公鑒：

我們中國第六次的勞動大會<sup>①</sup>，勝利的在人民自己的城市哈爾濱<sup>②</sup>開幕了。我們與奮地團結了全國工人階級的力量，檢討了我們在解放區和國民黨統治區奮鬥的經驗，並規定了今後任務，準備迎接即將到來的全國人民解放事業的勝利。同時我們以最關切的心情，惦念着我各地華僑工友和全體僑胞。

華僑愛國的熱心和對祖國的貢獻，是全國人民所熟知的。無論是辛亥革命時期，大革命時期，抗日時期，僑胞們都是熱心的支持者。在抗戰時期，各地僑胞特別是僑工，奮騰澎湃的救亡運動，捐獻運動，甚至回國參加抗日的人民武裝；在日寇侵入東南亞的時期，許多僑胞直接參加了當地的抗日鬥爭。這就是說，在中國和東南亞的抗日戰爭中，我海外僑胞光榮地盡了自己的一份責任。

僑胞也同國內人民一樣，渴望一個獨立、自由、民主、統一與富強的新中國。然而國民黨反動統治的一切內政外交措施，却完全違背了全國人民和僑胞的願望。他們爲了

四大家族、官僚資本家以及大軍閥、大地主甚至大漢奸的利益，爲了賣國獨裁和反革命內戰，竟執行着滿清的「寧贈友邦，勿予家奴」的政策，向美帝國主義叩頭借錢，把中國海、陸、空的主權，內河航行權、關稅權、開發權、各種各樣的主權都雙手奉送給美帝國主義。他們把日本戰犯聘爲高級顧問，以至使用日本法西斯武裝來進攻中國人民；在中日和會還未開，和約未訂的時候，他們就奉承美帝國主義意旨，高唱對日寬大，縱容日本帝國主義的復活。爲了官僚資本家的腰包，他們既已縱容了美帝貨物在中國的傾銷，現在又縱容了日貨在中國傾銷，使中國民族資本家受空前打擊，工人大量失業，使工人農民飢餓破產，使大量同胞逃亡海外求生，使各國僑胞在國內經營之經濟大遭破壞，使僑商無業可營，僑工無業可就。總之一句話，國民黨反動統治要把中國變爲美帝國主義者的殖民地，使全國人民與各地僑胞更加陷入奴隸生活的深淵裏。

國民黨反動統治在海外各地所直接加於僑胞的罪行，更是你們所親受熟知的。他們勾結帝國主義和當地反動統治，壓迫你們的愛國民主運動和保護切身利益的合法活動，封閉你們的學校和報紙，逮捕人員或驅逐出境，他們更使用各種陰謀欺騙以挑撥僑胞內部及僑胞同當地民族間的團結，甚至以特務手段達到他們的目的。所有這些事實說明，美帝國主義者及其走狗國民黨反動集團在中國的統治一天不消滅，廣大僑胞的痛苦是無法解除的。

僑胞們，我們深切地同情你們的當前處境，我們同樣親切地關心你們的愛國運動與

保護自己切身利益的鬥爭。現在由於共產黨的領導，中國人民和解放軍的力量，已經空前的強大起來，美帝國主義者及其走狗的國民黨反革命集團在中國的統治則日益走向滅亡，不管美帝國主義怎樣幫助，也無法挽救其走狗的覆沒的命運。中國工人階級和全國人民全面解放的日子已經不遠了，而這個日子的到來，同時也帶來了僑胞們的光明。我們衷心地相信你們今後一定能夠團結得更好，僑胞與當地民族之間也團結得更好，使國民黨特務無從施展其挑撥離間的伎倆，加強爭民主、爭自由的與支援祖國解放的運動，配合國內人民爭取全面勝利的早日實現。

目前解放區工友和各界人士正以最高的熱忱加緊生產，繁榮經濟，努力支援人民解放戰爭，同時衷心地歡迎海外工友及工商界人士到解放區來參加工業建設，與解放區人民一起，為建立獨立、自由、民主、統一與富強的新中國而奮鬥。

### 第六次全國勞動大會

八月十六日

〔註釋〕

○第六次全國勞動大會——於本年（一九四八）八月一日在哈爾濱正式揭幕。這是中國工人階級在中國共產黨領導下，繼承着從一九二二年到一九二九年全國五次勞動大會的光榮傳統的一次盛大的集會，也是中國工人階級在反對國民黨反動派及美帝國主義的總目標下空前團結的大會。出席的工人代表，包括全國各個地區，各大產業部門和各種工會組織的代表。其中計有華北、華東、東北、西北、中原、兩廣等各解放區的代表，上海、天津、武漢、華南等國民黨統治區各大城市的代表，鐵路、嶺山、軍

工、電業、紡織等各大產業部門的代表，以及解放區職工總會、中國勞動協會、國民黨統治區地下民主工會等各種工會組織的代表，共五百零四人。（總計表全國有組織的工人二百八十三萬。） 爾濱哈◎——松江省會、特別市。

〔參考〕

這是勞動大會致海外華僑的通電，全文對華僑在海外所遭受的國民黨反動統治的迫害，表示深切的同情；對他們的愛國運動和保護切身利益的鬥爭，表示深切的關懷。號召他們與國內人民一起，為推翻美帝國主義及其走狗國民黨反動集團在中國的統治而奮鬥！最末提到歡迎海外工友及工商界人士到解放區來參加工業建設，這也是本篇適應目前形勢需要所具有的特點。

〔習題〕

搜尋材料對海外僑胞的駐地、人數、職業、生活處境、及其對祖國的貢獻作一詳細的調查報告。

## 語法和作法：誇張和借代

白髮「三千丈」，

綠愁似個長；

不知明鏡裏，

何處得「秋霜」？

這是唐代大詩人李白的一首詩。有些人批評說他這是信口胡謔，那有三千丈長的頭髮，不合事實。不知當時在李白的愁情裏，三千丈却實實在在是他的實感。就客觀的事物說，雖然不真，但主觀的情感說，却並不假。這種表現方法，在修辭學上叫做誇張。下句「不知明鏡裏，何處得秋霜？」的「秋霜」便是借代，不說白髮而用秋霜來代替。這兩種修辭方法，在語文裏，時常使用着，不過我們不留心就並不察覺罷了。例如：

說熱得很，誇張爲「熱死了」。

說戰爭激烈，誇張爲「鎗林彈雨」。

說傷亡人多，誇張爲「血成河，屍首堆山」。

說人數衆多，誇張爲「人山人海」。

「沒明沒黑忙個死，東家罵道是「抽絲」。」是誇張工作的慢。

大雁一日能飛千里地，「緊飛慢飛還得落在他地裏」是用誇張地主土地的廣。

她披頭散髮，滿地打滾，哭得「天昏地暗」。是誇張她哭的厲害。

雖然住了兩三天，却把「古往今來，沒見過的，沒吃過的，沒聽過的，都經驗了」。是誇張所見識的廣。

這些例句裏所說的事，都和客觀事實不相符合，可是我們讀起來，並不覺得作者是「在撒謊」，原因就是因爲它是真情實感。

本來表現事物有兩個境界，就是敘述的境界和表現的境界。所謂敘述的境界，是將

客觀事物 實地記錄下來，要越合乎客觀事物越好。而所謂表現的境界，則是將主觀的體念印象地刻畫出來，要越合乎主觀的情感越好。

一個作者，在他觸景生情，情感迸發的時候，提起筆來抒寫自己的質感，自然就免不了有所誇張。只要這種誇張，是忠實的表現自己所感受的印象，讀者讀了也會發生同感而不覺得是過甚其辭，那這種誇張就是表現方法和修辭上所需要的。

至於借代，是不說所要說的事物的本名，而借旁的有關事物來代替他。例如：

一、借事物的特徵來代替。例如：「胖大漢走不到一半，就歇在路邊的槐樹下；長子比禿頭和橢圓臉走得快，接近了。」這句話裏的「胖大漢」、「長子」，「禿頭」、「橢圓臉」都是借來代替有那種特徵的人。平常我們不叫人家的名字，叫人家的外名都屬這一類。

二、借事物的所在來代替。例如：我們叫茶房裏的人為「茶房」，叫裁縫舖裏的人為「裁縫」。歷史上稱東北張學良的軍隊為「東北軍」，稱南海人康有為為「康南海」等都是這一類。

三、借事物的造作者來代替。例如：研究魯迅的著作，可以說「研究魯迅」，讀托爾斯泰的小說，可以說「讀托爾斯泰」。有時又可借事物所創造的工具來代替。例如，「臨時，新廚房還拿出一瓶五加皮來，這就使得大家更高興了。」這裏五加皮代酒。他如某某寫的文章好，可以說「筆墨好」，縫紉的東西好，可以說「針線好」等。

屬這一類。

四、借特定與普通相代。例如：「由於我們的疏忽，有不少的「客里空」或比「客里空」更壞的通訊被刊登」。這裏是用「客里空」這個特定名稱，來代替一般的信口開河的新聞記者。「她一天要罵三場，兩天要打八頓」。以特定的數目來代不定的數目也屬這一類。

五、部份與全體相代。例如：以「春秋」代「四季」，以「衣食」代「生活」，都是借部份來代全體。「吃東西的時候有人，做營生的時候就沒有人了」。這是用代全體的「人」，來代人中吃東西和做營生的一部份。

此外，借代的方法還很多，這裏不能一一列舉，倘能理解上列各條的舉例，則不難觸類旁通。我們運用借代時，最要緊的，是所借的與被代的要有關係。使讀者能從所借的看出被代的意思來，不至含糊或錯誤。如用特徵來代主體時，必須該特徵真足以代表該主體，用代舊女子的「脂粉」，來代現在的新女性則不可。用工具來代主體時，必須那工具是該主體的主要工具，用代舊時音樂的「絲竹」，來代現在的西樂則不通。運用時應當注意。

一路秋山紅葉，老圃黃花，頗不寂寞。到了濟南府，進得城來，家家泉水，戶戶垂楊，比那江南風景，覺得更爲有趣。到了小布政司街，覓了一家客店，名叫高陞店，將行李卸下，開發了車價酒錢，胡亂吃點晚飯，也就睡了。

次日清晨起來，吃點兒點心，便搖着串鈴滿街逛了一趟，虛應一應故事。午後便步行至鵲華橋邊，雇了一隻小舫，盪起雙槳，朝北不遠，便到歷下亭前，止船進去。入了大門，便是一個亭子，油漆已大半剝蝕。亭子上懸了一副對聯，寫的是「歷下此亭古，濟南名士多」；上寫着「杜工部句」<sup>㉑</sup>；下寫着「道州何紹基」<sup>㉒</sup>書。亭子旁邊雖有幾間房屋，也沒有什麼意思。復行下船，向西盪去，不甚遠，又到了鐵公祠畔。

你道鐵公是誰？就是明初與燕王<sup>㉓</sup>爲難的那個鐵鉉<sup>㉔</sup>。後人敬他的忠義，所以至

## 七 老殘遊記<sup>㉕</sup>（摘選）

劉 鶚<sup>㉖</sup>

### 一 大明湖



今，春秋時節，土人尚不斷的來此進香。

到了鐵公祠前，朝南一望，只見對面千佛山<sup>⑤</sup>上，梵宇僧樓，與那蒼松翠柏，高下相間，紅的火紅，白的雪白，青的靛青，綠的碧綠；更有那一株半株的丹楓夾在裏面，彷彿宋人趙千里<sup>⑥</sup>的一幅大畫，做了一架數十里長的屏風。

正在歎賞不絕，忽聽一聲漁唱。低頭看去，誰知那明湖業已澄淨的同鏡子一般。那千佛山的倒影映在湖裏，顯得明明白白。那樓臺樹木格外光彩，覺得比上頭的一個千佛山還要好看，還要清楚。這湖的南岸，上去便是街市，却有一層蘆葦，密密遮住。現在正是開花的時候，一片白花映着帶水氣的斜陽，好似一條粉紅絨毯，做了上下兩個山的墊子，實在奇絕！

老殘心裏想道：「如此佳景！爲何沒有什麼遊人？」看了一會兒，回轉身來，看那大門裏面楹柱上有副對聯，寫的是「四面荷花三面柳，一城山色半城湖」，暗暗點頭道：「真正不錯！」進了大門，正面便是鐵公享堂，朝東便是一個荷池。繞着曲折的迴廊，到了荷池東面，就是個圓門。圓門東邊有三間舊房，有個破匾，上題「古水仙祠」四個字。祠前一副破舊對聯，寫的是「一盞寒泉薦秋菊，三更畫船穿藕花」。過了水仙祠，仍舊下了船，盪到歷下亭的後面。兩邊荷葉荷花將船夾住。那荷葉初枯，擦的船嗤嗤價響。那水鳥被人驚起，格格價飛。那已老的蓮蓬，不斷的翻到船窗裏面來。

老殘隨手摘了幾個蓮蓬，一面喫着，一面船已到了鵲華橋畔了。

## 二 黃河上打冰

却說老殘由東昌府<sup>①</sup>動身，打算回省城去。一日，走到齊河縣城南門覓店，看那街上，家家客店都是滿的，心裏詫異，道：「從來此地沒有這麼熱鬧，這是什麼緣故呢？」

正在躊躇，只見門外進來一人，口中喊道：「好了！好了！快打通了！大約明日一早晨就可以過去了！」

老殘也無暇訪問，且找了店家，問道：「有屋子沒有？」店家說：「都住滿了，請到別家去罷。」老殘隨即到東邊店裏，還有兩間屋子空着，當即搬了行李進去。店小二跑來打了洗臉水。

老殘問：「這兒爲什麼熱鬧？各家店都住滿了。」店小二道：「颶了幾天的大北風，打大前兒，河裏就淌凌塊子，有間把屋子大，擺渡船不敢走，恐怕碰上凌，船就要壞了。到了昨日，上灣子凌插住了。昨兒晚上，東昌府李大人到了，要見撫臺<sup>②</sup>回話，走到此地，過不去，急的什麼似的，住在縣衙門裏，派了河夫地保打凍。今兒打了一天，看看可以通了。只是夜裏不要歇手，歇了手，還是凍上。你老看，客店裏都滿着，全是過不去河的人。」店小二將話說完，也就去了。

老殘洗完了臉，把行李鋪好，把房門鎖上，也出來步到河隄上看。只見那黃河從西南上下來，到此却正是個的灣子，過此便向正東去了。河面不甚寬，兩岸相距不到二里。若以此刻河水而論，也不過百把丈寬的光景。只是面前的冰插的重重疊疊的，高出水面有七八寸厚。再望上游走了一二百步，只見那上流的冰，還一塊一塊的漫漫價來，到此地被前頭的攔住，走不動，就站住了。那後來來的冰趕上他，只擠得嗤嗤價響。後冰被這溜水逼的緊了，就竄到前冰上頭去。前冰被壓就漸漸低下去了。看那河身不過百十丈寬。當中大溜約莫不過二三十丈。兩邊俱是平水。這平水之上早已有冰結滿。冰面却是平的，被吹來的塵土蓋住，却像沙灘一般，中間的一道大溜却仍然奔騰澎湃，有聲有勢，將那走不過去的冰擠得兩邊亂竄。那兩邊平水上的冰被當中亂冰擠破了，往岸上跑。那冰能擠到岸上有五六尺遠。許多碎冰被擠的站起來，像個小插屏似的。看了有點把鐘工夫，這一截子的冰又擠死不動了。

老殘復行往下遊走去。過了原來的地方，再往下走，只見有兩隻船，船上有十來個人都拿着木杵打冰，望前打些時又望後打。河的對岸也有兩隻船，也是這麼打。看看天色漸漸昏了，打算回店。再看那隄上柳樹，一棵一棵的影子，都已照在地下，一絲一絲的搖動。原來月光已經放出光亮來了。回到店裏，開了門，喊店小二來點上了燈，吃過晚飯，又到隄上閒步。

這時北風已息，誰知道冷氣逼人，比那有風的時候還厲害些。幸得老殘早已換上申

東造<sup>①</sup>所贈的羊皮袍子，故不甚冷，還支撐得住。只見那打冰船還在那裏打。每個船上點了一個小燈籠，遠遠看去，彷彿一面是「正堂」二字，一面是「齊河縣」三字，也就由他去了。擡起頭來看那南面的山，一條雪白，映着月光分外好看。一層一層的山嶺却不大分辨得出。又有幾片白雲夾在裏面，所以看不出是雲是山。及至定神看去，方纔看出那是雲那是山來。雖然雲也是白的，山也是白的，雲也有亮光，山也有亮光，只因爲月在雲上，雲在月下，所以雲的亮光是從背面透過來的。那山却不然：山上的亮光是由月光照到山上，被那山上的雪反射過來，所以光是兩樣子的。然只就稍近的地方如此，那山往東去，越望越遠，漸漸的天也是白的，山也是白的，雲也是白的，就分辨不出什麼來了。

老殘對着雪月交輝的景子，想起謝靈運<sup>②</sup>的詩，「明月照積雪，北風勁且哀」兩句：若非經歷北方苦寒景象，那裏知道「北風勁且哀」的個「哀」字下的好呢？

〔註釋〕

- ①老殘遊記——清末著名小說之一。共二十章，題「洪都百鍊生著」。書裏的主人公，姓鐵名英，號補殘，大家都叫他老殘，是一個失意的知識分子化裝江湖醫生。也就是作者劉鶚的現身說法。全書都是敘述他遊歷山東的事情。
- ②劉鶚——字鐵雲，江蘇丹徒人。通醫術，曾行醫於上海。後遊宦北京，值庚子之亂，以賤價購太倉存米於歐人，以賑飢民，清政府賞其私售倉米，流新疆死。著有鐵雲藏龜、老殘遊記等。
- ③杜工部句——唐詩人杜甫（他的官職是工部員外郎）的詩句。
- ④何紹基——字子

貞，湖南道州人，清著名書法家。⑤燕王——名棣，明太祖朱元璋少子。和他的

侄子朱允炆爭位，從北平起兵南下，號靖難兵。後來坐了皇帝，叫明成祖，年號永樂。⑥鐵鉞——替朱允炆死守濟南的官，後來被永樂帝殺死。⑦千佛山——在濟

南城前五里，為濟南名勝之一。⑧趙千里——宋代著名畫家。⑨東昌府——即聊

城，現屬魯豫解放區。⑩撫臺——即巡撫。相當於現在的省主席。當時山東巡

撫為張耀。⑪申東造——小說中老錢的朋友。⑫謝靈運——南北朝宋初詩人。五

言詩作的很好，與陶淵明並稱陶謝。

【參考】

這兩段都是寫景的文字。老殘遊記的作者，最擅長的是描寫的技术，無論寫人寫景，都不肯用套語爛調，總想鑄鑄新詞，作實地的描寫，細讀摘選的這兩段——尤其是第二段寫流冰情狀，寫雲月交輝的文字，對我們學習寫作的方法，是很有幫助的。

【習題】

- 一、古蹟名勝有什麼價值？為什麼應該保存？
- 二、自己練習作一段單純寫景物的文章。

## 八 豐饒的戰鬥的南泥灣 ⊙ (一)

「自己動手，豐衣足食。」

響應着毛澤東同志這個偉大號召，我們革命軍隊經過春天競賽開荒和播種，南泥灣荒野變成了良田。經過夏天突擊鋤草，南泥灣，現在正是秋禾成熟和收穫的季節，滿山遍野瀰漫着一片豐饒的果實。

南泥灣有羣山環繞，一望不斷的山巒，恰像海洋裏波浪起伏；有密林大樹，吃不盡的野果。儉樸的農家，家家戶戶過着安樂的生活，白髮老人都吃得紅紅胖胖的，露出飽暖健康的顏色。村邊散放着牛羊，屋頂窖前堆滿了鮮紅的辣椒，金黃的包穀，碩大的南瓜。軍隊和人民像一家人似的親切，遇到旅長，一大羣人又笑又說的問：「同志那邊去？」這裏是繁榮而又熱鬧，像朱總司令所說的是：「花花世界。」（一）

據說一兩百年前，南泥灣曾繁盛過一個時期。山廟裏的殘碑記載着，這裏曾有過街市，後來滿清專制，造成了民族牢獄，逼得陝甘回民羣起暴動，這一帶的居民才紛紛逃難，奔走他鄉。在這裏新開窟洞的時候，曾開到過舊窟裏邊，古老的盥鉢傢具，還歷歷



可辨，想是那時居民一聽亂信連收拾都來不及，就慌忙逃跑了。情景該是很慘的。自那以後，這裏田園就交給了荒野，窰洞房屋任風雪侵蝕倒塌，日久年遠就遍地是蓬蒿，遍地是梢林①亂樹，成了豺狼野獸的巢穴，成了土匪強盜出沒的場所。

我們革命隊伍入路軍到這裏屯田②，是一個翻天覆地的革命事業，自己動手從葆莽③叢裏開出道路，露宿野餐，就荒山坡上開窰洞蓋房屋。從燒石灰，燒磚瓦，伐樹解板，安門窗樑柱，以至置備桌凳傢具，無一不是自己動手，終於有了安適的住處。安甞未完，就開始墾荒種田。朱總司令說：「生產與戰鬥結合。」這開荒正是一場劇烈的戰鬥，征服自然而又改造自然。

開荒計劃每人六畝，隨後變了羣衆突擊，競賽運動，一位團長的手上兩次三次的泡起了，一連和九連出現了一天開荒五畝的勞動英雄，最高紀錄達到這種程度，每人平均開到二十畝、三十畝，走到無論那個單位聽聽，都是一些驚人的數字。二營一個連開二三千畝，××部二萬畝，一個模範排長一個人開了四十畝，保證每天是一畝八分到二畝，迷信的人曾說：「這怕有神靈幫助啊！」但我們革命者要告訴他，這是集體主義的威力，是革命的英雄主義創造的奇蹟！（二）

現在的南泥灣，從上下屯直到九龍泉，一連一二十里，都是排列整齊的窰洞，窰裏窰口都用石灰粉得雪白；列在山脚下的房屋頂都塗了白泥或蓋了青瓦。一條山溝成了寬闊綿長的街衢，山溝溪流的兩岸，茂美整齊的樹行下伸展着清幽的林蔭路。

另一處有造紙廠、木工廠、鐵工廠。造紙廠用馬糞和稻草造紙，足夠戰士學習及辦公應用，還有多餘的用來換書報讀物。木工廠專造着精緻堅固的桌椅風車枋車。鐵工廠造着鐵鋸鐵頭和各種農具，也給羣衆打着鋒利的梭鏢，做爲保衛邊區的武器。又一處有集市，有三十戶至六十戶的商家，有合作社也有私人營業。他們每天早晨把街道掃得乾淨利落。熙來攘往<sup>⑤</sup>的軍人和農民親切的招呼着，呈現出一種蓬勃活潑的氣象。在這裏映入人們眼睛的一座樓房，是休養所，建築都照新式，壁爐、陽台、通氣道各種設備都有。這是屯墾的戰士們自己動手，爲我們休養員們建造的。從設計、取材、燒瓦和石灰，到壘牆架柱、鋪地板、安門窗，完全出自戰士的心裁與勞力。這是革命戰士愛護自己階級戰友的表现，是精神行動團結一致的典型。(三)

現在的南泥灣，水地種稻，川地種蔗，種菜蔬，種菸葉；山地種穀子、糜子、洋芋<sup>⑥</sup>、雜糧，還沒開墾完的水草豐茂的地方，就是天然的牧場。稻田傍着清溪，一路蜿蜒迤邐而去，恰像用黃綠兩色線鋪織而成的地毯。沉顛顛的稻穗已吐露了成熟的顆粒。論蔗只××部就種了四千畝，蔗子可收三百五十石至四百石，估計榨油兩萬斤，食油燈油足夠全部自給。二營×連的每個戰士可分五斤蔗，足夠打三四雙草鞋，論菜蔬，長得碗口大的大洋芋不算在內，只南瓜、辣椒、茄子、西紅柿，每班戰士門口都紅紅綠綠的堆滿了。其他秋白菜、蘿蔔、葱，細緻些的如芹菜蕪荳茴香還都長在地裏。賀營長說：「戰士們一個班像一個小家庭，除了全團全營大家的種植而外，他們還各有小單位的經



營，利用整訓閒暇，分工勞動。你種菸，我種辣椒、西紅柿，他種西瓜、甜瓜。我們戰士今年每個人吃了二十個西瓜呢：……」×團裏戰士吃西瓜沒有這樣多，每人只吃了十四個，但每人却又外加了一筐甜瓜。

糧食自然也是主要的生產，因此在南泥灣只要抬頭一望，滿眼都是穀子糜子，畝數是沒有方法確切統計的。穀子長的好大，多是齊腰那樣高，穗頭大的有一尺六寸，普遍在一尺左右。糜子稍差，因為正當應該鋤草的時候部隊開到前方，以致失了農時，但估計收穫成績還是可觀的。×營四十二個勞動英雄，每人可收八石糧，在營部正修下了可盛一千八百石的米倉。今年部隊糧食全部自給是綽綽有餘的。目下各部門準備秋收，正鼓起了熱潮，處處都預備齊了扁担繩架鋤刀，修好了筐篋地窖倉庫（倉庫怕老鼠都填了石灰，又鋪了木板，糧食怕長芽生霉，倉底下特別預備了火炕）。戰士王子耕在他們班上的牆報裏寫着：「秋收要注意兩點，不要糟蹋一粒糧食，用突擊的精神來完成它……」從這裏可以看出戰士對秋收的熱誠和信心。（四）

## 九 豐饒的戰鬥的南泥灣（二）

除了農業生產外還有工業生產，捻羊毛線在普遍經常地進行着，每兩捻到四十丈以上到八十丈，每斤按成品的質量分別發給四十元到二百元的獎金。每人繳了四斤羊毛的毛線，到今年陽曆年底就可都有一身黃呢子軍衣。此外織蓆、編筐、打草鞋、用樹皮製玲瓏的食盒、菜盒、墨盒，各自都有熟練的工藝技巧。

除了農業生產和工業生產外，還有牧畜，每個部隊單位最近常常有成羣的牛羊馬匹。牛不穿鼻，馬不繫轡，就那樣無拘無束地啃草、飲水，用尾巴打着蒼蠅。關於養豬，這裏部隊研究出來了最好的科學方法，豬臥的地方，要乾燥，特別打了窩，鋪木板，散步的地方，大小便的地方，喂食的地方都隔了個柵欄，分別的清清楚楚。為防備狼和豹子，周圍又打了土牆。因此豬也保持了應有的清潔，不瘟不病，一天喂三頓食，酒糟、糠稗、剩菜、剩飯、碎洋芋。架子豬（三十斤以前）每天可長四兩肉，肥豬可長十二兩，因此戰士能保證每人每月吃大秤四斤肉。現在軍隊首長又提出了號召今年年底要做到戰士一人一隻羊，兩人一口豬，十人一頭牛。張團長說：『我們一定要完成它。』

有人驚訝地說：「這不都成了「地主老財」了嗎？」是的，這是革命「地主」，建設的是革命家務，這地主不剝削別人，人人用地利和自己的勞力白手起家，大家動手，大家享受，真是再好沒有的了。我們每個戰士節約儲蓄加入軍人合作社的，一股三十元，常常有人入到三十股、四五十股呢！過仲秋節每人吃到半個西瓜，三個月餅。（五）

其實八路軍在南泥灣，生產還只是次要的，——但已做到了全部自給，衣食住行，不要羣衆一粒米一寸布，還反過來幫助羣衆，保護羣衆，成了古往今來世界上少有的軍隊——它主要的還是整訓與教育。在習武營房附近，處處都是靶場和榴彈投擲場。靶場裏從早到晚都有步槍聲機槍聲，普通戰士打起靶來都是十環八環，特等射手更是百發百中。投彈場裏也是從天明就有人拿了手榴彈練起，連文書炊事員都參加，擲的又遠又準的賀龍投彈手⑤，各單位天天都有發現。在文化教育方面，每個戰士都學識字、學文化。戰士差不多都能寫日記，有很多能聽講記筆記。學習模範朱占國同志就在這裏。隨便拿一個戰士郭文瑞的「練習寫作」的本子來看，就可以發現這樣簡潔樸素內容具體的文字：

「衛生員高蘇文同志入伍前不識多少字，可是他對學習很熱心，特別是在開始生產以來。

「上山勞動時，大家都休息吸煙，他一個人坐在一邊目不轉睛的看書，手裏還拿着一根小棍在地上劃字，不認識的字就記在小本子上。回到家臉也顧不得洗就向指導員問

字。

「勞動一天夠疲勞了，夜晚還在燈光下面寫日記，從開始生產到現在，他的日記從沒有間斷過。」

「他已經讀完了很多青年讀物，如怎樣把莊稼種好、地球和宇宙、小尾巴的故事等。」

「他現在已識了兩千字，日記寫的通順，他的學習是在一天天進步着。」

「當了三年八路軍，甚麼都學會了。」副團長說。確是這個樣子。在一個班的牆報上有一張畫，題字是「擦拭武器打擊敵人」，竟也畫得極生動有力。在部隊裏文盲是肅清了的。(六)

更真切點說，八路軍的生產、教育、提高質量，更大的目的是爲了戰鬥，那戰鬥是保衛國家、保衛人民的。在敵人後方抗擊敵軍偽軍，八路軍是常勝軍，是世界聞名的武裝，日本強盜聽了常打顫抖。在這抗日民主根據地，爲了保衛邊區，保衛中國共產黨的中央，它更表現了忠誠與英勇。

去南泥灣的道路是開闢的汽車路，行人大車暢行無阻。那是革命軍隊自己動手開闢的路，是走向嶄新的幸福的社會的路。(七)

〔註釋〕

○南泥灣——地名，在延安城東南九十里。一九四一年春，八路軍三五九旅旅長王震將軍率領部下，來此着手開荒。

○榆林——矮樹林子。陝北叫矮樹是「梢」。

◎

屯田——駐防的兵，開荒種田。④葆莽——叢茂的草。⑤熙來攘往——紛紛來往的意思。⑥洋芋——即馬鈴薯。⑦賀龍投彈手——八路軍一二〇師內投彈最好者的光榮稱號。因該師的師長是賀龍將軍。三五九旅隸屬於一二〇師，所以其中最好的投彈手榮膺這個稱號。

【參考】

這是一篇通訊。要旨在歌頌八路軍在南泥灣從事生產、整訓與教育的奇蹟。這不僅堪為軍隊克服困難、完成自給自足的模範，也是有重大歷史意義的戰鬥與生產密切結合的典型事件。文字也簡潔樸素、具體生動。這篇通訊，對於集體主義的偉大力量，能夠得到很好的參證。全文可分七段：（一）概述南泥灣的墾植經過和成績，為全文總冒；（二）詳細追述南泥灣荒蕪的歷史，以及八路軍來此開墾的經過；（三）詳述在建築方面表現的成績；（四）細說在種田方面既得的果實；（五）再談工業和牧畜的收穫；（六）更講整訓與教育的造就；（七）最後標明更大的目的，指出幸福的象徵，以總結全文。

【習題】

試寫一篇關於駐村或學校的生產情形的通訊！

## 語法和作法：比擬

「燕子和青蛙比賽數學。燕子的嘴非常靈巧，「一二三四五六七八九十……」很快地就算完了。青蛙的嘴又大又笨，但他來了個簡便算法，「兩五一十，兩五一

「……」，燕子賽不過他。」

我們不要覺得這太好笑，其實在我們日常的讀物裏面，不知有多少花、鳥、草、蟲，被寫成有意識、會說話，像人一樣。例如：

●外邊樹梢頭的蟬兒，却不住的唱高調：『要死啲！要死啲！』

●蜜蜂唱起春詞來了。

天空閃着星星的冷眼。

當菜花披着黃袍，稱竊於綠野時，豆花不曾屈服，依然黑白分明。

小粉紅花，她在冷的夜氣中，瑟縮地做夢。

太陽與這圓窗一樣高的時候，一圈淡淡的殘光，伸着溫暖的手，來搔癢囚者的臉，來撫摩囚者的心了。

他輕輕的嘆息了一聲：房門終於開了，熱氣、燈光、人聲，都衝了出來。

村子靜悄悄的在風雪的吼聲裏，在上下狂飛的雪渦裏睡着了。

這樣用寫人的詞句來寫事物，在修辭學上叫做比擬。

寫作上的所謂表現的境界，就是要作者把對於某一事物的印象描寫出來。這一印象，有時不僅是那個事物的客觀狀態，而且攙和了作者的主觀情感。這就是說，在描寫的時候，作者不是站在一旁的旁觀者，而是和那個事物同在一個情景裏面，把主觀的情感移放在客觀事物的形象之內了。描寫這種「物」「我」融會的情境，使讀者讀了以

後，不僅知道那一事物，而且也感受作者對於那一事物的感情，在這時候，作者總是使用比擬的方法，把事物當做人來寫的。

比擬的運用，有的是用在整個的全篇文章裏，有的是用在一篇文章的部份詞句裏。這樣寫出來的事物，不論是花草，是樹木，是昆蟲，是鳥獸，是石塊，是鋼鐵，是風雨，是太陽，都和人一樣有了意識，有了生命，活生生的過着人類的社會生活。

全篇文章用比擬法寫的，像寓言，像童話都是。我們讀過『狐和鶉』，『兩嘴鳥』，『寒候鳥』，『它支持着大家的腳』，這些都是極好的例子。懂得了比擬，一方面可以做我們寫作的一種方法上的借鏡，同時在另一方面我們也可以瞭解這種寫法的作用，不至於有『貓呀狐狸呀怎麼會和人一樣說話』和『小石塊怎麼也曉得革命道理』的錯誤想法。

一部份詞句用比擬法寫的，一般文章裏常有。前面所舉的各例都是。現在再舉一例：

『做好了的炮筒，真是狼狽不堪，頭下屁股下，都是從它身上絞削下來的骨肉的殘屑。它躺在那裏，喘息着，像在慶幸自己終於從鋼鐵巨人的愛撫中被造成一個人材，可以顯一顯身手了。』

『人們不讓它多休息，轉運車已走向它的身下：……鋼架慢慢離開了，它已落到轉運車身上。站在鋼架旁邊的一位工人，指着它說：『它是我的愛人，我一看她』

出去，心裏就覺得高興。」管理轉運車的工人沒有理會他的意思，却說：「是你愛人，你怎捨得她出去。」他正經的說：「因為它能打反動派匪幫，所以我愛它，因為我愛它，所以我希望它快快出廠。」」



## 一〇 中國史話序

吳玉章

我們要提高民族底自尊心和自信心，就須要知道自己民族底歷史。因為一切有生物都能夠愛護他自己底本身和自己底根本，人類由物質組織發展到極高度的腦子，他不僅有細密和精深的思想，而且有愛護和發揚他祖先光榮偉大事業的精神。我們只要談到自己祖先英雄雄壯的事蹟，可歌可泣的言行，就會使人自然發生愛慕國家民族的熱念。如果遇到國家民族危急存亡的時候，則不惜殺身成仁，捨生取義，為國家民族流到最後一滴血而光榮去犧牲。這是我們人類消滅仇敵，征服自然，繼往開來，為自己，為大眾謀幸福的最可寶貴的精神。如像岳武穆底「直抵黃龍」，戚繼光底蕩平倭寇，我們一讀到他們底史傳，就不能不激起無限愛國的忠誠。因此，我們相信，民族底自尊心和自信心，常常是從歷史中動人的事實得來。

人類底歷史就是人類自己發展的過程。我們看到古人興衰成敗的各種畫圖，就可以瞭解他發展的規律，並且得到許多經驗和教訓來作我們行動的指針。如果不能利用前人的心思才力底成果，不但不能發揚光大已有的文明，甚至往往重蹈覆轍，陷人不能自拔的

泥坑而自取滅亡。所以古人常說：『前事不忘，後事之師。』因此，我們要應付現在複雜的環境，明白將來發展的規律，就不僅要精通現在的一切的事實，而更要熟悉過去的種種歷史底情形。

現在我中華民族抗日的、神聖的民族革命戰爭，已經進行到第五個年頭。雖然我們底軍事裝備不如日寇，經濟發展不如日寇，而却能艱苦奮鬥，與號稱世界第一等強國的日寇，搏鬥到四、五年，反而使日寇愈戰愈弱，我則愈戰愈強，如果不是我民族底自尊心和自信心底堅強，那能作出這樣的奇蹟。但是日寇是帝國主義中底一個強國，不是拿空洞的『民族精神』，就可以把他驅逐出境，而是要『知己知彼』，拿『實事求是』的行動，造成真實的力量，一洗南宋明末腐朽官僚，賣國奸賊的罪惡，才能戰勝強大狠毒的敵人。現在抗戰還在艱難困苦中掙扎，很需要我全民族優秀的兒女團結一致，力求進步，再接再厲，不屈不撓，才能驅逐日寇出中國。在這個很需要發揚愛國熱忱，繼承革命傳統的時候，研究自己民族底歷史，有特別重大的意義。

這本『中國史話』，簡單明瞭，特別值得贊許的是：編者用最新的、科學的、唯物史觀的方法來敘述中國歷史過程。這和舊歷史底敘述方法有『天淵之別』，而且通俗化、大衆化，使廣大的勞苦羣衆，容易瞭解，能發動其爲國家民族底精神，實爲抗戰中可寶貴的歷史讀物。

一九四一年『九一八』十週年沉痛紀念日寫於延安

【註釋】

①中國史話——編者許立羣。②吳玉章——中共中委，四川人，現任華北大學校長。③殺身成仁捨生取義——儒家的話。表示爲真理可以犧牲生命。④直抵黃龍——宋岳飛（武穆是死後的諡號）誓師對將士說：『當直抵黃龍與諸君痛飲耳』。黃龍府是當時金人的巢穴。⑤戚繼光——明朝大將，明世宗時，日本浪人來中國沿海擾亂，戚繼光帶兵掃平，威名遠揚。⑥二番與前車之覆、後車之鑒意同。⑦唯物史觀——以唯物論辯證法考察人類社會歷史的構成及其發展，就叫唯物史觀，亦稱歷史的唯物論。

【參考】

這是一篇書序。前三段只說明研究中國史的重要，沒有提到所序的書；末一段指出本書的特點，贊許著者是用最新的、科學的、唯物史觀方法來敘述中國歷史過程，而且通俗化、大衆化，使廣大的勞動羣衆容易瞭解，這就是本書值得推荐给讀者的原因。

【習題】

你看過中國史話沒有？能不能寫出看過後的感想來？

## 一一 讀「回憶陶行知先生」書後

最近我讀完了白韜著的「回憶陶行知先生」。

正如這書的代序者陸定一<sup>①</sup>先生所說，陶先生是「人民的教育家」；貫穿着近二十年來中國統治階級腐朽和血腥的統治，作者爲我們刻劃了這位人民教育家艱苦奮鬥的一生，他的事業和人格。

作者是陶先生的學生和戰友，和陶先生相處歷二十年，因而流露在他筆尖下的陶先生的形象，是那樣地鮮明和生動，素樸而真實。透過紙背，我們似乎能夠感應到「從他身上發射的一種特別電流」，因而使我們「充滿着希望和精力，精神上感到愉快」；同時，我們也似乎看到了他那慈謫如長者般的風度，那「說話笑嘻嘻」，而又「談諧，樂觀，富有風趣」的容貌。（一）

這位人民教育家的最偉大處，也就是所以他能被冠以「人民教育家」的光榮稱號的主要因素，是在於他一開始就面向羣衆。雖然他也曾去美國鍍過金，在哥倫比亞大學裏畢了業，得了「教育碩士」的頭銜，但回國以後，並沒有如當年一般的留學生似的那樣

來了滿身的洋味，而說什麼『外國的月亮比中國的圓』之類；以他的造詣和才能，以及當時的政治環境，他是不難搞個官兒做，來過過癮的，但他沒有那樣做，相反地，他却投向了農村，面向着廣大苦難和貧窮的，文化上落後的平民大眾。

當作者將和陶先生開始共同事業的時候，曾對他有如下的描寫：

『我們到達曉莊<sup>⑤</sup>時，只見那個村落不過三五家茅棚，是一座荒漠的鄉村。陶先生已在那兒等候了。他也穿上草鞋，滿面笑容地迎着我們。……』

他『也拿起笨重得不聽使喚的鐵鋤來，在地上翻動泥塊』。不僅如此，這位留學生還『和牛大哥同睡』哩，『一聞牛糞詩百篇，風花雪月都變節』是他那時的詩句，他是這樣地在落後的中國農村裏生活着，真正地與農民們打成了一片；他常諄諄地告訴他的學生，要向人民學習，向老媽子學習，向農民學習，『你們不要以為鄉下人無知識，一般大學生聽過不少自然科學的書，到了鄉下便不認識麥子，說韭菜何其多也！嘻嘻……』這是奇跡，無論如何，以那個時期的留學生來說，這是一個奇跡——曾經以倡導白話文，在新文化運動上稍稍有些『功勞』的胡適之<sup>⑥</sup>，幼年曾是他的同鄉和同學，後來也一同在美國受着資產階級的教育，前者是選擇了為人民服務的艱苦的道路，而後者呢？却墮落到向侵略者發揮過什麼『要征服中國，必先征服中國人的心』（大意如此）之類的謬論，墮落到成為統治階級的御用工具，統治階級的幫閒和幫兇，——如今則是做了『過河卒子』<sup>⑦</sup>，正在『拚命向前』了。

這二者間之不同，很明顯地，是在於一個是眼睛向下的，放下臭架子，甘當小學生，和人民站在一起，和他們共甘苦，共生死，處處以維護人民的利益爲出發的；而另一個，則是眼睛向上的，以少數資產階級的利益爲出發的，因而必然地，他將走上反動的道路。

二十年來，陶先生一心想爲文盲的中國開闢一個獨立而自由的「知識的國家」，爲苦難的中華民族，創造一個科學而民主的「文化的民族」。他首先舉起了教育革命的大纛，指出「生活卽教育」，「社會卽學校」；指導青年人要讀活書，他嘲諷過那些自命好讀書的學者道：「讀死書，死讀書，讀書死」。他反對「教科書至上主義」，倡導「教學做合一」的教育理論。他提出反傳統（舊八股），反洋化（洋八股）；揭露「勞心者治人，勞力者治於人」的奴才教育，他要我們在「勞力上勞心」，他提倡「手腦雙揮」，「知行合一」……

不用說，陶先生這樣的理論是完全正確的，他首先否定和揚棄了傳統的舊教育，而爲中國的教育界開出了一條新的，進步的道路。（二）

和一切進步的文化人一樣，陶先生也是飽受着國民黨反動派的迫害和嫉恨的。反動派會想盡方法從各方面打擊他，幾次地使他被迫出走，摧毀他的事業，如一九三〇年演出的封閉曉莊那樣的吉訶德式的趣劇，以出諸「白相人」<sup>⑤</sup>的口吻誣蔑他，……但這一切，都動搖不了他爲羣衆服務的決心，動搖不了他「愛滿天下」的胸懷，他永遠是那

樣地樂觀而充滿着無窮盡的精力，「他常微笑的說道：『人生不怕碰釘子，碰到一根化一根』」，他的心胸是這樣地寬廣博大。

當他在重慶北碚◎主持育才學校的時候，「反動派除在政治上壓迫他，時常造謠誣蔑他辦的學校，同時在經濟上也對他實行封鎖……還恐嚇那些捐款給他的人……陶氏毫無畏懼之色，他說：『讓我們來做個新武訓吧，我討飯也要把這個學校辦下去……』」

「政治上黑暗，抗日動搖，人心惶惶；加上國民黨老爺們的圍集居奇，日用必需品如糧食，燃料等天天飛漲……他喊出：『我逼得不得不和米價賽跑啊！』有人勸他放下背上這塊累贅的大石頭，意思要他自動宣告育才關門，他說：『我背着愛人呢，現在要背，將來還要背下去』」。

這就是陶先生的事業精神，他的爲人民服務的精神，他的「俯首甘爲孺子牛」的精神！

二十年來的陶先生是受盡了磨難的。二十年，反動派做下了多少禍國殃民，喪權辱國的勾當，二十年，反動派又殺害了多少民族的精英，即使十二三齡的童子也被送上了雨花台◎！人間最污穢的字眼也無法形容國民黨反動派的禽獸行爲，單是「十年內戰中，除在各地監禁幾十萬革命分子外，被他（特務頭子）屠殺掉的至少有五六十萬青年男女……」。屠夫的刀尖上塗滿了優秀的中華兒女純潔的血液，在這次人民解放戰爭中，如反動派不滅，是無天理！人民一定要勝利，而且非獲得勝利不可，清算血海深仇

的日子，應該不遠了！（三）

【註釋】

- 『回憶陶行知先生』——是一部新教育家的傳記。一九四八年大連元華書店出版。
- 陸定一——中共中央的宣傳部長。
- 曉莊——南京城外一個村名。陶行知在這兒辦過曉莊師範。
- 胡適之——胡適子適之，安徽績溪人。北京大學教授。抗戰中，做蔣政府駐美大使，現充北大校長，僑國大代表，專為蔣匪及美帝吹噓奔走。
- 過河卒子——象棋中的卒子，過河後只能進，不能退。
- 大蘇——大旗。蘇晉導。
- 白相人——流氓。
- 北碚——重慶市北，靠嘉陵江的一個村鎮。
- 雨花台——在南京中華門外，極荒涼，槍斃非犯多在此地。

【參考】

本文節錄自學習生活，原題為『陶行知的道路』。我們讀了一本書或一篇有價值的文章，對它常有些領會或有些什麼感想，應該及時地寫下來，以免日後忘記。寫出來的文章就叫做『書後』；常練習做『書後』的文章，對於學習的進步是很有幫助的，本文可分三段看：（一）總述讀這本書的印象；（二）闡明陶先生的道路；（三）拿胡適相比：一個是以維護人民的利益為出發的，一個則是以少數資產階級的利益為出發的。（三）闡明陶先生的事業精神，並指出中國反動派的必然滅亡。

【習題】

以本文為模範，研究『書後』的作法，就自己所讀的讀物也作一篇書後。



## 語法和作法：語言的基本功用（一）

世上的事物，層出不窮，變化多端。在說明這些事物時，又加上說話人的情感和看法各有不同；因此，語言文字的表現形式，就有多種多樣。但撇開小異，歸納起來說，我們日常使用語言文字，其形式不外四種：

陳述事物的發生發展，語言的特色是敘述的；鋪陳事物存在的形狀，語言的特色是記述的；闡明事實和事物的道理，這種言語是說明的；發抒對於事實和事物的意見或主張，這種語言則又是議論的。敘述，記述，說明，議論，這四種語言方式，也可以說，就是語言的基本功用。

同一事物，可以從各個方面去接近。當我們要叫人家瞭解不同的方面時，我們就用不同的說法：

「朋友送了我一張毛主席像，我把它掛在牆上。每次看着他那洞察萬物，熱愛人民的眼神，我就自言自語的說：我們這一代青年，能夠做他的思想和學說的學生，真是愉快，真是幸福。」

「我的房間的東牆上掛着一幅毛主席像，像下橫寫永遠跟着你走六字，早上，陽光從南窗射進來，正好把輝煌的紅色染在畫面上，這幅像就更顯得栩栩如生的樣子。」

「朋友爲什麼送我一張毛主席像？不外是讓一代革命領袖的影像君臨我，監督我，使我好好學習，學習他的學說，他的精神和人格。」

④「我的毛主席像下有永遠跟着你走六字。我想這是一句很有力的警句。大革命以來的史實證明，他的路線最正確，他是中國革命航船的最好舵師。誰要不跟他走，誰就會在事變的曲折中迷失方向，誰就會碰在暗礁上而粉身碎骨。」

以上各段話句的中心都是毛主席像，但說的方式不同，第一段是敘述的，以下是記述的，說明的，議論的。整篇文章，按照其目的和語言方式，也可以作這樣的分類。如「偉大而質樸的人物」是敘述的，「列寧格勒參觀記」是記述的，「中國人民解放軍宣言」是說明的，「中國史話序」是議論的。但這絕不是說：這幾種語言方式是非水不犯河水，各自孤立，互無關係。木匠做傢具，一會兒動動鐮子，一會兒動動鑿子，如果他立意做箱子，他決不會把箱子弄成櫃子。我們寫文章，也是這樣，倘要敘述一件事實，可以在需要的時候記述背景 and 說明緣由；只要把主要目的記清，寫成的自然仍是敘述文。試看以下的例子：

「斯大林在他的個人生活方面，一切都是異常儉樸的。」

「他的服裝很樸素，在戰前，通常都是穿着一種特式灰色軍服（其實也並不是軍服，而是很合身的便裝），褲子也是用這種灰色材料製成的，皮靴綿軟而輕便。」

（「偉大而質樸的人物」）

第一句是說明，以下則爲記述。爲了點明對象的特點，這種簡單的說明常常是必需的。

「到了普爾到夫山，才見到戰事的激烈和德寇的兇頑，同時也才見到蘇聯人民和紅軍的英勇。山川草木和我故國很相彷彿，尤其是彷彿江南風光。我到了這兒，也就彷彿到了江南。像這樣戰鬥激烈的地方，在江南也有不少，但到今八年了，我們還沒有把日寇趕走，我們的同胞還在過着牛馬不如的生活。因此在欽佩蘇聯人民和紅軍的另一方面，我深深覺着慚愧。」

在這裏，作者於記述景物中，竟發出感慨議論。這是因爲卽景生情，因物寓志，很自然的吐露出來。

「中國人民解放軍宣言」是說明文，在說明解放軍作戰目的和八大政策的當中，也夾有論斷，夾有敘事。「中國史話序」，則在議論中用許多事實來作說明。

從這些例子可以證明出一個道理：我們寫文章，只要弄清了事理，認定了目的，設定了中心，就可以自由的按照需要使用各式的語言。人們可以責備我們把事實弄顛倒了，把目的攪糊塗了，或把中心搞模糊了，如果我們確是犯了這種過失；但任何人決不能責備我們自由的使用不同方式的語言。我們既可以在敘述中記述，又可以在記述中說明；既可以在說明中記述，又可以在議論中敘述，這些方式的各樣結合，構成同類文體中的千百式樣。

在通常應用的文體中，日記和書信難於做固定的歸類。新聞通訊多為敘述的，工作報告和總結基本上是說明的，但也可能有很多敘述或議論的成份。只要我們瞭解語言的不同方式，及其不同的功用，就無須其實也不必拿各種文章硬來歸類，因為文體的種類由於着眼點不同，可以有不同的分法。

## 一一一 以毒攻毒

吳展

自從法國人巴斯德⊖發現了細菌以後，人們才清楚地瞭解了害病的原因。細菌是很小的生物，小到要用顯微鏡來看，它的種類很多，其中有一些是使人害病的病菌。

科學家很仔細地研究細菌的生活。他們起先只是把個別的種類孤立起來研究，但是這太不夠了，以後他們又開始注意不同種類的相互關係。後來發現有某些細菌是要互相依靠幫助才能生活的，這種現象叫做「共生」。也有一些細菌是在作着相互的生存競爭的；有的細菌搶奪食物，比較弱的種族只好餓死，有的細菌又會分泌出一種毒素，把某些——並不是所有的——細菌殺死或趕走，這現象叫做「抗生」。

爲了農業上的需要，曾經有人把泥土來分析，發現裏面細菌非常多，尤其是墳墓的附近，因爲死屍正好成了大批細菌的食料。有些人甚至以爲泥土是疾病的來源，於是就更細心地觀察，可是在在一塊泥土內，往往找不到某一些細菌，尤其是病菌，簡直沒有。

他們起先很奇怪。爲什麼緣故呢？是偶然的麼？不是的，不久他們就曉得了。這裏面原來有「抗生」的細菌，有他們存在，別的細菌就不能生活了。這是很好的發現，或

者可以用來醫病吧。但是起初還行不通，因為有好些這種細菌對人體也有害，合用的很不易找到。(一一)

不久以前，英國有一位病理學家富來銘研究葡萄球菌——形狀像一束葡萄，使人們長膿泡——他把這種菌放在玻璃片上，再用養育器來養育着。不多時富來銘把玻璃拿出來看。因為和陽光與潮氣接觸，玻璃上長了一塊很小的青綠色的霉。他起先沒有怎樣注意，後來這塊霉越長越大，把葡萄球菌消滅了好多，要離開相當遠的地方，葡萄球菌才能生活。他於是記起了那個關於泥土的故事。這種霉是一種生物，叫做青黴菌，大概也會是「抗生體」吧？他把這事公佈了，於是許多同行的人都來一齊研究。他們把許多別的病菌也拿來做試驗，發現肺炎，腦膜炎，白喉等等的病菌，也都可以被青黴菌殺死，但是痢疾、感冒等的病菌却完全不受影響，單是如此已經叫人夠興奮的了。他們費了很多事，從青黴菌裏提煉出殺死別種細菌的毒素來，想用來醫病。然而問題又來了，它對人體有毒嗎？人當然不能隨便試的，於是先拿老鼠，兔子來試，結果很好。覺得可靠，再用來醫人，也成功了。這種新藥的名字，就叫做「般尼西林」。「般尼西林」是肺炎，腦膜炎，傷口潰膿等病的特效藥，效力非常強，而且對人體的毒性很小，用多了也不致有害，不過却非製得很純不可，否則也會使人發高燒的。

「般尼西林」的成功，使許多人又想起那泥土中的細菌，打算在裏面也找出一種藥品。美國一個叫做華克斯曼的人就從事這件工作。可是事情麻煩得要命呵！像指甲那麽

大的一塊泥土裏，就有不曉得有幾萬萬的細菌，比全中國的人口還多，那裏去找合用的細菌呢？華克斯曼就開始了一個大規模的試驗，他先在一塊玻璃片上養了許多病菌，再把各式各樣的泥土，用水和成泥漿，糊在玻璃上，用顯微鏡③來看，那些地方的病菌都被消滅了。於是從這個線索尋出一些起「抗生」作用的細菌。然後還要提出毒死病菌的藥素，再在動物身上試用。這是一項很艱巨的工作，但是靠許多人的合作，終於找到了另外一種細菌，製成了的藥叫做：「斯特勒托密辛」，可以治傷寒，各種寒熱，痢疾，甚至於治肺結核——都是「般尼西林」治不了的病。這種藥還剛出來不久，在應用上也還沒有完全成功，不過將來的希望却是很大的。

同類的藥品還有很多，最近有人從蜜蜂的幼虫身中又發現了一種細菌。當幼虫因病它而病死以後，身體內却沒有別種細菌存在，可見它也能起「抗生」的作用。據說用這種細菌所製成的藥，效力也很強。(二)

上面所講的醫藥，都可以說是利用「以毒攻毒」的方法，給醫學界開了一條嶄新的途徑。世界各國都很注意，中國也是如此，重慶有幾個地方正在製般尼西林，而解放區的延安，也在製造，供給廣大人民的需要。雖然受了技術條件的限制，但却在人為的努力中逐漸地進步着。(三)

〔註釋〕 ①巴斯德——十九世紀法國著名科學家。 ②顯微鏡——是能把微小物體放大使人得以明瞭觀察的器械。

〔參考〕

這是一篇關於醫藥上人與細菌鬥爭的說明文，科學家利用細菌的抗生作用，來製造新藥，消滅細菌。在青徽內提煉『般尼西林』成了各種炎症的特效藥，開醫學界的新紀元，真是值得注意研究的。全篇分三段：（一）科學家發現有抗生的細菌；（二）英美病理學家借此發明了兩種新藥；（三）點明題旨。（以細菌來殺細菌，就是以毒攻毒。）

〔習題〕

就個人的常識列舉傳染病的種類並指明其原因。



## 一三 蘇聯的園藝家密邱林

園藝家密邱林，是一位自己學習成功的人。他曾經在一處偏僻的小車站做書記，十年前，在他小花園中開始作植物栽培、選種、雜配的方法的試驗。這種試驗，後來是獲得世界的榮譽的，密邱林用雜種交配、選種、變種的方法，得出數種不僅能在南部溫帶結實，並且能在極北部結實的葡萄；數種不僅能在南部水田生長，並且能在黑土區旱地上生長的稻子。

這位書記後來放棄了車站上的職務，完全專心致力於他的新工作。他靠修理鐘錶維持生活，這種手藝也是沒有任何人幫助一個人學習出來的。全部剩餘時間，都貢獻在園藝實驗上。他的重要的事業不久便引起了公衆的注意。自然，沙皇政府並不會給他任何幫助，然而在遙遠的美國，有些人却對於密邱林的實驗感到極大興趣。他們邀請他到美國去，但他拒絕離開俄國。（一）

密邱林的工作，直到十月革命以後才充分開展。在內戰結束後，列寧對他的工作發生了興趣。一九二二年一月，人民委員會祕書依照列寧同志的指示，打了一個電報給

密邱林：「栽種植物的試驗，是極爲重要的，請卽呈送報告於人民委員會主席列寧同志。」

在一九二三年公佈的人民委員會一項特別通令上，密邱林工作的重要性被承認了。這位已經栽種了一百種以上果樹和植物新種的人物，被贈以紅旗獎章，嗣後又贈以列寧獎章。他的故鄉科茲洛夫，後來改名爲密邱林鎮。在那裏，新增研究果樹和植物的科學研究院一所，園藝大學一所，一處廣大的國營農場和好幾處農業學校。許多新的工作人員在那裏受着訓練，爲了將來繼承這位偉大的自然領域的巨匠——密邱林。（二）

最初看來，密邱林所做的許多事業，和著名的蒲彭克因在美國所做的並無二樣。但假使我們對密邱林的工作更仔細的去考察，這兩個人工作原則上的巨大差異就顯現出來了。密邱林把北方轉變成南國<sup>①</sup>，不管怎樣嚴寒的氣候。他造成了在科茲洛夫附近結實的桃子和葡萄，並創造了許多果子和漿果的新種。蒲彭克在美國得到這些結果，是由於對植物的一種特殊培養，由於對牠們花費了和平常不同的注意。他用棉花包紮了嫩芽，對每棵植物施用特殊的肥料。密邱林的方法是不同的；這位園藝巨匠，繼續不斷經營着他的花壇有半世紀以上，把他的植物培植在冷酷的，或如他自己所說：「斯巴達的」<sup>②</sup>條件下。他從不放鬆他植物軀幹附近的泥土，在冬天，他不將樹身包紮，也不施用過多的肥料……

「我們不需要嬌嫩貴族一般的植物，我們需要工人一般的植物，本身堅固的植物。」

我們需要的是那一種爲了每一個人的東西，不是爲了少數人的東西。」  
這個基本原則——爲了每一個人，不是爲了少數人——用艱苦的實驗，烙印於我們偉大的世紀上面。同時，這也是解決一切蘇聯發明問題的基本原則。

他的科學研究的同僚們<sup>①</sup>，都謹守着密邱林工作的根本原則。卽是「我們不要植物的國土內產生任何資產階級。」蒲彭克努力於獲得黑色玫瑰（他纔在淡色的晚禮服上是何等漂亮呵！），以他所種植的叢菊的巨大花朵自豪。然而密邱林所自豪的是另外一件事；他使克里米亞半島上的蘋果生長於詞長格勒（俄國北部城名），他使櫻桃在耶庫茲克（西伯利亞極北城名）結實，使杏子和黃梅在黑土區生長，葡萄在湯斯克結實。

密邱林造成十三種耐霜雪的葡萄，他的「北極」葡萄能支持在冰點下三十八度。他創造許多植物栽種的新方法，他使紅蘿蔔上面長捲心菜，番茄上長煙草。這樣，每種植物都供給它的伴侶以新的力量，密邱林創造了許多從前未曾有過的新植物，如「阿赫廷納提」——一種結甘美漿果的新種果樹。由於栽培新種，他能使果樹園的生產，增加二十倍，因此也就是說增加國民經濟至幾千萬。

蒲彭克的實驗，絕對保守秘密，他的溫床和暖房，包藏於神祕中，他們掛着「無故不准入內」的牌子。但密邱林的果樹園中擁擠着參觀者，成千成萬的客人——有集體農民也有普通農民——來學習這種方法，來報告消息，並且在這裏領取種子和小冊子。現在，有四千處密邱林函授班中心，散佈於全蘇聯。

不過 在農業方面的集體發明，並不限於這四千處通訊中心，或限於密邱林領導下諸同志的偉大工作。在全部農業發明的羣衆間，這只是一個很小的部份。(三)

【註釋】

① 園藝家——意思即種園地的專門人材。② 雜配——用不同種類的雄花和雌花，人工使其交配，可產生新種。③ 變種——花果裡產生與原種不同的新種。④ 沙皇政府——舊俄專制政府，俄國皇帝稱沙皇。⑤ 十月革命——即一九一七年十月二十五日(舊曆)在俄羅斯布爾什維克黨領導下所完成的社會主義革命(照新曆是十一月七日)。推翻了二月革命中產生的資產階級臨時政府，把政權移交給工農兵代表蘇維埃。⑥ 浦彭克——是美國著名的園藝家。⑦ 南國——南方。⑧ 斯巴達的——斯巴達是希臘半島上古時國名。民風勇敢好鬥，常把小兒放在嚴酷環境中受鍛鍊。⑨ 同僚——同事。

【參考】

本篇介紹蘇聯的園藝家密邱林，參用敘述說明兩種寫法。全篇分三段：(一)密邱林從艱苦自學中得到成就；(二)蘇維埃政府成立後，他方得大展才能；(三)他和資本主義國家的科學家絕對不同。他的研究是在為人民大眾服務；資本主義的科學家却是為少數資本家貴族服務的。全篇的重心就在這裏。

【習題】

就本篇事實說明研究植物學的重要，調查本地有無人改造植物。

## 語法和作法：語言的基本功用（二）

語言的四種基本方式，敘述的，記述的，說明的，議論的，是不是各自有其特有的規律呢？有的。簡單說明如下。

要表達人物的活動和事實的演變，我們就敘述。敘述時首先應該注意的是事情的線索。線索清楚，自然首尾分明，條理不紊。敘述人物的行動，或動作時，必須分清動作的先後，否則不能造成動作連續的印象。

例如：

「戰爭之後」，作者是用時間做線索來貫串事實的。「一九四五年五月的日子裏，蘇聯和美國的兩個師在德國……相會了。」「四六年初，加里莫中尉復員後回到了塔什干故鄉。」「四七年冬加里莫被選為……代表」，這年夏天，他寄給波里一封信，十月收到從美國寄來的波里的覆信。

又如：

「這時向中尉走來兩位將軍——蘇聯的和美國的。蘇聯將軍舉杯向波里和加里莫碰杯說：『爲友誼乾杯吧，朋友們！』美國將軍同（加里莫）碰杯後就向後退走了。波里也背過身去，裝着沒聽見自己的將軍。」

在敘述裏，是兩個將軍走來，蘇聯將軍走在前面；接着是蘇聯將軍向美國中尉及日己中尉碰杯；以後是美國將軍只向蘇聯中尉碰杯就走去，美國中尉裝着沒有瞧見自己的將軍背轉了身。動作先後連續，確切的反映了當時的情景，叫人讀了歷歷如見。

但是，不管敘述動作的進行或事實的進展，都不能原原本本，一絲不漏的記下來。語言的效果在於集中，在於洗練；平均使用力氣，往往是頂着石臼做戲，吃力不討好。平劇烏盆記裏有一段說白，動作推移，好像連珠：

「我擱下了盆，放下了罐，拿起了鑰匙，通開了鎖的屁股門，推開了門，拿起了盆，進了門，擱下了盆，放下了罐，關上了門，拿起床來頂上了門。」

這固然敘述得一絲不漏，可是如果每種動作都這樣一是一的記下來，文章却就臃腫不堪了。所以表達人物的活動，應有詳敘和概敘之分。

敘述文是人物活動和事實發展之縱的表達，有如演戲的一幕幕，一場場的連續下來。和這相對，記述文則是像畫圖一樣，從橫的方面表達事物的形狀。正像畫面的構圖要有一定框子，記述事物也要有一定範圍。以「列寧格勒參觀記」為例，整篇看來是一個大範圍，裏邊每樣景物好像連環畫裏的單幅，也各有它的小範圍。

「宮外有一個小型的廣場，臨街有一些長椅以備遊人的休息，在和普希庚宮成斜對的街角上有一個小型的公園，裏面有普希庚銅像。那邊是學生時代的普希庚，身着長大衣，倚坐在一個椅上，脫帽置於其側，前有遮陽，形如軍帽。詩人似在思索，或是疲

倦。……」

研究這幅畫面，我們看出構圖的中心是銅像，背景是公園和斜對的普希庚宮。作者當時視線所及，一定更遠更廣，但在畫框以外，都不得不割愛。此外，我們還看出，宮外廣場，小型公園和銅像，記得地位分明，好像排在而前。關於銅像，可說的也一定不少，但作者只簡要的揮灑了幾筆，看起來倒是影像凸現，也不覺得潦草。我們平常觀看事物，左顧右盼，隨心所欲，所有物像，全在眼下。文字究竟不像圖畫那樣，可以把物象一下展開在觀者眼前，必須一點一點的記述，必須按排前後，而文字的效力也終歸有一定限度，不能像照相一樣，攝取全景，所以必須找出事物的特徵，加以記述，如果纖細無遺，反而使人不易領略神情。一般說來，記述事物，能做到劃定範圍，記明位置，凸顯特徵這三點，就可以了。

敘述事實，只要依照事實的進展和時間的先後，頭尾自成起迄，脈絡自然連貫；記述事物則各個物象紛然雜陳，各具特性，互無從屬，所以後者更需要有統籌全局的工夫。

## 一四 莒南縣怎樣領導農業生產

張立修報告  
于再生整理

### 一 領導上怎樣重視生產工作？

爲了迎接「一九四六年的生產超過以往任何一年」的偉大任務，濱海區莒南縣在思想上、物質上、組織上都作了充分的準備。

準備工作：去年十二月，村、區普遍進行生產工作總結，並選舉勞模，縣府亦總結了全年生產工作。各村普遍檢查工作，清算賬目，整理組織，整理貸款，作來年（卽今年）農貸準備，收回將近五百萬元的貸款，賤價購買豆餅五千斤（合八九萬斤）、棉籽餅十二萬斤，準備貸給基點村與特約農戶。利用農閒推動冬耕五百餘畝，開渠七道，築堤五道，分荒山（公荒）三千二百餘畝。和平實現①後，卽進行生產教育，鼓舞羣衆生產情緒。通過以上工作打下今年生產工作基礎。配備幹部上，在舊曆年前卽把縣、區生產幹部配備齊全。縣學訓練了三百餘生產模範、村農會長，用實際典型（鄭信、范玉法



怎樣生產發家）作教材，培養出來準備回村在生產運動中起骨幹帶頭作用。縣、區級黨、政、民共同成立生產委員會，統一領導，按級負責，並具體分工，各級均選擇基點，辦生產小報，介紹經驗。

佈置春耕：今年舊曆正月二十二日，召開村幹、區幹、勞模、中心合作社主任聯席會，有計劃的組織典型介紹經驗，以打通思想，提高信心。如鄭信介紹生產發家經驗，婦女勞模林守英介紹改造家庭，植樹模範劉振成介紹植樹，植棉模範鄭達、徐慶林介紹植棉，邢家冰磨合作社介紹它怎樣與農業結合、解決剩餘勞動力。

具體執行，首先強調不違農時，爲了領導上不放「馬後砲」，政府首先跑到基點村，親自動手，創造經驗，通過生產小報，廣播到各村，及時指導工作。其次，是黨、政、民步調一致，督促檢查工作。每一中心工作、季節工作佈置後，即共同抽調幹部分到各區去督促檢查，幫助解決困難，處理問題。第三，是政府一切工作結合生產去完成自己的任務。如司法科爲了不耽誤羣衆生產，親自深入區、村，調解處理案件；文教科根據生產季節編教材並指示小學教員深入鄉村進行生產教育；衛生科通過改造糞汪①，改造鷄窩，推動社會衛生。第四，領導上轉變了過去對勞模的單純使用觀點，不耽誤勞模時間，讓其積極生產，並起帶頭作用。

## 二 幾個困難問題的解決和怎樣推動工作

組織春耕，克服耕牛缺乏問題：據統計全縣約缺一萬頭耕牛，這是組織春耕的最大困難。因此政府除貸款幫助羣衆購買耕牛外，更提出用大力組織春耕的口號，號召在未耕前普遍把春田耙一遍。爲了克服牛力不足，提出早耕，用小犁鐮<sup>㊟</sup>，人和牛變工等辦法，同時仍不放鬆深耕細耙。由於領導上掌握及時，各村村幹勞模的骨幹帶頭作用，因此今年耕地一般比往年深二指，多耙兩遍。

積肥與施肥問題：過去羣衆沒有用豆餅，糞也施的很少（一般每畝二小車約六百斤），而且糞的質量很差，因此首先提倡養豬積肥。從前養豬戶不超過總戶數的一半，現在統計一般佔百分之七十。其次是改造糞汪，改造鷄窩，換炕洞土，挖牆皮，挖夾道子土，以增加肥料與提高肥料質量。這些工作由於羣衆的保守思想，很不易被接受，都是很耐心的以基點村、勞模及有經驗之老農的實際經驗例子來耐心說服教育，使羣衆認識後接受下來。如改造雞窩是用東塔巷一個老雞住在樹上活了十二年的實例子，證明過去雞的死亡是由於雞窩不通空氣。改造糞汪，挖夾道子土等，都是打破了羣衆的『東南門子，西南水』的迷信思想，與提出『家土強於野糞』的口號，並用薛家水磨薛廷會拾糞施肥增產的實際例子作教育，推動了全縣。據十一個區的統計，共改造糞汪二二三〇

所，鷄窩一二七三個，今年平均每畝多上一車糞。用豆餅更是過去所沒有的，所以採用官地吳立成一畝麥子施六片棉籽餅、二片豆餅（共需一百五十元），澆二遍水，鋤二遍，比別人多打一百五十斤（值一千五百元）的算賬方法，推動了全縣。今年全縣用豆餅八萬斤，棉籽餅二十萬斤。

浸種問題：浸種是羣衆從未聽說的，都是通過積極份子帶頭試驗的方法推動大家。淵子崖村長浸了種，被他母親大罵，結果他的高梁比不浸的早出兩天，而且齊全。據十個區區統計。浸種八九八八戶，三二八九〇畝（高梁、穀子）。據麥收後勞模座談會大家反映，證明浸種的好處：第一，能早出二天（一般高梁、穀子是八天到十天，浸種的是六天到八天）；第二，苗子出的齊；第三，苗子均勻，沒有特大特小的；第四，高梁是烏黴少或沒有，穀子莠子（混在穀子裏的一種草）少；第五，是多打糧食。

鋤麥子：在正月麥苗很小鋤不着的時候，即召集有經驗的老農開座談會，座談鋤麥子究竟沒有好處。他們提出有好處：第一，麥苗硬；第二，容易種黃豆；第三，多打麥子，多出草（麥稽）；第五，少出大草等。於是通過生產小報，傳播全縣，推動了七四七九戶鋤了麥子，共鋤麥田二二一一畝，佔全縣麥田百分之五。在麥收後，證明鋤的麥子增產不少。

修理棉花：今年植棉五萬畝，平均每人一分棉，基本上掌握了左精不在多與自覺自願的原則，糾正了去年貪修不過來與強制植棉的偏向。今年棉田有三分之一耕兩遍，

大量準備了棉油乳劑<sup>①</sup>以防蚜虫。從省農業指導所要了一部份修棉圖，分發到各村，由小學教員講授，並強調縣、區、村幹部親自動手，學會全套修棉技術。由於首長親自動手，村幹、勞模的帶頭影響，全縣棉花已普遍修理。

麥收工作的總結：號召門麥收慶祝會，總結麥收經驗，以代替羣衆的迷信「敬天」。通過這個慶祝會，回憶今年小麥豐收的原因，是雨水調和，深耕細作，多施肥，以此教育羣衆。在麥收總結會上緊接着佈置雨季工作，提出積肥與衛生結合起來（改造糞汪，瀉綠肥），修棉貫澈拔草，修地堰子，抓緊推動買牛（麥收後牛草不困難）準備秋耕，政府拿出二十萬元貸款交合作社調劑耕牛。互助組訂出秋收計劃，具體分工，選擇、浸麥種幹部先帶頭，提倡今年種大麥的地和來年秧地瓜結合起來。

### 三 幾點體會和檢討

爲甚麼順利的推動了這一工作和獲得成績？首先，一元化的領導，統一佈置檢查工作，各級首長親自動手，在實際工作中打破了某些幹部不安心作生產工作的思想。其次，不違農時，掌握季節，爭取主動，實行了獎勵政策，通過村幹、勞模、變工組，推動這一工作。第三，領導作風上有了初步的轉變，真正執行了走羣衆路線，從羣衆中來，到羣衆中去的領導方法。第四，大家覺得羣衆的辦法是多的，必須向羣衆學習，纔

能提高工作，打破從前沒有生產知識無法領導生產工作的顧慮。

幾個檢討：第一，某些幹部尚未完全樹立起全心全意為羣衆服務的觀念，在思想上仍存在着生產是羣衆自己的事，生產工作是長期的，不能馬上見成績等錯誤認識，對領導生產工作採取放任態度。第二，保守狹隘，尾巴主義思想仍存在，影響生產工作的提高。如有的幹部也不相信棉油乳劑、浸種、選種，跟在羣衆後面跑，遷就羣衆落後保守思想。第三，推廣辦法，介紹經驗，還不夠普遍及時。第四，個別幹部仍存在本位宗派思想，表現在互相推諉或機械分工。第五，自滿現象，嫉妬心理，在村級幹部當中有不少存在着，影響生產工作的進一步提高。第六，運用力量的量還不夠統一，對其他單位聯繫配合還不夠密切，主要是各級實驗區、指導所的力量，還沒有完全統一運用起來。

### 〔註釋〕

①和平實現——指一九四六年一月十三日停戰令下達、政治協商會議開幕。②蕪汪

——即蕪坑。蕪南的老百姓，每家都在院子裏或街門外掘一大坑，以便積糞。③犁

——犁具上插入地中以翻土的刃頭，膠東叫鐮（音得）子。④烏徵——黑穗病。

⑤棉油乳劑——殺蚜蟲的藥水。它的成分有水，棉籽油，火油，肥皂等。

### 〔參考〕

這是一篇工作報告。一九四六年冬，張立修同志在山東全省生產會議上作這報告時，各地代表紛紛指出『蕪南生產工作的領導方法』有下面幾個優點，值得大家好好學習：第一，是貫徹一元化的領導，和首長負責，親自參加工作；第二，領導方法能夠充分掌握羣衆路線，從羣衆中來，到羣衆中去；第三，是一般號召與個別指導的結

【習題】

合，也就是突破一點，推動全面的領導方法；第四，是不違農時，掌握季節，掌握重點。大眾日報社會著有專論，給這個報告評價，也認為萬南領導上有許多優點可供他處學習，這些優點如能繼續發揚，必然會使生產工作迅速進步。現在領導生產工作固然較從前更有進展，但這一篇報告仍值得我們細加研討。

試替一個村寫一篇生產或其他工作的報告！

## 一五 農業訓練班第一期教學經驗初步總結

### ——充分發揮互相學習辦法（一）

（一）農民教學生，學生教農民

根據當地農業節氣，結合指導所實驗區下鄉實習，是農民教學生，學生教農民的最好辦法。

從四月份到現在已實習三次：第一次實習是四月下旬共十天；為鋤麥實習，抽調學員十三人分三組，幫助大店實驗區動員鋤麥，改造鷄窩窩汪等，作為實習的初步試驗，吸收經驗，準備麥收全體下鄉實習。第二次實習，時期一個月，主要是麥收，種棉，整理變工組及搜集麥收展覽品等。第三次實習時間一個月，主要任務秋季選擇，小麥浸種宣傳，整理變工組，各種作物產量比較等工作，實習地點為省府大店實驗區及濱海行署溝頭實驗區，這樣可以集中力量，創造經驗，並以根據縣區對生產佈置為依據，統一分配力量，共同佈置共同總結。

六月份麥收實習和九月份的秋收實習當中，我們從農民中間學到了什麼又給農民些什麼呢？

莒南縣一般農作法是落後的，比變工組較其他地區爲佳。同學們下鄉實習每人都參加一個變工組，故對變工組的體會較深刻的；他們與變工組共同生活共同勞作，使理論與實際更進一步的結合。同學們回來都增加了組織與領導變工組的信心。特別是對於生產工作的認識，大大提高了一步，他們見到從縣到村所有幹部都在領導生產工作，羣衆都在忙於生產，使他們真正體會到生產的重要性。對於過去輕視生產工作想法，有了轉變。過去對於生產爲第二革命的認識，只是表現在口頭上，現在有了真實的體會。其他更體會到領導羣衆生產工作不是容易的，比領導減租減息等工作更要細緻耐心，如能在生產上給他解決困難，羣衆必真誠擁護的。如他們在推廣技術時，曾改造了三個比較思想固執的老頭接受了科學，並且很熱誠的去推動別人，使同學們認識到過去埋怨羣衆落後的想法是不正確的。

工農分子深入不下的農村農戶變工組，打破狹隘的經驗思想。知識分子深入農村轉變了輕視農工的觀點，體會了羣衆的情緒，認識到羣衆的真正力量，克服了輕視勞動的觀點，有的同學鋤地手上起了血泡，但想到爲了工作又堅決忍痛鋤下去了。

實習當中同學大都參加了實際勞動，與羣衆密切結合，因此羣衆對政府領導生產認識上也有了新的轉變，表現在開始將我們放到村外不接近我們，後來請到村內好好招



待，而且臨走時送得很遠，大家都戀戀不捨（如沙旺頭村）。

麥收實習強調幫助羣衆勞動，因之開展了工作，共幫助羣衆割麥百六十二畝，鋤棉四十餘畝，羣衆感到我們能說能幹，對我們親近起來，有關生產方面各種情況都和我們談了。在二十餘天中整理了變工組二十九個，動員婦女割麥四百九十捆，沙旺頭婦救會長說：『過去麥收得找出一袋多麥子去，今年男女齊下手，還找進麥子來。』指導修棉五百二十畝，教會了四十個村莊村幹和百九十三戶農民配製與施用棉油乳劑，幫助與推動改造鷄窩一百十八戶，糞汪一百一十一戶。秋收實習首先接受了上次的經驗，一方面強調參加變工組和勞動，同時要加強宣傳組織工作，與其他工作密切結合。這次實習結果，比以前大大提高一步，表現在整理了變工組五十四個，及時挑起組與組、村與村的競賽。在參加勞動方面，很多同學爲了瞭解情況推動工作，不管地裏的水多深泥多厚，與羣衆共同割高粱，拉小車打場，避免了過去單純幫助勞動的偏向，很快瞭解情況開展了工作。在幫助勞動成績上，共割莊稼一四九畝半，修棉十二畝半，鋤地瓜六畝，耕地二畝，推車五十四次，搬糧五十三石。在推廣技術方面較前次大有進步，不同以前單純的宣傳佈置講一套，而且採取羣衆互相座談經驗，總結經驗推廣技術，同時發現了更多的積極分子挨門挨戶的去宣傳組織。這次推廣技術成績選棉種二一五戶，選高粱種七九六戶，選穀子種六七六戶，沙旺頭組織兒童捉豆蟲三千五百斤。在與實驗區配合方面也有進步。區幹與學員遇事都主動的商議。村幹會議經常參加，凡是區上佈置的工作同學們

都幫助村幹事先完成，如彭家仕溝村上級發放救濟物資，村幹發了愁，同學們參加了是項工作，一天的工夫連調查運分發都完成了。村內很多轉入生產工作。這樣大家互相商量互相配合的工作下，使生產中心工作很順利的開展了。

總之根據本地農業節氣進行教育，而又隨時下鄉實習，這是一個新的教學方法，對於當地生產工作是很大的推動，對於學員學習是很實際的。把歷來書本上教條式的講學完全打破，農民都是我們的先生，同時克服無試驗場的困難，將試驗場擴大到每個鄉村中去。（當然自己也必須有試驗場。）同時這樣學習出來的幹部能說能幹，學與用密切結合。

## 一六 農業訓練班第一期教學經驗初步總結

### ——充分發揮互助學習辦法（二）

#### （二）教職員與同學間的互相學習

教員教學生是一般認為正常的，而學生教教員是很不習慣的，因為我們在思想上對於虛心向羣衆學習的觀念沒有確定以前，在執行當中思想上是有很大的對抗的；但在路走不通時，便反轉來向羣衆學習。

教員擬定的教材，基本上是吸收了同學們的經驗，參雜各地生產經驗加以系統化科學化而進行講授的。在我們進行肥料教學時，講到氮、磷、鉀、植物三大要素時，工農同學發了愁，要求我們更通俗些。後來轉變了教學法，採用座談方式，在座談中解決了這個問題。如有的同學講：『我種蔗時上了灰長的蔗樣子快，棵子不高出蔗多而且好。』又有的說：『種園加水澆尿長葉旺。』這些道理是粗淺的，但也合乎科學道理的，替教員解決了尿是氮肥多長燕子，灰是鉀肥多長棵子。像這樣例子是很多的，而且

解決了許多問題。

這樣教學法，發揮了教員與學生互相學習的精神。教員親自深入下層接近同學吸收材料，聽取意見，隨時解答問題，並使教學與組織學習統一起來，同時在同學們的幫助下大家把教學法逐步提高與改進。

在課外組織了各種研究組，計有：農作組（植棉在內）、病蟲害組、副業組、植樹造林組等。研究組是課外幫助教學的組織；吸收了較有經驗和熱心研究的同學參加。由專任教員領導，課外經常研究，吸收經驗加以整理，準備教學，並分頭下鄉調查材料，搜集標本，培養昆蟲，拜訪老農，組織專門座談會等工作。是項工作現在只偏重在室內的組織座談，採集標本和培養昆蟲等工作還沒有充分發揮它的作用。

學員與教職員的互相學習過程中，在教職員方面收穫最明顯，糾正了教條和瞧不起農民的觀點。我們教職員大部份是知識分子出身，與農民接觸是很少的，對於農民的真實情況是不瞭解的，所以說話辦事都與農民的需要有相當距離。現在算正式開始與農民幹部相接觸了（當然這與普通農民不同），他們對教職員幫助很大，表現在：

首先克服了教條主義的毛病。過去雖然大家都整過風，熟讀過文件，反省過自己脫離實際的毛病，但那時認識還是初步的不深刻的；現在和農民幹部相處，他們教育了我們，因為農民是最切合實際的，空口的說教他是絕不相信。必須是又能說明具體問題，又能提高到理論上來，才能解決問題。他們最會分辨那是正確與不正確的。幾次教學上

走彎路，慣用填鴨式的教學，後來一方面主觀上注意了教條的克服，而同學們也用最大力量來糾正，這才從脫離實際拉回來，又重新走大家討論採取羣衆路線的方式。在八月一日的教學討論座談會上，每班充分座談了教學法，並派學員代表參加會議，展開熱烈討論，很明顯的同學反映那次上課聽不懂解不開的問題，都說明了那次是搬運了教條。雖然那是科學道理，但是不切合實際需要的。如政治課不去講解反均產思想發展生產，而去硬講官僚資本等問題；技術課不習慣於組織有經驗同學進行座談，運用同學來教同學，而習慣於坐在房子裏埋頭翻書本；書本的東西當然與實際需要有距離的（不是反對看參考書）。這次座談會上，重新溫習了四、五月份座談經驗的辦法，進一步的接受，對於以後教學改進上是一個劃階段的會議。

十月份教員編寫講義，一方面學員畢業帶回去參考，另一方面可供縣級生產幹部業務學習之用。這些材料的來源，主要依靠平日同學們座談材料的整理加以說明。在編輯當中，曾無數次的找有經驗同學進行座談修正，這樣對我們幹部來說，大家更認識到，農業生產知識是很複雜廣泛的，沒有眼睛向下，深入羣衆、虛心學習的精神，只憑過去經驗或書本知識是不足用的。今後更準備打破學校的圈子，深入鄉村進行各種調查瞭解，充實新教材。

### （三）工農分子與知識分子的結合

工農分子與知識分子的結合問題，在農訓班內感到特別需要的。沒有兩者的密切結

合，充分發揮兩者的長處，學習很難推動的。無論在自修中、課堂上、勞動中、文化上、業務上、作風上都需要互相幫助互相學習。所以在開始便強調了這一問題，不斷的進行了教育，同時這方面也收到了應有的效果。

工農分子多係從貧農、佃農、中農翻身過來的幹部，政治上較堅定，並具有實際的生產經驗。缺點是保守、狹隘、文化程度低，接受科學較慢。知識分子具有相當文化程度，易接受科學道理。缺點是缺乏實際經驗，好高騖遠<sup>①</sup>，輕視勞動。在發揮兩者互相學習下，學習有了初步成績。

知識分子在班內領導同學們學習，特別在課外幫助工農同學學習文化上，除教員上課外，並建立小黑板，下鄉實習幫助堅持文化學習。每當下課後，馬上翻筆記幫助同學複習課程，經常讀報給大家聽，幫助工農同學總結生產經驗，寫稿寫信等。在這樣進行當中轉變了輕視工農、輕視勞動的觀點；初步認識到爲工農服務的道理。使工農分子對他們也能虛心和尊重。

工農分子對知識分子的幫助上，還不夠明顯的。但他們幫助具體指導種地、種菜園、推小車、挑水等勞動，成爲生產顧問。特別在實幹，優良的勞動習慣上，對知識分子給了很大推動和改造。如在每次進行生產經驗座談時，多係工農同學發言，對知識分子很大刺激，開始體會到『我不如老農』的道理，使他們在學習上更加虛心了，表現在他們對所談的經驗能細心記錄，交換意見等方面。

總之，強調知識分子與工農分子的互相學習中，特別對知識分子輕視勞動、輕視工農的觀點，有了初步轉變；同時對工農分子的迷信落後，有了逐漸提高和文化上的進步。

#### （四）幹部間的互相學習

在幹部中間，無論專任教員或行政幹部，開始便要求大家互相學習，將來都成爲既能組織羣衆，又能掌握技術的生產幹部，只要大家安心工作虛心學習，誰都能向這個方向前進的。

在準備課程方面，事前教員互相交換意見，採取集體研究方式，一門課有兩位教員共同負責。上課時必須有行政幹部參加，互相交換同學們反映意見的材料，及時糾正教學中的偏向；並能學得生產知識。下鄉實習行政幹部與教員分頭掌握各班、經常交換行政和技術方面的意見。只要這樣較長期的互相結合，互相虛心學習，可以糾正單純技術觀點，同時可以糾正幹部不懂業務的偏向。在開始進行政治教育時，因爲政治工作同志不瞭解業務和農村情形，進行反均產思想，開展勞動發家教育，只能原則條文背誦，而對於進一步的深耕細作，耕三餘一<sup>①</sup>的道理提不出來。所以經驗是在業務部門工作，不虛心學習業務，政治工作將無內容，一切落空。

也有的教員開始有些單純的技術觀點，以爲上了課就完成了任務，既不考慮他所講的技術如何能使學員接受，更不考慮如何能使農民接受，不深入羣衆也不組織學習，形

成了短期間的教學與行政脫節，教員與學員脫離現象。經過八月一日的教學座談，糾正了這個觀點。

【註釋】

①農業訓練班——一九四六年四月開學，到十月底結業。是根據本年正月山東全省生產會議決定，和各地區要求培養生產幹部而成立的。首先以濱手訓練區級生產幹部為對象，以濱海區為主。學員百分之六十以上係農民出身，文化很低，故學習的內容除農業行政及農業技術方面外，特別加強文化學習，規定每天早上三小時為文化學習時間。畢業學員，全數回原地區工作。②反均產思想——均產思想為大家所有都須一樣，無貧無富，是辦不到而且有妨生產的。③好高騖遠——成語，希望過高不務實際的意思。務晉務。④耕三餘一——耕種三年可以餘下一年的糧，正表示深耕細作的效果。

【參考】

這是一篇農訓班第一期教學經驗的總結，因原文太長，故只選錄『充分發揮互相學習辦法』一段。文內又分四段，各有標題，眉目極為清晰。這是經過七個月訓練實習的工作所得到的經驗報告，材料豐富，敘述清詳，各段又有相互的聯繫，足以證明互相學習辦法的優良與可靠。搜集材料，審慎鑑別，再加以有系統的整理和敘述，務使切實扼要，這是作總結時必須注意的。

【習題】

一、什麼是教條主義？怎樣糾正教條主義的弊病？  
二、工農分子與知識分子的結合有什麼好處？怎麼樣才能達到兩者的密切結合？



### 語法和作法：語言的基本功用（三）

現在再來研究一下說明和議論。先看下面的摘引：

『黑人向白人不能在一起走路的。……在紐約他們把我從一個酒館裏趕出來，而在這個酒館裏白人是可以乘興作樂的，那有黑人的地方？以後我買了飛機票，當時有個什麼樣的白人太太竟不願在黑人旁邊起飛……你們蘇聯人覺得這太粗野了吧，然而這就是我們的生活，這就是美國的實質！』

『現在我中華民族抗日的，神聖的民族革命戰爭，已經進行到第五個年頭。雖然我們的軍事裝備不如日寇，經濟發展不如日寇，而却能艱苦奮鬥，與號稱世界第一等強國的日寇，搏鬥到四五年，反而使日寇愈戰愈弱，我則愈戰愈強。如果不是我民族底自尊心和自信心底堅強，那能做出這樣奇蹟。但是日寇是帝國主義中的一個強國，不是拿空洞的「民族精神」就可以把他驅逐出境，而是要知己知彼，拿實事求是的行動，造成真實的力量，一洗南宋末腐朽官僚，賣國奸賊的罪惡，才能戰勝強大狠毒的敵人。……』

前一段僅就黑人和白人的相互關係加以說明，後一段不但說明事實，而且帶有議論，帶有主張。說明和議論的不同功用基本上是這樣。

要說明事實和事物的原由、道理、關係、意義，我們必須首先把事實和事物的這些方面瞭解透澈。說者如果糊糊塗塗，聽者也就莫名其妙。理解事物，這是認識能力，思想方法的問題，不在語法範圍內，這裏不講。從語文的方面看，說明事理，或者觸到一般現象，或者僅及個別事物。說明個別事物，自然較易着手，若要說明一般現象，須把各種事物關聯起來，概括起來，在這種場合，作者的認識力和思想起很大作用，初學者只要能就事實說明事理，就算做到了初步要求。浮泛空洞的說明，自然是要不得的。

議論最怕空洞，一空洞就沒有說服力。如果我們發表意見，提出主張，脫離事實，滿口空話，人家只當耳旁風，那還有什麼意思？要有說服力，第一須言之有物，確有事實根據，不是放空砲；第二須言之成理，確能經起顛撲，不是沙上樓閣。關於第一點，事實是語言的本源，已經屢屢提到，不必再重複了。關於第二點，要言之成理，則必須有起碼的理論方法。我們根據事實提出問題或論點，然後用正面或側面的事實加以證明，最後下結論。如果對於自己的論點沒有確信，就用商量討論的口吻，不必忙於下肯定的結論。如果有主張，就條舉出來，並說明理由。如「中國史話序」，作者一開始就提出論點，然後逐步用歷史和抗戰的事實來證明他的論點，最後歸結於行動。沒有最後一點行不行呢？不行的。光強調自信心而不指出行動的必要，論點就站立不牢。

比較「中國史話序」和「中國人民解放軍宣言」，覺得前者莊重而冷靜，後者嚴肅而熱烈。這是因為前者主旨在於證明一個論點，而後者則是革命暴風雨的召喚，這裏，

不但訴之讀者的理智，也訴之他們的感情。沒有那種澎湃的感召力，就不能叫全國風從，就不能叫人們行動起來。

# 一七 孔乙己

魯迅

魯鎮的酒店格局，是和別處不同的：都是當街一個曲尺形的大櫃臺，櫃裏面預備着熱水，可以隨時溫酒。做工的人，傍午傍晚散了工，每每花四文銅錢<sup>①</sup>，買一碗酒，——這是二十多年前的事，現在每碗要漲到十文，——靠櫃外站着，熱熱的喝了休息；倘肯多花一文，便可以買一碟鹽羹，或者茴香豆，做下酒物了。如果出了十幾文，那就買一樣葷菜；但這些顧客，多是短衣幫，大抵沒有這樣闊綽。只有穿長衫的，纔踱進店面隔壁的房子裏，要酒要菜，慢慢地坐喝。

我從十二歲起，便在鎮口的咸亨酒店裏當夥計，掌櫃說，樣子太傻，怕侍候不了長衫主顧，就在外面做點事罷。外面的短衣主顧，雖然容易說話，但嚙嚙叨叨纏夾不清的也很多。他們往往要親眼看着黃酒從鑊子裏舀出，看過壺子底裏有水沒有，又親看着將壺子放在熱水裏，然後放心；在這嚴重監督之下，麪水也很為難，所以過了幾天，掌櫃又說我幹不了這事。幸虧薦頭的情面大，辭退不得，便改爲專管溫酒的一種無聊職務了。

我從此便整天的站在櫃臺裏，專管我的職務。雖然沒有什麼失職，但總覺有些單調，有些無聊。掌櫃是一副凶臉孔，主顧也沒有好聲氣，教人活潑不得；只有孔乙己到店，纔可以笑幾聲。所以至今還記得。（一）

孔乙己是站着喝酒而穿長衫的唯一的人。他身材很高大；青白臉色，皺紋間時常夾些傷痕；一部亂蓬蓬的花白的鬍子。穿的雖然是長衫，可是又髒又破，似乎十多年沒有補，也沒有洗。他對人說話，總是滿口之乎者也，教人半懂不懂的。因為他姓孔，別人便從描紅紙上的「上大人孔乙己」這半懂不懂的話裏，替他取下一個綽號，叫作孔乙己。孔乙己一到店，所有喝酒的人便都看着他笑，有的叫道：「孔乙己，你臉上又添上新傷疤了！」他不回答，對櫃裏說：「溫兩碗酒，要一碟茴香豆。」便摸出九文大錢。他們又故意的高聲嚷道：「你一定又偷了人家的東西了！」孔乙己睜大眼睛說：「你怎麼這樣憑空污人清白……」「什麼清白？我前天親眼見你偷了何家的書，吊着打。」孔乙己便漲紅了臉，額上的青筋條條綻出，爭辯道：「竊書不能算偷……竊書！讀書人的事，能算偷麼！」接連便是難懂的話，什麼「君子固窮」①什麼「者乎」之類，引得眾人都哄笑起來；店內外充滿了快活的空氣。

聽人家背地裏談論，孔乙己原來也讀過書，但終於沒有進學，又不會營生；於是愈過愈窮，弄到將要討飯了。幸而寫得一筆好字，便替人家鈔鈔書，換一碗飯喫。可惜他又有一樣壞脾氣，便是好喝懶做。坐不到幾天，便連人和書籍紙張筆硯，一齊失蹤。如

是幾次，叫他鈔書的人也沒有了。孔乙己沒有法，便免不了偶然做些偷竊的事。但他在我們店裏，品行卻比別人都好，就是從不拖欠；雖然間或沒有現錢，暫時記在粉板上，但不出一月，定然還清，從粉板上拭去了孔乙己的名字。（二）

孔乙己喝過半碗酒，漲紅的臉色漸漸復了原，旁人便又問道：「孔乙己，你當真認識字麼？」孔乙己看着問他的人，顯出不屑置辯的神氣。他們便接着說道：「你怎的連半個秀才也撈不到呢？」孔乙己立刻顯出頹唐不安模樣，臉上籠上了一層灰色，嘴裏說些話；這回可是全是之乎者也之類，一些不懂了。在這時候，衆人都都哄笑起來；店內外充滿了快活空氣。

在這些時候，我可以附和着笑，掌櫃是決不責備的。而且掌櫃見了孔乙己，也每每這樣問他，引人發笑。孔乙己自己知道不能和他們談天，便只好向孩子說話。有一回對我說道：「你讀過書麼？」我略略點一點頭。他說：「讀過書，……我便考你一考。茴香豆的茴字，怎麼寫的？」我想，討飯一樣的人，也配考我麼？便回過臉去，不再理會。孔乙己等了許久，很懇切的說道：「不能寫罷？……我教給你，記着？這些字應該記着。將來做掌櫃的時候，寫賬要用。」我暗想我和掌櫃的等級還很遠呢，而且我們掌櫃也從不將茴香豆上賬；又好笑，又不耐煩，懶懶的答他道：「誰要你教，不是草頭底下的一個來回的回字嗎？」孔乙己顯出極高興的樣子，將兩個指頭的長指甲敲着櫃臺，點頭說：「對呀對呀！……回字有四樣寫法，你知道麼？」我愈不耐煩了，努着嘴走遠。孔

乙己剛用指甲蘸了酒，想在櫃上寫字，見我毫不熱心，便又嘆一口氣，顯出極惋惜的樣子。

有幾回，鄰舍孩子聽得笑聲，也趕熱鬧，圍住了孔乙己。他便給他們茴香豆喫，一人一顆。孩子喫完豆，仍然不散，眼睛都望着碟子。孔乙己着了慌，伸開五指將碟子罩住，彎腰下去說道：「不多了，我已經不多了。」直起身又看一看豆，自己搖頭說：「不多不多！多乎哉？不多也。」於是這一羣孩子都在笑聲裏走散了。

孔乙己是這樣的使人快活，可是沒有他，別人也便這麼過。（三）

有一天，大約是中秋前的兩三天，掌櫃正在慢慢的結賬，取下粉板，忽然說：「孔乙己長久沒有來了。還欠十九個錢呢！」我纔也覺得他的確長久沒有來了。一個喝酒的人說道：「他怎麼會來？……他打折了腿了。」掌櫃說：「哦！」「他總仍舊是偷。這一回 是自己發昏，竟偷到了舉人家裏去了。他家的東西，偷得的麼？」「後來怎麼樣？」「怎麼樣？先寫服辯<sup>㊟</sup>，後來是打，打了大半夜，再打折了腿。」「後來呢？」「後來打折了腿了。」「打折了怎樣呢？」「怎樣？……誰曉得？許是死了。」掌櫃也不再問，仍然慢慢的算他的賬。

中秋過後，秋風是一天涼比一天，看看將近初冬；我整天的靠着火，也須穿上棉襖了。一天的下半年，沒有一個顧客，我正合了眼坐着，忽然間聽得一個聲音，「溫一碗酒。」這聲音雖然極低，却很耳熟。看時又全沒有人，站起向外一望，那孔乙己便在櫃

臺下對了門檻坐着。他臉上黑而且瘦，已經不成樣子；穿一件破袂襖，盤着兩腿，下面墊一個蒲包，用草繩在肩上掛住；見了我，又說道：「溫一碗酒。」掌櫃也伸出頭去，一面說：「孔乙己麼？你還欠十九個錢呢！」孔乙己很頹唐的仰面答道：「這……下回還清罷。這一回是現錢，酒要好。」掌櫃仍然同平常一樣，笑着對他說：「孔乙己，你又偷了東西了！」但他這回卻不十分分辯，單說了一句「不要取笑！」「取笑？要是不偷，怎麼會打斷腿？」孔乙己低聲說道：「跌斷，跌跌……」他的眼色，很像懇求掌櫃，不要再捉。此時已經聚集了幾個人，便和掌櫃都笑了。我溫了酒，端出去，放在門檻上，他從破衣袋裏摸出四文大錢，放在我手裏，見他滿手是泥，原來他便用這手走來的。不一會，他喝完酒，便又在旁人的笑聲中，坐着用這手慢慢走去了。

自此以後，又長久沒有看見孔乙己。到了年關，掌櫃取下粉板說：「孔乙己還欠十九個錢呢！」到第二年的端午，又說「孔乙己還欠十九個錢呢！」到中秋可是沒有說，再到年關也沒有看見他。

我到現在終於沒有見——大約孔乙己確已死了。（四）

【註釋】 ①銅錢——卽制錢，體圓而薄，中間有方孔，可以用細繩串起來。爲清代通行的輔幣。當時物價很低，所以買一碗酒，最初只花四文銅錢，後來纔漲到十文。

②君子固窮——語出論語。好似說好人是怕窮困的！ ③服辯——卽口供。

【參考】 這是魯迅初期發表的小說，描寫一個受侮辱受損害的沒落的知識分子。在封建社會



裏，像這種人物，到處都有，只寫一個孔乙己，却是無數孔乙己的典型。又從孔乙己的遭遇，寫出封建地主如丁舉人之流的惡毒；他們不但殺死了孔乙己，而且還不知殺死了多少比孔乙己更有用有出息的人們？全篇可分四段：（一）寫魯鎮的本地風光，從一個酒店的小夥計記憶中，引出孔乙己來；（二）敘述孔乙己的簡歷；（三）敘述孔乙己迂腐而又誠實的情態；（四）敘述孔乙己受傷致死，在認識他的人腦中，只留了一點淡淡的印象。

【習題】

- 一、這篇小說的用意何在？丁舉人家裏的東西爲什麼偷不得？
- 二、你能不能描寫一個在舊社會裏被侮辱被損傷的窮苦的人？

一八 范進  
~~~~~ 儒林外史 ~~~~~

吳敬梓

范進進學回家，母親妻子，俱各歡喜。正待燒鍋做飯，只見他丈人胡屠戶，手裏拿着一副大腸和一瓶酒，走了進來。范進向他作揖，坐下。胡屠戶道：「我自倒運，把個女兒嫁與你這現世寶，窮鬼；歷年以來，不知累了我多少。如今不知因我積了甚麼德，帶挈你中了個相公，所以我帶個酒來賀你。」

范進唯唯連聲，叫渾家把腸子煮了，燙起酒來，在茅草棚下坐着。母親自和媳婦在廚下造飯。屠戶又吩咐女婿道：「你如今既中了相公，凡事要立起個體統來。比如我這行事裏都是些正經有臉面的人，又是你的長親，你怎敢在我跟前裝大？若是家門口這些做田的，扒糞的，不過是平頭百姓，你若同他拱手作揖，平起平坐，這就是壞了學校規矩，連我臉上都無光了。你是個爛忠厚沒用的人，所以這些話我不得不教導你，免得惹人笑話。」范進道：「岳父見教的是。」胡屠戶又說：「親家母也來這裏坐着吃飯。老人家每日小菜飯，想也難過。我女孩兒也吃些。自從進了你家門，這十幾年，不知豬油可曾吃過兩三回哩。可憐！可憐！」說罷，婆媳兩個，都來坐着吃飯。吃到日西時

分，胡屠戶吃得醺醺的。這裏母子兩個，千恩萬謝。屠戶橫披了衣服，腆着肚子去了。

不覺到了六月盡頭，這些同案的人約范進去鄉試。范進因沒有盤費，便走去問丈人商議，被屠戶一口啐在臉上，罵了一個『狗血噴頭』道：『不要失了你的時了！你自己只覺得中了一個相公，就『癩蝦蟆想吃天鵝肉！』我聽見人說，就是中相公時，也不是你的文章，還是宗師○看見你老，不過意，捨與你的！如今癡心就想中起老爺來！這些中老爺的都是天上的文曲星。你不看見城裏張府上那些老爺？都有萬貫家私，一個個方面大耳，像你這樣尖嘴猴腮，也該撒泡尿自己照照！不三不四，就想天鵝肉吃！趁早收了這心。明年在我們行事裏替你尋一個館，每年尋幾兩銀子養活你那老不死的老娘和你老婆是正經。你問我借盤纏，我一天殺一個豬，還賺不得錢把銀子，都把與你去丟在水裏，叫我一家老小喝西北風！』一頓夾七夾八，罵的范進摸門不着，辭了丈人回來，自心裏想：『宗師說我火候已到，』自古無場外的舉人，』如不進去考他一考，如何甘心？……』因向幾個同案商議借湊些盤費，瞞着丈人到城裏鄉試。（一）

出了場，即便回家，家裏已是餓了兩三天；被胡屠戶知道，又罵了一頓。到出榜那日，家裏沒有早飯米，母親吩咐范進道：『我有一隻生蛋的母雞，你快拿到集上去賣了，買幾升米煮餐粥吃。我已是餓的兩眼都看不見了。』范進慌忙抱了雞，走出門去。纔去不到兩個時辰，只聽得一片聲的鑼響；三匹馬闖將來。那三個人下了馬，把馬拴在茅草棚上，一片聲叫道：『快請范老爺出來，恭喜高中了。』母親不知是甚事，嚇

得躲在屋裏；聽見中了，方敢伸出頭來說道：「諸位請坐，小兒方纔出去了。」那些報錄人道：「原來是老太太。」大家簇擁着要喜錢。正在吵鬧，又是幾匹馬，二報三報到了，擠了一屋的人，茅草棚地下都坐滿了。鄰居都來了，擠着看。老太太沒奈何，只得央及一個鄰居去尋他的兒子。

那鄰居飛奔到集上，一地裏尋不見；直尋到集東頭，見范進抱着鷄，手裏插個草標，一步一踱的東張西望，在那裏尋人買。鄰居道：「范相公，快些回去。恭喜你中了舉人。報喜人擠了一屋裏。」范進道是哄他，只裝不聽見，低着頭，往前走。鄰居見他不信，劈手把鷄奪了，攢在地下，一把拉了回來。

報錄人見了道：「好了，新貴人回來了。」正要擁着他說話，范進三兩步進屋裏來，見中間報帖已經升掛起來，上寫道：

「捷報貴府老爺范諱進高中廣東鄉試第七名亞元。京報連登黃甲」④

范進不看便能，看了一遍，又唸一遍，自己把兩手拍了一下，笑了一聲道：「噫！好了！我中了！」說着，往後一交跌到，牙關咬緊，不省人事。老太太慌了，忙將幾口開水灌了過來。他爬將起來，又拍着手大笑道：「噫！好了！我中了！」笑着，不由分說，就往門外飛跑，把報錄人和鄰居都嚇了一跳。走出大門不多路，一脚踹在塘裏，掙起來，頭髮都跌散了，兩手黃泥，淋淋漓漓一身的泥，衆人拉他不住，拍着笑着，一直走到集上去了。衆人大眼望小眼，一齊道：「原來新貴人歡喜瘋了。」老太太哭道：

「怎生這樣苦命的事！中了一個甚麼舉人，就得了這個拙病！這一瘋了，幾時纔得好！」娘子胡氏也哭道：「早上好好出去，怎的就得了這樣的病！却是如何是好！」衆鄰居勸道：「老太太不要心慌。我們而今且派兩個人跟定了范老爺。這裏衆人家裏宰些鷄蛋酒米，且管待了報子的老爺們，再爲商酌。」（二）

當下衆鄰居，有宰鷄蛋來的，有宰白酒來的，也有背了斗米來的，也有捉兩隻鷄來的。娘子胡氏哭哭啼啼，在廚下收拾齊了，宰在茅草棚下。鄰居又搬些桌凳，請報錄的坐着吃酒，商議「他這瘋了，如何是好？」報錄的內中有一人道：「在下倒有一個主意，不知可以行得行不得？」衆人問如何主意？那人道：「范老爺平日可有最怕的人？只因他歡喜很了，痰湧上來，迷了心竅。如今只消他怕的這個人來打他一個嘴巴，說：「這報錄的人都是哄你，你並不曾中。」他吃這一嚇，把痰吐了出來，就明白了。」衆人都拍手道：「這個主意好得緊，妙得緊！范老爺怕的，莫過於肉案子上胡老爹。好了！快去尋胡老爹來。他想的還不知道，快些迎着去尋他。」

一個人飛奔去迎，走到半路，遇着胡屠戶來，後面跟着一個燒湯的二漢，提着七八斤肉，四五千錢，正來賀喜。進門見了老太太，老太太哭着告訴了一番。胡屠戶詫異道：「難道這等沒福！」外邊人一片聲請胡老爹說話。胡屠戶把肉和錢交與女兒，走了出來。

衆人如此這般，同他商議。胡屠戶作難道：「雖然是我女婿，如今却做了老爺，就

是天上的星宿。天上的星宿是打不得的。我聽得齊公們說：「打了天上的星宿，閻王就要拿去打一百鐵棍，發在十八層地獄，永不得翻身。」我却是不敢做這樣的舉！」鄰居內一個尖酸人說道：「罷了！胡老爹！你每日殺豬的營生，白刀子進去！紅刀子出來！閻王也不知叫判官在簿子上記了你幾千條鐵棍！就是添上這一百棍，也打甚麼要緊？只恐把鐵棍打完了，也算不到這筆賬上來。或者你救好了女婿的病，閻王敕功，從十八層地獄裏把你提上第十七層來也不可知。」報錄人道：「不要只管講笑話，胡老爹，這個事須是這般。你沒奈何，權變一權變。」

屠戶被衆人勸不過，只得連斟兩碗酒喝了，壯一壯胆，將平日的兒惡樣子拿出來，捲一卷那油晃晃的衣袖，走上集去。衆鄰居五六個都跟着走。（三）

胡屠戶和衆人來到集上，只見范進正在一個廟門口站着，散着頭髮，滿臉污泥，鞋都跑掉了一隻，兀自拍着掌，口裏叫這：「中了！中了！」胡屠戶兇神一般走到跟前說道：「該死的畜生！你中了甚麼？」一個嘴巴打將去。衆人和鄰居見這模樣，忍不住的笑。不想胡屠戶雖然大着胆子打了一下，心裏到底還是怕的，那手早顫起來，不敢打第二下。范進因這一個嘴巴，打暈了，昏倒於地。衆鄰居齊上前替他抹胸口，捶背心，亂了半日，漸漸喘息過來，眼睛一亮，不瘋了。

衆人扶起范進，借廟門口一個外科郎中①板凳上坐着。范進看了衆人，說道：「我怎麼坐在這裏？」又道：「我這半日，昏昏沉沉，如在夢裏一般。」衆鄰居道：「老爺，

恭喜高中了。適纔歡喜的有些引動了痰，方纔吐出幾口痰來，好了。快請回家去打發報錄人。」范進說道：「是了。我也記得是中的第七名。」一面自縮了頭髮，一面問郎中借了一盆水洗洗臉。一個鄰居早把那隻鞋尋了來，替他穿上。一回頭見丈人在跟前，恐怕又要來罵。胡屠戶忙上前道：「賢婿老爺，方纔不是我敢大胆，是你老太太的主意，央我來勸你的。」鄰居內一個人道：「胡老爹方纔這個嘴巴打的親切，少頃范老爺洗臉，還要洗下半盆豬油來！」又一個道：「老爹，你這手明日殺不得豬了。」胡屠戶道：「我那裏還殺豬！有我這賢婿老爺，還怕後半世靠不着麼？我每常說，我的這個賢婿，才學又高，品貌又好，就是城里頭那張府周府這些老爺，也沒有我女婿這樣一個體面的相貌！你們不知道，得罪你們說，我小老這一雙眼睛，却是認得人的！想着先年我小女，在家裏長到三十多歲，多少有錢的富戶要和我結親，我自己覺得女兒像有些福氣的，畢竟要嫁與個老爺，今日果然不錯！」說罷，哈哈大笑。衆人都笑起來。看着范進洗了臉。郎中又拏茶來喫了，一同回家。（四）

【註釋】

①吳敬梓——字敏軒，安徽全椒人。雍正間，移家金陵，爲文壇盟主。家貧落魄，乾隆十九年病死揚州。所著除儒林外史五十五回外，有詩說七卷，文木山房集五卷。

②相公——秀才。③渾家——老婆。④宗師——典試的官，也稱大主考。⑤連

登黃甲——祝嘏的意思。黃甲指進士說，比中舉又升了一步。⑥齋公們——指僧道

說。⑦權變一權變——爲成全一件事，權且應付一下。⑧外科郎中——即外科醫

生。

【參考】

儒林外史是一部章回體的諷刺小說。主旨在反對科舉制度，同時也暴露了封建專制的黑暗與腐敗；用儒林人物來寫出科舉時代的醜態：有了功名的怎樣倚勢欺人，敲詐勒索，橫行霸道；沒有功名的怎樣奉承、巴結、鑽營，卑鄙無恥；也有無意功名，而自謂清高的。每個人，每件事，都寫得很細緻，很深刻很生動；文章也很流利，很通俗。

本篇故事，寫范進中舉，喜歡得發了瘋；刻畫他平時如何心曠功名富貴。用胡屠戶對范進的態度前後判若兩人，來襯托出當時一般人對功名富貴的美慕和敬畏。在寫作方法上，值得指出的：是寫胡屠戶對范進中舉前後截然不同的兩種態度。前後對照，異常深刻。

【習題】

- 一、范進是怎樣瘋的？試就他的心理變化的過程加以分析。
- 二、寫胡屠戶的態度變化是用前後對照，試就文章的發展，加以分析。



一九 智取生辰綱

水滸

施耐菴

話休絮繁，似此行了十四五日，那十四個人沒有一個不怨恨楊志。

當日正是六月初旬時節，天氣未及晌午，一輪紅日當空，沒半點雲彩。行的路都是山僻崎嶇小徑，南山北嶺。楊志監着那十個軍漢，約行了二十餘里路程，那軍人們思量要去柳蔭樹下歇涼，被楊志拿着藤條打將來，催促快走。看看日色當午，那石頭上烙得脚疼走不得。衆軍漢道：『這般天氣熱，兀的不晒殺人！』楊志喝着軍漢道：『快走！趕過前面岡子去却再理會。』

正行間，前面迎着那土岡子，一行十五人奔上岡子來，歇了担仗，那十一人都去松林樹下睡倒了。楊志說道：『苦也！這裏是甚麼去處，你們却在這裏歇涼，起來快走！』衆軍漢道：『你便剝做我七八段，也是去不得了！』楊志拿起藤條劈頭劈腦打去，打得這個起來，那個睡倒。楊志無可奈何。只見兩個虞候和老都管氣喘急急，也爬到岡子上，松樹下坐下喘氣。看見楊志打那軍健，老都管說：『提轄，端的熱了走不得！休見他罪過。』楊志道：『都管你不知，這裏正是強人出沒的去處，地名叫做黃泥岡。聞

常太平時節，白日裏兀自出來劫人；休道是這般光景。誰敢在這裏停腳！」兩個漢候聽楊志說了，便道：「我見你說好幾遍了，只管把這話來驚嚇人！」老都管道：「權且教他們衆人歇一歇，略過日中再行，如何？」楊志道：「你也沒分曉了，如何使得！這裏下岡子去，兀自有七八里沒人家。甚麼去處；敢在此歇涼！」老都管道：「我自坐一坐了走，你去趕他衆人先走。」楊志拿着籐條喝道：「那個不走的吃他二十棍。」衆軍漢一齊叫將起來。數內一個分說道：「提轄，我們挑着百十斤担子，須不比你空手走的；你端的把人當人！便是留守相公自來監押時，也容我們說一句。你好不知疼癢，只顧逞辯。」楊志罵道：「這畜生不怕毆死，俺只是打便了！」拿起籐條劈臉又打去。老都管道：「楊提轄且住，你聽我說！我在東京太師府裏做嫗公時，門下軍官見了，無千無萬，都向着我啫啫連聲。不是我口淺，量你是個遭死的軍人，相公可憐抬舉你做個提轄，比得芥菜子大小的官職，直得恁地逞能！休說我是相公家都管，便是村莊一個老的，也合依我勸一勸。只願把他們打，是何看待？」楊志道：「都管，你須是城市裏人，生長在相府裏，那裏知道路途上千難萬難？」老都管道：「四川兩廣也曾去來，不曾見你這般賣弄！」楊志道：「如今須不比太平時節。」都管道：「你說這話該剗口割舌，今日天下怎地不太平！」（一）

楊志却待要回言，只見對面松林裏影着一個人在那裏舒頭探腦價望。楊志道：「俺說甚麼，兀的不是歹人來了！」撇下籐條，拿了朴刀趕入松林裏來。看時，只見一字兒

擺着七輛江州車兒，六個人脫得赤條條的在那裏乘涼。一個鬚邊老大一搭硃砂記，拿着一條朴刀。見楊志趕人來，七個人齊叫一聲「阿也」！都跳起來。楊志喝道：「你等是甚麼人？」那七人道：「我等弟兄七人是濠州人，販棗子上東京去，路途打從這裏經過，聽得多人說，這裏時常有賊打劫客商，我等一面走，一頭自說道，我七個只有些棗子，別無甚財貨，只願過岡子來。上得岡子，當不過這熱，權且在這林子裏歇一歇，待晚涼了行。只聽得有人上岡子來，只怕是歹人，因此使這個兄弟出來看一看。」楊志道：「原來如此，也是一般的客人。」提了朴刀再回担邊來。老都管坐着道：「既有賊，我們去休。」楊志說道：「俺只道是歹人，原來是幾個販棗子的客人。」老都管別了臉對衆軍道：「似你方纔說時，他們都是沒命的！」楊志道：「不必相鬧，俺只要沒事便好！你們且歇了，等涼些走。」衆軍漢都笑了。楊志也把朴刀插在地上，自去一邊樹下坐了歇涼。(二)

沒半碗飯時，只見遠遠地一個漢子挑着一付担桶，唱上岡子來。唱道：「赤日炎炎似火燒，野田禾稻半枯焦。農夫心內如湯煮，公子王孫把扇搖。」那漢子口裏唱着，走上岡子，來松林裏頭歇下担桶，坐地乘涼。衆軍看見了便問那漢子道：「你桶裏是甚麼東西？」那漢子應道：「是白酒。」衆軍道：「挑往那裏去？」那漢子道：「挑出村裏賣。」衆軍道：「多少錢一桶？」那漢子道：「五貫足錢。」衆軍商量道：「我們又熱又渴，何不買些吃，也解暑氣。」正在那裏湊錢，楊志見了喝道：「你們又做甚麼？」

衆人道：「買碗酒喫。」楊志認過朴刀桿便打，罵道：「你們不得酒家<sup>㉔</sup>言語，胡亂便要買酒喫，好大胆！」衆人道：「沒事又來鳥<sup>㉕</sup>亂！我們自湊錢買酒喫，干你甚事！也來打人。」楊志道：「你這村鳥，理會得甚麼！到來只顧喫嘴，全不曉得路途上的勾當艱難。多少好漢被蒙汗藥麻翻了！」那挑酒的漢子看着楊志冷笑道：「你這客官好不曉事！早是我不要與你喫，卻說出這般沒氣力的話來！」（三）

正在松樹邊鬧動爭說，只見對面松林裏那夥販棗子的客人，都提着朴刀走出來，問道：「你們做甚麼鬧？」那挑酒的漢子道：「我自挑這酒過岡子村裏賣，熱了在此歇涼；他衆人要問我買些喫，我又不曾賣與他，這個客官道我酒裏有甚麼蒙汗藥，你道好笑麼？說出這般話來！」那七個客人說道：「呸！我只道有歹人出來，原來是如此。說一聲也不打緊，我們正想酒來解渴，既是他們疑心，且賣一桶與我們喫。」那挑酒的道：「不賣不賣。」這七個客人道：「你這鳥漢子也不曉事！我們須不會說你；你左右將到村裏去賣，一般還你錢，便賣些與我們打甚麼不緊<sup>㉖</sup>！看你不得捨施了茶湯，硬又救了我們熱渴。」那挑酒的漢子便道：「賣一桶與你不平。只是被他們說的不好；又沒碗瓢箇喫。」那七人道：「你這漢子忒認真，便說了一聲打甚不緊！我們自有椰瓢在這裏。」只見兩個客人去車子前取出兩個椰瓢來。一個捧出一大捧棗子來。七個人立在桶邊，開了桶蓋，輪替換着箇那酒，把棗子過口。無一時，一桶酒都喫盡了。七個客人道：「正不會問得你多少價錢？」那漢道：「我一了不說價<sup>㉗</sup>五貫足錢一桶，十貫一担。」

七個客人道：「五貫便依你五貫，只饒我們一瓢喫。」那漢道：「饒不得，定做的價錢。」一個客人把錢還他，一個客人便去揭開桶蓋，兜了一瓢，拿上便喫。那漢去奪時，這客人手拿半瓢酒，望松林裏便走。那漢趕將來，只見這邊一個客人從松林裏走出來，手裏拿一個瓢，便來桶裏舀了一瓢酒。那漢看見，搶來劈手奪住，望桶裏一傾，便蓋了桶蓋，將瓢望地下一丟，口裏說道：「你這客人好不君子相！戴頭識臉的，也這般喫呢！」（四）

，那對過衆軍漢見了，心內攪起來，都待要喫。數中一個看着老都管道：「老爺爺與我們說一聲，那賣棗子的客人買他一桶喫了，我們胡亂也買他這桶喫。潤一潤喉也好，其實熱渴了沒奈何！這裏岡子上又沒討水喫處，老爺方便。」老都管見衆軍所說，自心裏也要喫得些，竟來對楊志說：「那販棗子客人已買了他一桶喫，只有這一桶，胡亂教他們買喫些避暑氣。岡子上端的沒處討水喫！」楊志尋思道：「俺在遠遠處望這廝們都買他的酒喫了，那桶裏，當面也見喫了半瓢，想是好的；打了他們半日，胡亂容他們買碗喫罷。」楊志道：「既然老都管說了，教這廝們買喫了便起身。」衆軍健聽了這話，湊了五貫足錢來買酒喫。那賣酒的漢子道：「不賣了，不賣了，這酒裏有蒙汗藥在裏頭。」衆軍陪笑着說道：「大哥值得便還言語！」那漢道：「不賣了，休纏！」這販棗子的客人勸道：「你這個鳥漢子，也忒認真！須不關他衆人之事，胡亂賣與他衆人喫些。」那漢道：「沒事討別人疑心做甚麼！」這販棗子客人把那賣酒的漢子推開一邊，只顧將這

桶酒提與衆軍去喫。那軍漢開了桶蓋，無甚舀喫，陪個小心問客人借與椰瓢用一用。衆客人道：「就送幾個棗子與你們過酒。」衆軍謝道：「甚麼道理！」客人道：「休要相謝，都是一般客人，何爭在這百十個棗子上！」衆軍謝了，先兜兩瓢，叫老都管喫一瓢，楊提轄喫一瓢。楊志那裏肯喫，老都管自先喫了一瓢，兩個虞候各喫一瓢。衆軍漢一發齊上，那桶酒登時喫盡了。楊志見衆人喫了無事，拿起來也喫了一半。那漢子收了錢，挑了空桶，依然唱着山歌，自下岡子去了。（五）

那七個販棗子的客人立在松樹傍邊，指着這十五個人說道：「倒也倒也！」只見這十五個人頭重腳輕，一個個面面廝覷，都軟倒了。那七個客人從松樹林裏推出這七輛江州車兒，把車子上棗子都丟在地上，將這十一担金珠寶貝都裝在車子內，遮蓋好了，叫聲聒噪<sup>⑤</sup>，一直望黃泥岡下推去了。（六）

【註釋】

①智取生辰綱——這是梁山泊聚義的開始。事情的起因，是北宋末年，朝政操在蔡京（官至太師）手裏。到了他的生辰，京內外官吏無一個不向他孝敬金帛，他的女婿北京大名府留守梁中書，收買十萬貫金珠寶貝，送上東京給老丈人慶生辰，名字就叫「生辰綱」。這份不義之財，惹動了七條好漢，立意要來劫取。這七人便是晁蓋、吳用、公孫勝、劉唐、和阮氏兄弟三個；扮作販棗子客人，在黃泥岡等候。另外找了一個開漢白勝，扮作賣酒的，以便使蒙汗藥，麻倒送生辰綱的人。劫取後事情發覺，他們便合夥上梁山了。②水滸——中國著名的章回小說。作者爲元人施耐菴，但也有人謂爲

## 〔參考〕

明初羅本(字貫中)所作。版本極不一致，有一百十五回的；有一百回的；一百二十回的；又有七十回的。七十回本，有清利金聖嘆的批語，較為流行，文字也較佳。①楊志——是一個落魄的軍人，因為持刀殺人，刺配大名府，經梁中書賞識，提拔他做留守府內一個提轄。這次就委派他押送生辰綱。事後無處安身，也落草為寇，展轉上了梁山。②虞候——軍校。排長以下的武職。③彌公——乳母的漢子。因為接近內府，所以能作威作福。④恁——音任，如此。⑤「阿也」——噯呀。⑥五貫足錢——銅錢用繩串起，一千叫一貫，足錢是數起來一個也不能短少的意思。⑦酒家——俺的意思。⑧鳥——漫罵的口語。讀吊，「村鳥」「鳥漢子」都是一類。⑨打甚麼不緊——有甚麼關係。⑩一了不說價——言不二價。⑪聒噪——麻煩。好像現在常說的「對不起。」

山東梁山泊，是北宋末年，一部份人民起義反抗統治階級的根據地。梁山泊好漢的故事，宋元以來，在民間流傳的很多，水滸傳就是把這許多故事，經過剪裁補充寫成的一部有系統的長篇小說。特別在前半部各個人物的個性，都刻畫得很生動深刻，故事的發展也很緊湊，語文完全用白話，所以書中人物的語言動作，都新鮮明朗。讀了水滸傳的人，大都能同情這些被貪官污吏「逼上梁山」的英雄好漢，感覺到舊社會只是貪官污吏們的世界，真正有才能的人，都受委屈，只有起來反抗才是活路。所以舊社會裏的統治階級，說水滸是「誨盜」的作品。

本篇所選的「智取生辰綱」，寫作時抓緊了「智取」二字，整個故事就在「智取」二字上發展：

瞭解敵情——疲勞、苦熱，軍漢們已經怨恨透了，精明的楊志，完全孤立，選擇有利的時間和地點——晌午時最熱最疲勞，行人最少，黃泥崗沒有人家，形勢險惡。

瘋狎敵人——販棗子客人的出現，使楊志鬆了戒備，老都管也更有理由反對楊志的過分小心。

動搖和瓦解敵人——賣酒漢子唱山歌，刺激了軍漢們的怨恨情緒。販棗子客人買酒喝，喝了一桶又在第二桶裏喝一瓢，軍漢們看人喝酒更垂涎，楊志也以爲酒裏沒有問題，同意軍漢們買酒，而且自己也喝了半瓢。

這是「智取」的經過，雖然全篇中沒有提到他們怎樣設計進行，但整個的智取計劃，却活躍在每一個小動作裏。

### 〔習題〕

- 一、研究本文中的人物描寫，那幾個寫的最深刻生動？
- 二、蒙汗藥是什麼時候下在酒裏的？那七個好漢的舉動，在智取上都有什麼關係？

## 語法和作法：學習人民的語言

若干萬年以前，我們的老祖宗都不會說話，因爲那時候還沒有語言。但以後在共同勞動中，爲了使動作和諧一致，節省努力，或者由於用力而引起聲帶的振動，他們就隨



着動作的節奏，發出一種聲音：「杭育！杭育！」這種勞動呼聲現在從舉重工人或打樁工人那裏還可以聽到。我們自己幹出力的活兒，也常常發出這種聲音。我們祖宗的勞動日漸繁複，勞動的聲音也日漸繁複，慢慢就發展成了語言。後來，爲了把語言記下來，以便備查或行遠，又有了圖畫符號一類的東西，以後就慢慢發展成了文字。到了今天，我們已經有了一份豐富的語言遺產，這是勞動過程中的成果，是千千萬萬人的創造物。

在中國，三四千年來語言和文字是分家的。寫文章，要把口語繙譯成文字。現在統稱那種文字叫「文言」，像「始吾於人也，聞其言而信其行；今吾於人也，聞其言而視其行。」現在的青年要懂得這句話，是必須請人繙譯或講解的了。至於今天通行的白話文，是「五四」以後才興起來的。大家學過近代史，都知道「五四」時候主張「文學革命」，反對文言，提倡白話。不過那時提倡的白話，是以中國白話舊小說裏的語言爲標準。這種語言，二三百年以前是活的口語，以後口語隨社會生活的變化而發展，就有些不同了。試看：

「三個人來到橋邊，與莊客施禮罷，林冲說道：「相煩大哥，報與大官人知道，京師有個犯人，刺配牢城姓林的求見。」莊客齊道：「你沒福，若是大官人在家時，有酒食錢財予你；今早出獵去了。」林冲道：「不知幾時回來？」莊客道：「說不定，恐怕投東莊去歇也不見得，許你不得。」林冲道：「如此是我沒福，不得相遇，我們去吧。」別了衆莊客，和兩個公人再回舊路，肚裏好生不快。」（「水

辭』，林冲棒打洪教頭）

這種白話舊小說裏的語言，固然簡練明瞭，但用那種單純的語法和舊有的語彙，來應付現代複雜的需要是很不夠的。因為不夠用，就要借用。向那裏借？向古人，向外國人。這樣，『五四』以後的白話語文就夾雜了很多文言字彙和文言語法，以及外國語彙和外國語法。因為原有的基礎薄弱，借來的東西慢慢佔了上風，白話語文有時竟成了唸起來拗口，聽起來不懂的語言了。這種例子從報紙和刊物上隨時可以找到；它們的分量直到今天還是很多的。我們在這種語文環境裏長大，讀了不少文白夾雜的文章，結果我們自己使用語文，也常常弄得冗贅拖沓，詰屈聱牙。這樣一種語言，無論口說筆寫，羣衆或者不懂，或者不發生興趣。我們在工作中，如果要憑這樣的語言和羣衆發生聯繫，會覺得阻礙很多。怎麼辦呢？祇有學習人民羣衆的語言，才能消除這種障礙。

我們爲人民服務，替人民辦事，就要瞭解他們的思想、意見和感情，要不，事情就辦不好。我們在日常工作中和他們發生經常聯繫，最普遍最常用的工具就是語言。必須學會人民的語言，才能把知識分子和人民之間打開一條通路。但是人民的語言，像毛主席所說：『很多人沒有學到，所以我們在寫文章時，作演說時，沒有幾句生動活潑切實有力的話，只有死板板的幾條筋，像癩三一樣，瘦得難看。』從羣衆的語言裏吸收養料，我們的語言才會豐富、活潑、生動，像一個精神旺盛、力氣飽滿的人。

人民的社會生活越加繁複，勞動方法越加提高，革命運動越加發展，語言也變得越

加豐富，必須這樣才能適當反映各種新的活動和新的事物。「支前」，「變工互助」，「幹部」，以至於「主觀主義」，「法西斯」等等，都已成爲羣衆的口語。同時各地方的語言也由於政治聯繫和經濟聯繫的加強而交流起來。「熱火朝天」，「二流子」等陝北土語，現在成了全解放區的普遍用語；「打垮」，「搞工作」，本是四川方言，也普遍流行起來。人民的語言在原有的基礎上增加了新的成份，很快的日見發展，日漸豐富。原有的用語和新生的用語，我們都要吸收，用來增加我們的語言貯藏。童話裏有個愛金的人，他把抓到手的一切金子都藏到寶庫裏，每天還要去數幾遍，生怕會丟掉一點。從好的方面來接受這個故事，我們學習語言要有這種堅執精神，勤吸收，多溫習，那麼就不愁學不成功。

人民的語言，當然首先是指工農的語言。他們儘管不識字，却有無數語言天才家，像勞動英雄孫萬福，那簡直是出口成章的語言大匠。他們都應該成爲我們的語言教師。在這個基礎上，我們也還要學習前代的用語和外國的用語，這些我們從國語課本和普通書刊上會學到不少的。有了這樣的語言裝備，在日常生活日常工作中，說也好，寫也好，都不怕應付不了。而且，因爲我們的語言既有骨骼，又有血肉，那麼就會處處受到歡迎了。

我們處在人民當權的時代，人民正在用亙古未有的大力進行着天翻地覆的社會變革，人民的事業要求人民的語言，因爲只有他們自己的語言才能道出他們的大志，才能

反映他們的業績。要把語言學好，決不是一朝一夕的事情，活到老，學到老，須有長期學習語言的精神準備，像學習工作經驗各種知識一樣。

## 二〇 評「中美新商約」

十一月四日，國民黨政府與美國簽訂的『中美友好通商航海條約』，是我國抗戰勝利後與外國簽訂的第一個商約，這個商約奠定了中國走向殖民地經濟的基礎，也使美國對華的經濟侵略獲得了合法化的根據。它是出賣中國主權最露骨最具體的表現。除了買辦資本家與國民黨官方宣傳員會對這個商約表示欣慰，認為這是平等互惠的商約外，任何一個有良心的經濟學者與具有民族意識的工商業者無不認為本約是不平等條約的新版，是新的二十一條件！

是的，就商約的條文來說，中美新商約在形式上好像是『平等』的，雙方都有『最惠國待遇』的規定。但是這種『平等』，正像許多人所指出是三歲小孩與年壯力強的大力士作角力賽的『平等』，這種『互惠』，是一種狼與羊的互惠。狼對羊說，你可以咬我一口，我也祇要咬你一口，這不是『平等』『互惠』之至嗎？但羊根本不能咬狼，而狼的一口就可以把羊吃掉了！誰也知道，美國是今日世界上生產力最發展的國家，以英國在世界經濟地位之根深蒂固，英鎊集團的殖民地遍全世界，在戰後還借了美國四十四億

美元的低利借款；而英國今天還不敢與美國簽訂一個「貿易自由」的互惠商約<sup>④</sup>。還是不敢把門戶敞開讓美國進來，因為英國知道今天她還不夠資格和美國講「互惠平等」，還不能與美國作一條綫上的競賽。

商約內規定美國國民，法人<sup>⑤</sup>及團體可以來中國經營商務，製造，加工，金融<sup>⑥</sup>，科學，教育，宗教，慈善各種事業，以及爲上述目的而取得，保有建造或租賃及佔有房屋。事業的範圍包括得如此的廣泛，在這廣泛的範圍內我們將無所不開放。美國在中國活動的「法人與團體」，在經濟的利益上，完全無異於中國的法人與團體。不僅如此，凡在美國依法組織的法人及團體，在中國即應被認爲合法之法人及團體，應享受與中國法人及團體完全同樣或所謂最惠國的待遇。不但事業如此，連一切職業也如此。探礦權利，規定了中國將來如以探礦權利給予他國時，同樣亦應給予美國。美國在中國領土內，可以取得動產及不動產權，其所享受之待遇，關於動產者，應比照中國國民辦理，關於不動產者，享受最惠國待遇。關於貨物之進出口，關稅內地稅及其銷售等之待遇，應互給最惠國待遇。美國的船舶，在中國口岸，地方及領水內，「不論船舶之出發口岸或目的口岸爲何，亦不論載貨之產地或目的地爲何，在各方面，均應給予不低於我國所給予其他船舶及載貨之待遇」。總之，無論是經商，設廠，金融，航運，將無所不開放，無論是科學研究，教育，宗教，以及購置動產不動產，美國人民都將比中國人民或現在及將來任何第三國人民享受更優的待遇。不僅企業<sup>⑦</sup>毫無保留，連中國人民的職業

也毫無保留的開放於美國人。（商約內雖有『締約之一方如認為某種職業應保留於其本國人民時，得隨時以法律規定』的條文，但是商約既規定美國人可以在中國從事依法『所不禁止之商務，製造，加工，科學，教育，宗教及慈善事業』，試問還有什麼事業或職業在上述範圍之外呢？也許祇有『倣難民』不在規定範圍之內吧。）國民黨官方說：商約是『互惠的』，美國來中國經商設廠，中國也可以去美國經商設廠，美國可以來中國購置動產及不動產，中國也可去美國置動產及不動產，美國船舶可以來中國通航停泊，中國船也可以去美國的港口呵！但是我們試問：中國人有資本及能力在美國開工廠與美國人競爭嗎？（有之也是開洗衣作①理髮店吧了；）中國人有資力在美國購買動產及不動產嗎？（有之，也祇有衆所週知的幾『家』②吧了；）中國有一條輪船可以出口到美國港口嗎？（有之，也許是公子哥兒們帶到美國去玩的輪船玩具吧了。）但是居然有人說這是『互惠』與『平等』的，這要不是無知到白癡，便是無恥的說謊了！（一）

但是最惠國條款是不是有例外呢？有的，就是凡對中國有不利的地方，美國的最惠國條款便是例外。例如商約第二條第四項中規定：『本約中任何規定，不得解釋為影響締約任何一方有關入境移民之現行法規，或締約任何一方，製訂有關入境移民法規之權利』。就是說，美國限制中國的『移民律』，仍屬有效，並不受商約的拘束而取消。誰也知道：移民律是美國對中國設的，而中國從來沒有謂移民律。但國民黨政府的官吏却說：『中國現時雖尚無移民律。但將來視為必要時，我國有隨時制定此項法律之自由』。

根據這一邏輯，假如一個窮光蛋對買辦資本家說：你現在的財產我有自由處置之權，將來我發了財時，你對我的財產也有自由處置之權，是不是也認爲這是『平等』、『互惠』呢！

其次的例外是：關於不動產的規定：倘美國任何州，領地或屬地，有不許中國人民，與美國人民有同等之權利購買不動產時，則中國對美國之規定，亦可不適用（第八條第一項）。又第廿六條第四款規定：『美國及其領地或巴拿馬運河區<sup>④</sup>間現在或將來所互相給予古巴共和國<sup>⑤</sup>或菲律賓之優惠，本約概不適用』。前一條的意思是說：美國人可以在中國購置任何不動產而不加以任何限制，但如果美國各州現在或將來有限制中國人購置不動產的規定時，中國對美國國民也可以無須給予優於美國本州所給予中國國民的權利。後者表示中國與美國雖爲『最惠國待遇』，卽此方給予對方均『不得低於現在及將來對於任何第三國的待遇』。但美國對於古巴及菲律賓的優待，中國却不能援例。這是多麼的『平等』和『互惠』呵！這樣凡是對美國有利的，中國無不慷慨地讓與，同時凡是美國對於中國可以『口惠』而實不至<sup>⑥</sup>的，美國亦無不可與我們『互惠』，例如美國也允許中國去美國開工廠，做生意，也允我們的輪船開往美國的港口等等。但凡中國可以真正佔到便宜的（如移民律），美國却仍不絲毫放鬆。換句話說，凡我們所能給的，我們都給了；而美國所給的，除了鏡花水月的『口惠』外，什麼也沒有了！今後我們的門戶洞開了，行將見 *Made in U.S.A.*（美國製造）的美貨滾滾而來，美國船



船在中國所有的口岸，美國人開設的商號工廠林立，美國人在中國購置地皮產業，從事各種各樣的職業，與我們中國人作各種各樣的企業與職業的競爭，況且在『對外媚如綿羊，對內兇似虎狼』的政策之下，美國人的待遇在商約中雖規定不低於『國民待遇』或『最惠國待遇』，而事實上則必優於國民待遇，殆可斷言。商約中規定『美國人在中國的『身體及財產』，應享受國際法<sup>④</sup>所規定之充分保護及安全』。我們可以預料，將來美國人在中國所受之保護與安全必然比中國人民所享受的為特殊而優厚。中國法西斯分子可以侵害中國人民的身體自由營業自由，但對美國人一定是奉如太上皇<sup>⑤</sup>，即令犯法，也要另眼看待。苛捐雜稅，敲詐剝削可施之於中國商民，但決不敢施之於碧眼黃髮的美國人。中國今後的經濟不僅是如戰前之被帝國主義者所喧賓奪主<sup>⑥</sup>，而且十足的變成了美國的殖民地。但美國給予殖民地的好處（如菲律賓）我們却依然得不到，換言之，即我們要盡殖民地的一切義務，但沒有殖民地所享受的絲毫權利。這才是名副其實的中山先生所稱的『次殖民地』地位！在抗戰以前，日本帝國主義者所要求『工業日本，農業中國』，也沒有這樣厲害的。即民國四年的二十一條件，如與這個商約比較起來，在好多方面，也不如本約斷送主權之甚。（二十一條中有『內地雜居』<sup>⑦</sup>一項，當時為國民所誓死反對，現在的商約豈僅『內地雜居』而已）。我們真佩服美帝國主義者設計得這樣深刻與周密，但也驚佩國民黨政府斷送中國經濟命脈如此的大胆與徹底。（二）

【註釋】

○ 這是上海文匯報一九四六年十一月份所登載的一篇評論，會略加刪節。○ 二十一條件——民國四年日本強迫袁世凱承認的要求條件。全文共五號二十一條。首四號包括德國在山東權利之移讓，南滿洲及東部內蒙古之居住、營業及路權獨占權，漢冶萍公司之改爲合辦，沿岸港灣島嶼之概不租讓與第三國。其第五號尤爲重要。意欲攫取贛鄂嶺浙贛湘之鐵路權，全國之警察權、軍事權。其時袁世凱正謀帝制，欲借日本援助，竟於五月九日答覆承諾。○ 最惠國——甲國與乙國訂立條約而待其最優待之利益者曰最惠國。○ 英鎊集團——金鎊爲英國及其殖民地（澳洲、新西蘭、南非聯邦等）之本位貨幣，重七·九八八〇五公分，成色千分之九一六又三分之二。凡用同等本位貨幣者，財政皆受英國之支配，故曰英鎊集團。○ 互惠商約——兩國締結通商條約，甲國對於乙國如賦與某項利益，則乙國對於甲國亦必賦與同等利益者曰互惠商約。○ 法人——法律名詞，非自然人，國家以法律擬制之爲人，得爲權利義務之主體者曰法人。分公法人與私法人二種：公法人以公共事業爲目的，依公法之規定直接產生，如自治團體是。私法人以私人事業爲目的，由私法規定之。又分公益法人與營利法人：前者如以宗教、慈善、學藝及其他公益爲目的而組成之團體是；後者如以營利爲目的而組成之公司是。○ 金融——謂資金融通之形態。舊稱銀根。金融市場利率的升降，與普通市場物價的漲落，同一原理，具視供求之關係而定。即供給少，需要多，則利率上騰，此種形態謂之金融緊迫，亦曰銀根短絀；供給多，需要少，則利率下降，此種形態謂之金融緩慢，亦曰銀根鬆動。○ 企業——以營利爲目的而經營的事業。從企業規模之大小，分大企業與小企業，前者以大量生產、多量販賣爲目

## 【參考】

的；後者則否。自企業主體之公私，分公企業與私企業，前者為國家或地方所營，如國有鐵路、專賣事業、地方電燈廠等；後者為個人及私法人所營，如個人企業及公司企業等。

① 洗衣作——即洗衣店。

② 衆所週知的幾家——即指四大家族。

③ 巴拿馬運河區——巴拿馬運河，橫貫巴拿馬地峽，介於南北美洲間。一九一四年以前，美國獲得運河開鑿權，並租借其兩岸五哩以內之地。

④ 古巴共和國——居北美西印度羣島中之古巴島上，當墨西哥灣口，面積四萬四千方哩。本西班牙屬地，一八九八年西、美戰爭後，美助其獨立，於一九〇二年建立共和國。

⑤ 口惠而實不至——見禮記表記。意即說一句好聽的空言而實際沾不着光。

⑥ 國際法——對國內法言，是規定國家間相互之法律。分國際公法、國際私法兩種。

⑦ 太上皇——對國內法言，是規定國家間相互之法律。分國際公法、國際私法兩種。

⑧ 太上皇——皇帝的爸爸。

⑨ 喧賓奪主——成語，是說客人的聲勢壓倒了主人。

⑩ 內地雜居——外國人在內地與本國人一律享有居住的自由。

這是一篇評論國民黨政府與美國簽訂的賣國商約的文章，全篇可分兩段：（一）駁斥國民黨發言，互愚平等的無恥謬說；（二）說明商約中美國對待中國規定的苛刻並指出締訂後的惡果。誠如作者所說：『這個商約奠定了中國走向殖民地經濟的基礎，使美國對華經濟侵略獲得了合法化的根據，是出賣中國主權最露骨最具體的表現』。所以解放區民主政府宣佈定十一月四日為國恥日，因為它和袁世凱政府接受日本的第二十一條的五九國恥日有同樣意義。

## 二二 日本奴役中國的捲土重來

抗戰勝利二週年①不久以前，蔣介石賣國政府竟然公佈了「開放」中日「貿易」②今後在中國領土上，將又大量泛濫着塗滿中國人民鮮血的廉價的日本商品。可是，這已不是新鮮的消息了，日本財閥③通過他的「東京每日新聞」④，遠在一月十一日的社論中，便早已彈起「工業日本原料中國」的老調，它寫道：「日本在遠東⑤之任務仍極艱巨，尤其對於中國爲然，中日經濟之繁榮密切相聯繫；中國經濟前途依賴於工業者少，而依賴於農業者多」。十二年前，即一九三五年二月，日本外務省⑥的「中日經濟提攜方案」也如此寫着：「應當對於中國的復興運動給予技術及資本之援助。」「由日本供給工業品，由中國供給原料品，實行物品交換制度，增進貿易關係」。辭句上都是一模一樣！中國人民流血所戰敗的日本，在美國包庇扶持與蔣賊的合作下，正順利的重新走上經濟侵華的老路。所以「開放中日貿易」引起我們愛國同胞與工商業界人民的一致反對，絕不是偶然的。

所謂「工業日本原料中國」，就是最後控制中國的民族工業。中日經濟關係又要恢

復到抗戰前的狀態去了！

日本投降兩年來，蔣介石政府承受美國主子麥克阿瑟<sup>⑤</sup>的意旨，一直在「以貨易貨」形式下，將大量青島，長蘆<sup>⑥</sup>及閩粵二省的鹽，東北的鐵，開灤<sup>⑦</sup>的煤，錦州海屏山的煤油礦，以及桐油大豆等原料運往日本，爲日本工業生產輸血。蔣介石不顧中國人民用煤如何缺乏（據國民黨官方公佈，今年蔣管區缺煤達八百萬噸以上），但仍要送煤給日本；不顧中國人民如何缺乏食鹽；四川、河南、湖北、江西等地自去年以來，鹽荒迄未解決，人民仍在淡食，但日本製鹼工業<sup>⑧</sup>需要的鹽，却是源源得到賣國賊蔣介石的供給；蔣政府不顧一切地剝奪中國人民所需，拚命的便利日本，以致這些物資的輸日數量，早已超過了「七七」抗戰前的規模，去年一年鹽的輸日數量，即達一千萬担，等於一九二一年日本索取青鹽（青島鹽）三百五十萬担及一九三六年索取蘆鹽（長蘆鹽）三十萬噸的總和，至於本年度的情形，蔣政府早已確定以二千萬担食鹽輸日，佔全國產額七分之二，爲去年輸日數之兩倍。去年輸日礦產（包括鐵等）即達四百萬担（據大公報載：王雲生『日本半月』）；去年九月二十九日，日本一次即向蔣政府提出六萬噸鐵，和三十萬三千噸三等焦煤的要求。

日本的工業設備，由於美國一再包庇，並拖延賠償問題的解決，以及麥克阿瑟保留日本工業自一九三零至一九三四年水準，即是說保留「九一八」以後的水平，工業生產就完整如故了，加上蔣介石的原料供應，生產增加，於是日本就捲土重來，首先想重新滲

進中國市場。據孟憲章氏去年十月十八日發表在北平世界日報的文章中說：一九四六年頭四個月內，日本輸出超過一億美元，後八個月估計達四億美元。這裏面輸入中國的數量尙未統計，但日貨大量出現上海，爲衆所知，而且蔣區報紙亦都公開報導過。日本政府在今年七月間爲準備秋後恢復中日貿易擬定的一九四七年度『中日貿易計劃』，僅秋後四個月內，即規定對華『貿易』總和擴大到一萬萬四千六百九十六萬美元！按此計劃，日本對華貿易在規模上超過了一九二九年日本佔各國對華貿易首位時，即日本準備向東北發動『九一八』時的規模，預計輸華貨物總值將達九千九百二十餘萬美元。據中紡④天津分廠副經理王瑞基洩露：其中百分之七十五將爲紡織品，這樣一來，中國奄奄一息的紡織工業，便只有壽終正寢了。揆之戰前中日貿易情況，日貨大批輸華不外爲棉毛織品、人造絲、鐘錶、腳踏車、玻璃製品、海味等，而且這些『海味』很多都係自中國領海的海面上打的，由此可見，中日貿易開放後，對中國民族工業的打擊是如何慘重，由此亦可知賣國賊蔣介石欺宗忘祖喪心病狂到如何程度。

蔣介石出賣國家利益，是與其內戰政策密切聯繫着的。目前美國正佈置了一個更毒辣的圈套，即是由蔣介石供給原料給日本，以換取日本製造的一部份軍用物資，包括軍械、彈藥、修械、運輸器材等，而以國家經濟利益爲代價。這其間的祕密，曾已多多少少透露出來，日本將以火車頭、木船、鐵軌、枕木、車箱來換中國原料；日本軍人參與指揮和訓練蔣軍，則已是公開祕密。蔣介石甘心居日本之下，作美國在遠東第二號走狗。

的結果，將如上海一般民族工業家所說：「日本將再次首以經濟繼以軍事的統治君臨中國。」（據路透社⑤電）蔣介石倒行逆施，悍然不顧人民的反對，淪中華民族於為美日雙重奴隸的萬劫不復的深淵！這一反動的「開放貿易」措施，隨着今後日貨的大泛濫，必將激起全國人民不分階級、宗教信仰與政治宗旨，緊密團結起來，為中國民族生存的民族工業的前途和民族的獨立而決死奮鬥，以加速結束蔣介石賣國內戰的統治。

【註釋】

○抗戰勝利二週年——一九四七年八月十五日。○貿易——各地物產不同，彼此互行交易，就叫貿易。現有國內貿易及國際貿易之分。○日本財閥——二次世界大戰前，最大者有三井三菱兩家。三井以經營金融業商業為主，資本三萬萬元，政友會即為三井之代表政黨。三菱以經營重工業及土地業為主，資本一萬二千萬元，民政黨即其代表之政黨。○東京每日新聞——日本財閥的機關報。○遠東——歐美稱亞洲的東部為遠東，土耳其諸國接近歐洲者為近東。○日本外務省——即外交部。日本稱部為省。○麥克阿瑟——美國佔領日本的最高統帥。○長蘆——本縣名，即今河北省滄縣，後廢縣置鎮，明初，設都轉運使於此，領鹽課使二十四，半在滄州境，半在山東省境，自此遂稱其轄境內之鹽曰長蘆鹽。清置長蘆鹽運使，駐此；其後移駐天津，而長蘆之名不廢。○開灤——簡稱。開灤煤鐵係河北省開平（灤州西南的鎮名）煤鐵與灤州煤鐵的總稱。兩鎮聯合營業，每日出煤一萬數千噸，為我國最大煤鐵之一。○製鹼工業——化學工業的一種。鹼指鹼類言，如苛性氫、苛性加里、碳酸氫鈉等。○中紡——中國紡紗廠的簡稱。○路透社——英國的通訊社。本一八

五〇年德人踏透所創。

【參考】

這是一篇短的論文，推論蔣介石賣國政府公佈開放中日貿易後日本對華的經濟侵略即將捲土重來。全篇可分三段：（一）在蔣政府賣國政策下中日經濟關係又要恢復到抗戰前的狀態；（二）近兩年來蔣介石供給日本工業原料及日本對華貿易計劃的實況；（三）蔣介石賣國與其內戰政策的密切聯繫。本篇係利用許多實在材料，證明蔣介石企圖淪中華民族於為美日雙重奴隸的萬劫不復的深淵。現在美帝扶日及日貨捲土重來的事實，較前更為彰明顯著了！因此，蔣佔區的自由資產階級和一般愛國人士覺悟提高，反對美帝侵華和蔣賊賣國的實際行動也日益劇烈起來。

【習題】

- 一、以上兩篇內容有何種聯繫，試詳加剖析！
- 二、繼中美商約之後，蔣匪對美帝又結有什麼賣國協定與條約？
- 三、美國爲什麼要包庇，扶持日本？目前有什麼更露骨的措施？



## 二二一 憤怒的葡萄①

美·斯坦恩培克②

加里福亞尼③的春天是美麗的。

那時候，樹林中爆出葉子來，菓樹落着花瓣，把地面鋪成了淡紅色和白色。花是繁茂着；櫻桃花和蘋果花，桃花和李花。全加里福亞尼亞的出產急快的增加起來，菓實長得纍纍的。在菓實的重量之下，樹枝被壓得彎曲了，必須用小小的木杖在下面拄着。

在出產豐盛的情形後面，是有知識有技能的人們，對於種子有着經驗的人們。他們把能使植物收成增大的各種技術不住的發展着，要使那些植物的根芽抵抗得住無數的敵人：黴菌和昆蟲之類。這些人要使種子和根完美，不住地仔仔細細地工作着。有的是化學家，他們在樹林裏洒着除蟲藥水，在葡萄上薰着硫磺，他們把霉爛的部份割除去。有的是研究預防藥品的醫生，他們留意着菓木上的蠅類，留意着甲蟲。他們檢驗着有虫害的樹木，把那些樹木砍下燒掉。這些人中間最聰明的是記幼樹接枝的人們，因為他們的工作又稠密又細巧。正同外科醫生一樣，他們必須具有外科醫生的妙手和細心，把樹皮削去，接枝放好，在傷口包紮得不透空氣。這些都是偉大的人們。

天氣熱起來，在田地上工作的人們，小菜園的主人們望着望着，計算着這一年的出產豐富。於是人們高興了，因為他們料想不到能夠造成這樣的豐年。(一)

最初是櫻桃熟了。一角半一磅。唉！這樣的價格，我們不能摘呀。黑的和紅的櫻桃，又飽滿又甜蜜，鳥羣飛過來吃掉了一半，黃色的飛虫便營營地鑽到鳥啄過的眼孔裏。核落到地面，同着黏在核上的黑黑的碎片乾下去。

紫色的梅子又軟又甜了。但是，人們不能摘下來。他們付不出工資的。於是紫色的梅子鋪在地面了。先是皮有些皺起來，過後一陣陣的蒼蠅過來大嚼了，於是谷地裏充滿了甜味的腐氣。梅子肉轉成了黑色，於是這收成在地上枯萎了。

梨呢，也長的黃黃的軟軟的了。五元一噸④，五元可以裝滿了五十磅⑤四十箱箱。栽培的費用，收摘的費用，外加木箱，裝卡車，把這菓子交到罐頭製品廠的費用，結果是五元四十箱。這是人們幹不了的。於是這種黃色的菓子沉重地落到地面出水了，黃色的飛虫鑽到軟肉裏，於是有了有一種發酵的腐爛的氣息。

還有葡萄——人們不能做好酒了，人們買不起好酒。把好的葡萄，爛的葡萄，虫蝕過的葡萄在一塊兒擠汁吧。莖呀，污穢呀，爛東西呀也攪着。發酵的氣息並不是清香的葡萄酒氣，却是發霉的化合物的氣息。

小農們眼見着債務像潮水一般要把他們捲去了。他們把樹木栽培了一番，賣不出收去，他們忙碌地修剪過，接過枝，却不能把菓實收摘下來。有知識的人費盡心力，而

菓在地上腐爛着，酒桶裏發霉的漿汁，則散發着惡味。嘗嘗酒看——一點葡萄酒香味也沒有。

這一種小小的菓樹園，一定要歸給銀行的。只有大業主纔能生存下去，因為他們也開着罐頭製品廠。四個梨頭削了皮，對半切開，煮一煮裝在罐頭裏，還可以賣一角五分呢。而且罐頭梨不會壞，儘可以辦好幾年。

腐爛的氣息遍布了全州，而清香的氣味則是這地方的大難。那些接樹枝、選種子的人們，想不出辦法來，使飢餓的人們吃他們的生產品。那些創造着新菓種的人們，創造不出一種制度來，可以使他們的菓實有人吃，於是失敗籠罩了全州，猶如一個大的災難。(二)

要保持昂貴的價格，那葡萄的根，樹木的根所發生的蕃殖作用必須加以破壞了。無數車的橘子拋堆在地上。人們從幾英里外趕了來，要拿這橘子，但這是辦不到的。如果能夠白白地拾取，還有人肯出兩角錢買一打麼？於是拿皮帶管的人們把火油澆洒在那些橘子上。成百萬飢餓的人們需要着橘子吃——而火油澆洒在那堆積着的橘山上。

而且，腐爛氣息充滿全國。

咖啡☉在船上燒着當燃料，玉蜀黍燒起來是很熱的，就燒着取暖。山芋大量地拋投到河裏，岸上還派人看守着，不讓飢餓的人們打撈。豬宰殺了埋在地裏爛掉。

這裏有一種無可告發的罪惡，這裏有一種不能用眼淚來象徵的悲哀，這裏有一種足

使我們一切的成功全都顛覆的失敗。肥沃的土地，一排一排的樹林，堅實的樹幹，成熟的菓實。而患疹子快死的孩子們非死不可，因為一只橘子的利潤也不能斷送。檢屍員在查驗證上也非填上『因營養不良致死』一項不可，因為使食物腐爛，強使食物腐爛是必須的。

人們拿了網來，在河裏打撈山芋，看守的便把他們趕走；人們開了破汽車來拾取拋棄的橘子，但是火油澆洒上去了。於是人們靜靜地站着看山芋飄流，聽驚叫着的豬在空野殺了，用石炭來掩埋，看橘子山給火油燒得坍下去；於是人們的眼裏看着一種失敗，飢餓者的眼裏，有着逐漸增加的憤怒。人們的靈魂裏充滿着憤怒的葡萄，這長大起來，長大起來，預備釀酒了⑦。(三)

〔註釋〕

① 憤怒的葡萄——長篇小說，胡仲持譯，這裏節選其中的一章。② 斯坦恩培克——

美國現代小說家。他生於加里福尼亞州，他的長篇小說描寫加里福尼亞的農村生活。

對於被壓迫的窮苦的人們常表示深切的同情。憤怒的葡萄可稱他的代表作品。在這部

小說裏，他用了獨創的表現手法，就經濟恐慌逆流下美國農工的不安定的窮苦的生

活，描繪出一幅悲慘的圖畫。出版後，得到讀者的熱烈歡迎，使他成為美國當代公認的

偉大作家之一。③ 加里福尼亞——美國西部的一州，在太平洋東岸。氣候溫和，是

美國的林產、鑛產及農業區。④ 噸——美國通例以二千磅為一噸。(合我國一五二

磅斤。)⑤ 磅——一磅約合我國舊秤十二兩。⑥ 咖啡——西洋人日常的飲料。

【參考】

取咖啡樹種子製成，飲時加糖沖以開水。啡樹高二丈許，一種常綠樹。葉長卵形，花白色，葉實爲漿果，小球形，紅色，內含種子二枚。④這是很優美的寓意深長的句子。意思是說：被壓迫被剝削的人們，心裏充滿着鬱結的憤怒，像結着的葡萄一樣，逐漸增加，逐漸擴大，最後必然爆發，成爲反對資本家的革命運動。

這一篇可當作優美的散文來讀，內容描寫資本主義制度不合理的現象。在那種經濟制度之下，一方面生產力發展到巨大的程度，另一方面社會的購買力却不能隨着生產力一同增高起來。大業主壟斷市場，藉勢吞併中小資產階級的收獲；爲了保持少數資本家的利潤，不得不銷毀人們所辛苦經營得來的生產品，甚至停止生產，毀壞生產力。同時千百萬人民又不得不在失業中掙扎受餓與死亡。造成這種災難的原因，並不是因爲生產的不好，和生產品不够分配；而正是因爲一切生產工具和生產原料完全操縱於少數金融巨頭——資本家的手中的緣故。本篇可分三段：（一）春天的人們辛苦經營菓園；（二）豐收後却造成了災難；（三）資本家盡力銷毀一切生產品，而窮苦的人們却掙扎在飢餓線上以致死亡。這裏雖寫的只是美國農業方面的情形，但在一切資本主義國家內，一切資本主義制度下的生產部門所產生的矛盾現象都是不能例外的。

一、第一段所稱「偉大的人們」是些什麼人？他們是成功還是失敗？原因在那裏？

二、本篇寫到的人們，包括幾個階層？他們互相影響，都起了什麼作用？

【習題】

## 一三三 戰爭之後

蘇·特洛岩諾夫斯基

一九四五年五月的日子裏，蘇聯和美國的兩個師在德國托爾卡烏城的附近相會了。這相會顯示了戰爭的迅速結束，並成爲慶祝勝利的最好的方法。蘇軍師長以盛大的午餐宴請了美軍的軍官們，而過了一天，下批的蘇聯軍官便又去美軍師長那兒回宴了。

在這些軍官中，有個重迫擊砲排的排長——哥亞赫麥託夫中尉。他有黑色發亮的頭髮，寬寬的淺黑色的面孔，突出的，像炭一樣特別烏黑的眼睛；在我們的代表中。祇有他是個特殊的人。可能是因爲他僅有的這樣一個中尉，而在午飯前，又向他走來了一個黑人，這人伸出他那又黑又大的手，講着俄國話說：

——美軍的中尉波里·斯密威遜。

新交的朋友便談論起來了，而且他們倆總是在一起吃飯。

事情是這樣巧，原來他們倆平時的職業都是教員，而在一九四三年他們倆都開到前線。波里·斯密威遜和哥亞赫麥託夫，戰時在自己的部隊中，倆人都指揮着一個重迫擊

炮排。

——有趣的巧合，——哥亞赫麥託夫若有發現地說。

波里·斯密威遜握着他的手說：

——我們同你們的相會，這是件榮幸的事……

他們又講俄國話，又講英國話，相互問詢了一些漫無邊際的問題。

——你生在什麼地方？——美國人問。

——生在塔什干，——哥亞赫麥託夫答。斯密威遜高聲說：

——塔什干，卡察赫斯坦，中亞細亞！知道，讀過……

你呢？——哥亞赫麥託夫問。

——夏爾洛特城……

——知道，讀過，——另一個蘇軍中尉打斷了他的話說，——在北加羅林州，靠近

山礮河……

爲了滿足這位新朋友的請求，哥亞赫麥託夫敘述他自己戰前的平生經歷：父親是卡察赫一家大地主的牧人。一九二六年他自己離開了那個大地主，在距塔什干不遠的亞雷斯火車站當了一名小工。他在那裏學會了讀書寫字，以後便到故鄉的城鎮去工作了。在塔什干，加里莫·哥亞赫麥託夫進了學校。所有像哥亞赫麥託夫出身的人，加里莫是第一個進了正規的城市的學校的孩子。

——革命前，——哥亞赫麥託夫說，——不管在塔什干或卡察赫斯坦的其他城市裏，沒有卡察赫人的學校，——沙皇政府認為我們是野蠻人，所以就將我們拿野蠻人來看待；——蘇維埃當局把我們同俄羅斯人，烏克蘭人及喬治亞人以平等相待。我們卡察赫人正向着生活的更高階段邁進……現在我們什麼都有了——工業，集體農莊，自己的文學，自己的音樂，自己的學校和大學，自己的劇院，自己的道路，自己的政府……

——懂得，懂得……你們有社會主義，——波里·斯密威遜說。

——我在中學畢了業，——哥亞赫麥託夫續說，——就想去莫斯科，去莫斯科大學……

——嘿，這是多麼美滿啊！——美國人截斷他的話說。

——這時我父親在一個煉鋼廠裏當技工，這工廠是按五年計劃在塔什干建築起來的，……他同意了我的意見，便把我送到莫斯科去了……在大學裏，當局告訴我，已交來了很多進歷史系的入學申請書，這要成爲一個很大的入學競賽呢。我覺得我已有了充分的準備，所以我上了申請書。在競賽考試中，我列在我許多的同學前面了……

……我成了大學生。一九三九年大學畢了業，我想留在莫斯科……我愛莫斯科，我特別喜歡莫斯科，但是我有我自己的塔什干，我有我的故鄉城鎮，我回家了……戰前我在塔什干當中學校長……而我的父親在技術夜校畢業後，就在電氣工廠當了日班工程師……這就是我的經歷。波里……我家中還有妻子和兩個孩子……他們在塔什干等待着



我呢，勝利之後我就去……

他敘述了自己的平生後，波里·斯密威遜說：

——我是黑人，——他嘆了口氣說——而對於黑人來說，加里莫生活在美國是非常困難的……一九二二年我的父親死在白種人匪徒的手裏了；而我的哥哥就教我讀書……我們沒有任何的權力，可是我終於在專科學校畢了業……當了教員……沒有自由當然不好，沒有自由就簡直不能生活，而我的生活很快就痛苦起來了，怎樣過活呢？我有知識，我自己學會了俄文，我會說法國話，西班牙話，德國話……我讀過托爾斯泰和左拉的東西，也讀過哥德和沙士比亞，拜倫和西萬提斯的作品⊖……但這對於黑人有什麼用呢？他有黑色的皮膚，而隨便一個白色不識字的流氓就可以把他殺死……一九三九年，三個這樣的白色流氓在故鄉的大街上把我捕起來，無情地打了我一頓……以後我就被告了。結果，罪犯是我，而不是他們。這樣我就入獄了……

他停了一下。哥亞赫麥託夫沒有打斷他這種艱難痛苦的沉默。

——可是你知道，加里莫，——波里·斯密威遜比以前的聲音提高了些說，——現在在我國有許多應該轉變改革的事，——戰爭中很多事情教育了我們的國家，現在沒有一個人會相信，在我國又開始殺害像我這種皮膚的人了……我相信這件事，我為這件事去打過仗……

這時向中尉走來了兩位將軍——蘇聯的和美國的。蘇聯將軍舉杯向波里和加里莫碰

杯說：

——爲友誼乾杯吧，朋友們！

美國將軍同哥亞赫麥託夫碰杯後就向後退走了。波里也背過身去，裝着沒有瞧見自己的將軍。

早上四點鐘蘇聯軍官便準備回去了。波里和加里莫交換了軍郵的番號就握別了。

## 二

一九四六年初，加里莫·哥亞赫麥託夫中尉復員後回到了塔什干故鄉。在車站上，他的親戚、同志、同學都遇見了他。他又當了中學校長。夏天他到卡察赫斯坦看了一趟，在戰爭期間他的祖國有了多大的變化啊！

三年——時間並不長，但在蘇維埃國家的三年中，生長了多少肥大真實並如此的壯大起來了啊！

哥亞赫麥託夫爲阿穆達里亞所驚奇了。他記得它是多麼僻靜的清潔的靠近大山的一座小城市呢。現在在他的眼前它已成爲一座大的工業城市了。他沿着熱鬧的街市走着，他計算不完這些新築的房屋了。電車響着，礦車沿着鐵路無聲地轉動着。數十個新建的工廠和製造廠，高高的煙筒上冒着黑煙。

加里莫驚嘆着卡察赫的田野和草原。田野擴大了，上邊有許多托拉機和康拜因<sup>㊟</sup>。而在草原上羊羣、牛羣、馬羣正在尖尖地吃草。卡察赫斯坦的農村經濟和畜產業在戰時已大大地前進了。

一九四七年冬天，加里莫·哥亞赫麥託夫被選爲卡察赫蘇維埃共和國最高蘇維埃的代表。他寫了關於祖國歷史學術的論文，並成爲歷史科學的候補人。夏天加里莫家裏生了個女兒。

就在這年夏天，加里莫回憶起了在德國特爾卡烏城同黑人的相會並給他寄了一封信。

### 三

十月間，從遼遠的北加羅林洲的沙爾洛特城，用加里莫在戰時服務的軍隊裏的軍郵番號寄來了這樣一封信：

「我的親愛的幸福的伙伴……你還記得在特爾卡烏附近、我們同你們相會在我們師長那兒的午餐吧？你記得你們蘇聯將軍到我們倆那兒講的那三個溫和良善的俄國字嗎？你記得美國將軍不願在我旁邊喝一口威斯吉酒嗎？這僅僅是在戰勝德國後，對我的幻想初次的不太大的一次打擊罷了……」

我在一九四五年復員後，他們連船上二等艙也沒有給我。黑人同白人不能在一起走路！……在紐約他們把我從一個酒館裏趕出來，而在這個酒館裏白人是可以乘興作樂的，那有黑人的地方？……以後我買了飛機票，當時有個什麼樣的白人太太竟不願在黑人旁邊起飛……你們蘇聯人，覺得這太粗野了吧，然而這就是我們的生活，這就是美國的實質……

今後我的生活怎麼辦呢，——說起來真是痛苦傷心。在我的故鄉沙爾洛特城市裏，他們封閉了黑人的學校。你知道我現在幹什麼工作呢？我當了沙爾洛特街上每天清早打掃垃圾的大汽車夫了……我的哥哥也在去年得肺病死了……

我就是爲了這個，加里莫，去打過仗呢……在我們這裏有很多人又在談論戰爭了……這些人爲了利潤，他們在罵你們，罵你們的國家……他們打罵我們黑人……我是如何地羨慕你呀，我的幸福的伙伴！

我稱呼你伙伴你不生氣吧？本來現在我不是教員了。我是汽車夫。但是我沒有丟棄我的知識，像從前一樣我讀了很多書。在美國的城市的大街上收集垃圾的汽車夫，還在讀着拜倫、哥德、沙士比亞和托爾斯泰的作品呢……

在杜魯門和范登堡<sup>①</sup>的統治下這樣做是很困難的，但是不讀書我簡直就不能生活。

朋友，祇要我們向前看就不會失迷路途的……因爲世界上有蘇聯和斯大林啊！  
祝賀你和你們國家，加里莫，更幸福更繁榮。握手。信是由軍郵寄發的，因爲這樣

他們不調查信封上的地址的。你的波里·斯密威遜上』。

兩個國家，兩種法律，人類的命運有多大的差別呀！

〔註釋〕

○托爾斯泰是舊俄時代的大文豪，著作極富，重要的有安娜·卡烈尼娜、戰爭與和平、復活等。左拉是法國寫實主義的文學家。所著有洛根·馬加爾特及三大名城等。哥德是德國的大文學家，著有浮士德及少年維特之煩惱等。沙士比亞是英國戲劇家，所著名劇有漢姆列德·李爾王、威尼斯商人、仲夏夜之夢等。拜倫是英國詩人。西萬提斯是西班牙文學家，著有小說唐·吉訶德等，○康拜因——收割機。○范登堡——美國著名反動分子，共和黨領袖之一。

〔參考〕

這是一篇小說。着意寫生在社會主義國家裏與生在資本主義國家裏的少數民族知識分子命運的差別。題爲『戰爭之後』，可以見到在杜魯和范登堡的統治下的美國，愈益反動，愈益黑暗。但被剝削被壓迫的階級和民族的覺悟與反抗力量，比戰前也會增長若干倍。全文分三段：（一）蘇聯中尉加里莫和美國中尉波里在德國特爾卡烏城附近的會談；（二）加里莫·哥亞赫麥託夫復員後的心情與生活；（三）波里·斯密威遜一封訴說美國實質與現狀的信。

〔習題〕

一、美國虐待黑人和希特勒虐待猶太人有無相同之點？二、加里莫的故鄉爲什麼在戰爭中有了顯著的變化？

錄 附

應

用

文

## 一 對聯

我國文字是單音字，一個字一個音，而又有平聲仄聲的分別。因此，兩句話可以一個字一個字的對起來。這對起來的兩句話，在文章裏叫做對偶句，單獨應用，便叫做對聯。過去，社會上流行着這樣一種習慣：

公私場所，常用對聯做裝飾品；

婚喪喜慶，常以送贈對聯作應酬。

例如座聯（裝飾的）

學如逆水行舟不進則退

心似平原走馬易放難收

抗日戰爭中送傘店聯（贈送的）

衆手同擎頂天好漢

萬人共仰抗日英雄

現在我們比較用得多的對聯，一種是過年時羣衆所貼的春聯，一種是紀念死者的輓聯。這兩種對聯，都有宣傳教育的意義：春聯主要的是按各個地方各個家庭、店舖或場所的情況，提出一年奮鬥的方向；輓聯主要的是按死者和輓者的情況，提出死者可學習

的品質和生者的感情願望。春聯已有每年印發作參考的本子，這裏不舉例，只略舉幾個  
輓聯的例子。

爲人民而生爲人民而死你們的事業永與人民同垂不朽  
爲勝利而來爲勝利而去我們的任務是向勝利勇往直前

中共七大全體代表輓中國革命死難烈士

鮮血灑長空幸災只有頑固分子

清淚滴塵土傷心豈獨共產黨人

消息半週刊社輓四八烈士

百姓何辜遭此浩劫

時日曷喪及汝偕亡

北平各大學河南同學會輓蔣匪狂炸開封慘死同胞

可惜萬千人民慘遭飛機炸死

惱了四億同胞爭搶暴君頭顱

同上



## 二 祭文

祭文是對死了的人講話，因此寫祭文應該是老老實實，把祭的人心裏想對死人說的話寫出來。可是以前寫祭文的，往往互相照抄半通不通的文言文。這種文字，只是一堆腐辭爛調的客套語，並不是老老實實的真心話。我們如果要作祭文，就不應該再照舊的格式去寫。現在舉一個例子。

### 祭黃帝陵文

中華民國三十七年清明節日，陝甘寧邊區政府副主席劉景範，西北人民解放軍副司令員趙壽山，政治部主任甘泗淇等，謹代表邊區各界同胞及西北人民解放軍全體將士，以香花醴酒之儀，致祭於我軒轅黃帝之陵前曰：

偉大的軒黃帝，你是我民族的始祖，你是我勞動者的先人，歷史的創造者；從你那一時代起，我們偉大的中華民族即勞動繁衍於這幅員廣大的中國領域，並以自己的勞動團結和努力，不斷戰勝黑暗爭取光明，在我們祖國的土地上，開闢了錦繡河山，創造了光輝的歷史，歷代反專制反暴君的英勇鬥爭，近百年來反帝反封建的民族民主運動，充分表現了我中華民族的偉大精神；迄民國十年，中國勞動人民的先鋒隊——中國共產黨出世後，我民族前途更大放光明。二十餘年來，我國人民大衆在為祖國獨立、為人民

民主的偉大革命戰爭中，已獲得了空前巨大的成就。在野蠻的日本法西斯被打倒以後，我國人民最大的任務是要建立一個獨立、和平、民主、統一和富強的新中國，不幸以蔣介石爲首的我國反動派，爲要維持其禍國殃民的統治，不惜充當美國帝國主義走狗，簽訂喪權辱國的種種條約，將我國出賣給美國，發動內戰，殘殺人民，莽莽神州，遍地腥羶，優秀兒女，任人凌辱；人民公敵蔣介石此種竊國賣國的滔天罪行，較賣國賊袁世凱、汪精衛之流實有過之無不及。我中華民族勞動人民，已在偉大中國共產黨領導下鋼鐵般的團結起來，爲我祖國獨立、人民解放事業繼續英勇奮鬥。現在可以告慰於你的：我國人民奮力以求的新民主主義社會，已在擁有一萬萬六千萬人民的廣大祖國土地上建立起來了，人民的力量是空前的強大了，民國三十六年人民解放軍已在我祖國的土地上扭轉了美帝國主義及蔣介石匪幫的革命車輪，使之走向覆滅的道路；推進了自己的革命車輪，使之走向勝利的道路。本年春季，人民解放軍繼續勝利的進攻，顯示着全國人民的解放已爲期不遠。尤其值得慶幸的，就是我西北人民現已勝利的光復了我民族始祖陵寢所在地——黃陵縣（中部縣），這是全民族解放的祥兆，新中國誕生的瑞徵，不管美帝國主義如何竭力支援，不管反革命匪幫如何拚命掙扎，我四萬萬五千萬優秀的黃帝子孫，定能團結一致的在其先鋒隊——中國共產黨的堅強領導下，把革命戰爭進行到底，堅決乾淨徹底全部消滅美帝國主義支持下的蔣介石匪幫，早日實現全國勝利。

中華民族解放萬歲！

軒轅黃帝萬古千秋！  
尙饗。

國語文選

第四冊

編者 李家等

發行者 友華書店

一九四九年九月出版

(X)1-10000

(譯中版)

# 40  
404098  
4

基本定價